叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000002

3. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第1/3页

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [griːk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn]['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 ， 希腊语 ， 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [duː'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊ'teɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət] [baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ə'pɒkəlɪps] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] .
THE APOCALYPSE OF ST .
这 末日 的 英石 .

圣徒启示录

[dʒɒn]
JOHN
约翰

约翰

[ðə; ði] [ə'pɒsl]
THE APOSTLE
这 使徒

使徒

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] , ['sekənd] ,
In the first , second ,
在 这 第一的 , 第二 ,

第一，第二，

[ænd; ənd] [θɜːd] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ˌædməʊ'niʃən]
and third chapters of this Book are contained instructions and admonitions
和 第三 章节 的 这 书 是 包含 指示 和 告诫
[wɪtʃ] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which St . John was commanded to write to the seven bishops of the
哪个 英石 . 约翰 曾是 命令 到 写 到 这 七 主教们 的 这
[tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
churches in Asia .
教堂 在 亚洲 .

本书第三章包含了圣约翰奉命写给亚细亚七教会主教的指示和劝诫。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃæptəz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ,
And in the following chapters , to the end ,
和 在 这 下列的 章节 , 到 这 结尾 ,

接下来的章节，直到结尾，

[ɑː(r); ə(r)] [kən'teɪnd] ['prɔfisiz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðə; ði]
are contained prophecies of things that are to come to pass in the
是 包含 预言 的 事物 那 是 到 来 到 经过 在 这
[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Church of Christ ,
教会 的 基督 ,

其中包含着对基督教会将要发生的事情的预言。

[pə'tɪkjələli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['æntikraɪst] .
particularly towards the end of the world , in the time of Antichrist .
特别 向 这 结尾 的 这 世界 , 在 这 时间 的 敌基督 .

尤其是在世界末日临近，敌基督时代。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [griːk] , [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['pɑːtməs] ,
It was written in Greek , in the island of Patmos ,
它 曾是 书面 在 希腊语 , 在 这 岛 的 帕特莫斯 ,

它是用希腊语写成的，地点在帕特莫斯岛。

[weə(r)] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn][wɒz; wəz][ɪn] ['bænɪʃmənt] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kruːəl]['empərə(r)] [də'miʃən] ,

where St . John was in banishment by order of the cruel emperor Domitian ,

在哪里 英石 . 约翰 曾是 在 流放 经过 命令 的 这 残忍的 皇帝 图密善 ,

圣约翰被残暴的皇帝图密善下令流放的地方，

[ə'baʊt]['sɪksti] - [fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [lɔːdz] [ə'senʃn] .

about sixty - four years after our Lord's Ascension .

关于 六十 - 四 年 后 我们的 主场 升天 .

大约在主升天后六十四年。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][wʌn]

Apocalypse Chapter 1

启示录 章 1

启示录第一章

[ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

St . John is ordered to write to the seven churches in Asia .

英石 . 约翰 是 订购 到 写 到 这 七 教堂 在 亚洲 .

圣约翰奉命写信给亚细亚的七个教会。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [kraɪsts] [ə'piəriŋ] [tuː; tə][hɪm] . [wʌn] : [wʌn] .

The manner of Christ's appearing to him . 1 : 1 .

这 方式 的 基督的 出现 到 他 . 1 : 1 .

基督向他显现的方式。1:1.

[ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [wɪtʃ] [gɒd] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] ,

The Revelation of Jesus Christ , which God gave unto him ,

这 启示 的 耶稣 基督 , 哪个 上帝 给予 到 他 ,

耶稣基督的启示，就是神赐给他的启示，

[tuː; tə] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʃɔːtli] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs]

to make known to his servants the things which must shortly come to pass

到 制作 已知 到 他的 仆人 这 事物 哪个 必须 不久 来 到 经过

:

:

:

将即将发生的事告知他的仆人：

[ænd; ənd]['sɪgnɪfaɪd] , ['sendɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒl][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʒɒn] ,

and signified , sending by his angel to his servant John ,

和 表示 , 发送 经过 他的 天使 到 他的 仆人 约翰 ,

他差遣使者向他的仆人约翰传达了这一信息。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ʃɔːtli] [kʌm] ... [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [vɜː] .

The things which must shortly come ... and again it is said , ver .

这 事物 哪个 必须 不久 来 ... 和 再次 它 是 说 , 版本 .

即将发生的事情……又说，第 13 节。

[θriː] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz][æt; ət][hænd] ...

3 , The time is at hand ...

3 , 这 时间 是 在 手 ...

3、时机已到……

[ðɪs] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ment] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] ['prɒfɪˌsaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɒkəlɪps] ,

This can not be meant of all the things prophesied in the Apocalypse ,

这 能 不是 是 意思是 的 全部 这 事物 预言 在 这 启示录 ,

这不可能是指《启示录》中预言的所有事情，

[weə(r)] ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] ,

where mention is made also of the day of judgment ,

在哪里 提到 是 制成 还 的 这 天 的 判断 ,

其中也提到了审判日，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv]['hev(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld] .
and of the glory of heaven at the end of the world .
和 的 这 荣耀 的 天堂 在 这 结尾 的 这 世界 .

以及世界尽头天堂的荣耀。

[ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][pɑːs] ['ʃɔːtli] , [ɪz]['evɪdənt] ,
That some things were to come to pass shortly , is evident ,
那 一些 事物 是 到 来 到 经过 不久 , 是 明显 ,

有些事情即将发生，这一点显而易见。

[baɪ] [wɒt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] , [tʃæp] .
by what is said to the Seven Churches , chap .
经过 什么 是 说 到 这 七 教堂 , 小伙子 .

按照对七教会所说的话，第 1 章。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] , [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [fɔː'təʊld] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] ['ʃɔːtli] .
2 and 3 , Or that the persecutions foretold should begin shortly .
2 和 3 , 或者 那 这 迫害 预言 应该 开始 不久 .

2 和 3，或者说，预言中的迫害很快就会开始。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðiːz] [wɜːdz] ['sɪgnɪfaɪd] , [ðæt] [ɔːl] [taɪm] [ɪz] [ʃɔːt] , [ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
Or that these words signified , that all time is short , and that from the coming
或者 那 这些 字 表示 , 那 全部 时间 是 短的 , 和 那 从 这 未来
[ɒv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,

或者说，这些话的意思是，时间短暂，从基督降临之日起，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][eɪdʒ][ɔː(r)][lɑːst]['aʊə(r)] .
we are now in the last age or last hour .
我们 是 现在 在 这 最后的 年龄 或者 最后的 小时 .

我们现在正处于最后一个时代或最后时刻。

[siː] [wʌn][dʒɒn][ˌtuː'tuː] . - . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
See 1 John 2 . 18 . 1 : 2 .
看 1 约翰 2 . - . 1 : 2 .

参见约翰一书 2.18.1: 2。

[huː] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['testɪməni] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs]
Who hath given testimony to the word of God and the testimony of Jesus
WHO 有 给定 见证 到 这 单词 的 上帝 和 这 见证 的 耶稣
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

他曾为上帝的道和耶稣基督作见证，

[wɒt] [θɪŋz] [səʊ'evə(r)][hiː; hi] [hæθ] [siːn] . [wʌn] : [θriː] .
what things soever he hath seen . 1 : 3 .
什么 事物 无论如何 他 有 已见 . 1 : 3 .

他所见过的一切事物。1:3

['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['riːdɪθ] [ænd; ənd] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] :
Blessed is he that readeth and heareth the words of this prophecy :
蒙福 是 他 那 读 和 听到 这 字 的 这 预言 :

凡诵读并聆听这预言之言的人有福了：

[ænd; ənd] ['kiːpɪθ] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and keepeth those things which are written in it .
和 保持 那些 事物 哪个 是 书面 在 它 .

并遵守其中所记载的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɪz][æt; ət][hænd] . [wʌn] : [fɔːr] .
For the time is at hand . 1 : 4 .
为了 这 时间 是 在 手 . 1 : 4 .

因为时候到了。1:4

[dʒɒn][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
John to the seven churches which are in Asia .
约翰 到 这 七 教堂 哪个 是 在 亚洲 .

约翰写信给亚细亚的七个教会。

[greɪs] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] ,
Grace be unto you and peace ,
优雅 是 到 你 和 和平 ,

愿恩典与平安与你们同在。

[frɒm; frəm][hɪm] [ðæt] [ɪz][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] :
from him that is and that was and that is to come :
从 他 那 是 和 那 曾是 和 那 是 到 来 :

那昔在、今在、以后永在的，都出于他。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [θrəʊn] : [wʌn] : [faɪv] .
and from the seven spirits which are before his throne : 1 : 5 .
和 从 这 七 烈酒 哪个 是 前 他的 王座 : 1 : 5 .

以及祂宝座前的七灵：1:5。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['dʒiːzəs] [kraɪst] , [huː] [ɪz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəs] ,
And from Jesus Christ , who is the faithful witness ,
和 从 耶稣 基督 , WHO 是 这 忠实 证人 ,

而耶稣基督，祂是忠实的见证人，

[ðə; ði][fɜːst] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the first begotten of the dead and the prince of the kings of the earth ,
这 第一的 所生的 的 这 死的 和 这 王子 的 这 国王 的 这 地球 ,

死人中首先诞生的，地上君王的君王，

[huː] [hæθ] [lʌvd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [wɒʃt] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm]['aʊə(r)][sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] , [wʌn] : [sɪks] .
who hath loved us and washed us from our sins in his own blood , 1 : 6 .
WHO 有 喜爱 我们 和 洗过 我们 从 我们的 罪孽 在 他的 自己的 血 , 1 : 6 .

他爱我们，用自己的血洗净了我们的罪，1:6。

[ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd] [priːsts] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
And hath made us a kingdom , and priests to God and his Father .
和 有 制成 我们 一个 王国 , 和 神父 到 上帝 和 他的 父亲 .

祂使我们成为国度，成为祂父神的祭司。

[tuː; tə][hɪm][biː; bi]['glɔːri][ænd; ənd]['empaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
To him be glory and empire for ever and ever .
到 他 是 荣耀 和 帝国 为了 曾经 和 曾经 .

愿荣耀和帝国归于他，直到永远。

[ɑː'men; eɪ'men] . [wʌn] : ['sɛvən] .
Amen . 1 : 7 .
阿门 . 1 : 7 .

阿门。1:7。

[bɪ'həʊld] , [hiː; hi] ['kʌmɪθ] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪm] :
Behold , he cometh with the clouds , and every eye shall see him :
看哪 , 他 到来 和 这 云 , 和 每一个 眼睛 将 看 他 :

看哪，他驾云而来，众目都要看见他！

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [pɪəst] [hɪm] .
and they also that pierced him .
和 他们 还 那 穿孔 他 .

他们也刺穿了他。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'weɪl] [ðəm'selvz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪm] .
And all the tribes of the earth shall bewail themselves because of him .
和 全部 这 部落 的 这 地球 将 哀叹 他们自己 因为 的 他 .

地上万族都要因他哀哭。

['iːv(ə)n] [səʊ] .
Even so .
甚至 所以 .

即便如此。

[ɑː'men; eɪ'men] . [wʌn] : [eit] .
Amen . 1 : 8 .
阿门 . 1 : 8 .

阿门。1:8。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd] ['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ,
I am Alpha and Omega , the beginning and the end , saith the Lord God ,
我 是 阿尔法 和 欧米茄 , 这 开始 和 这 结尾 , 赛斯说 这 主 上帝 ,

我是阿拉法，我是俄梅戛；我是开始，我是结束。这是主耶和华说的。

[huː] [ɪz] [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .
who is and who was and who is to come , the Almighty .
WHO 是 和 WHO 曾是 和 WHO 是 到 来 , 这 全能者 .

祂是昔在、今在、以后永在的全能者。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd] ['əʊmɪgə] ... [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst]
I am Alpha and Omega ... These are the names of the first and last
我 是 阿尔法 和 欧米茄 ... 这些 是 这 姓名 的 这 第一的 和 最后的
['lɛtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] ['ælfəbet] ,
letters of the Greek alphabet ,
信件 的 这 希腊语 字母 ,

我是阿尔法和欧米伽……它们是希腊字母表的第一个字母和最后一个字母的名称。

[ænd; ənd] ['sɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] ['fɒləʊz] : [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] :
and signify the same as what follows : The beginning and the end :
和 表示 这 相同的 作为 什么 跟随 : 这 开始 和 这 结尾 :

其含义与下文相同：开始和结束：

[ðə; ði] [fɜːst] [kɔːz] [ænd; ənd] [lɑːst] [end] [ɒv; əv] [ɔːl] ['biːɪŋs] : [huː] [ɪz] , [ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz] ,
the first cause and last end of all beings : who is , and who was ,
这 第一的 原因 和 最后的 结尾 的 全部 生物 : WHO 是 , 和 WHO 曾是 ,

万物之始因与终焉：存在者，亦是过去者

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ... [ðiːz] [wɜːdz] ['sɪgnɪfaɪ] [ðə; ði] [truː] [gɒd] ['əʊnli] ,
and who is to come , the Almighty ... These words signify the true God only ,
和 WHO 是 到 来 , 这 全能者 ... 这些 字 表示 这 真的 上帝 仅有的 ,

那将要来的，就是全能的……这些话只指真神。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
and are here applied to our Lord and Saviour Jesus Christ ,
和 是 这里 应用 到 我们的 主 和 救主 耶稣 基督 ,

这里所说的"耶稣基督"指的是我们的主和救主耶稣基督。

[huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] . [wʌn] : [naɪn] .
who is to come again to judge the living and the dead . 1 : 9 .
WHO 是 到 来 再次 到 法官 这 活的 和 这 死的 . 1 : 9 .

他必再来审判活人死人。1:9

[ai] , [dʒɒn] ,
I , John ,
我 , 约翰 ,

我，约翰，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtnə(r)] [ɪn] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]
your brother and your partner in tribulation and in the kingdom and
你的 兄弟 和 你的 伙伴 在 苦难 和 在 这 王国 和
['peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
patience in Christ Jesus ,
耐心 在 基督 耶稣 ,

你是基督耶稣里的弟兄，是你在患难中、在国度里、在忍耐里与你一同有份的伙伴。

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['pɑːtməs] ,
was in the island which is called Patmos ,
曾是 在 这 岛 哪个 是 称为 帕特莫斯 ,

当时我在一个名为帕特莫斯的岛上，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] . [wʌn] : - .
for the word of God and for the testimony of Jesus . 1 : 10 .
为了 这 单词 的 上帝 和 为了 这 见证 的 耶稣 . 1 : - .

为了上帝的道和耶稣的见证。1:10

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːdz] [deɪ] [ænd; ənd] [hɜːd] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] ,
I was in the spirit on the Lord's day and heard behind me a great voice ,
我 曾是 在 这 精神 在 这 主场 天 和 听到 在后面 我 一个 伟大的 嗓音 ,

主日那天，我被圣灵感动，听见身后有一声巨响。

[æz; əz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , [wʌn] : - .
as of a trumpet , 1 : 11 .
作为 的 一个 喇叭 , 1 : - .

如同号角一般，1:11。

['seɪɪŋ] : [wɒt] [ðaʊ] [siːst] ,
Saying : What thou seest ,
说 : 什么 你 西斯特 ,

说：你所看到的，

[raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['eɪʒə; 'eɪʃə] :
write in a book and send to the seven churches which are in Asia :
写 在 一个 书 和 发送 到 这 七 教堂 哪个 是 在 亚洲 :

请将内容写在一本书上，寄给亚细亚的七个教会：

[tuː; tə] ['efɪsəs] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['smɜːrnə] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['pɜːrgəməs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌθaɪə'taɪrə]
to Ephesus and to Smyrna and to Pergamus and to Thyatira
到 以弗所 和 到 士麦那 和 到 帕加马斯 和 到 推雅推喇
[ænd; ənd] [tuː; tə] ['sɑːrdɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌleiəudi'siə] . [wʌn] : - .
and to Sardis and to Philadelphia and to Laodicea . 1 : 12 .
和 到 萨迪斯 和 到 费城 和 到 老底嘉 . 1 : - .

到以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非、老底嘉。1:12。

[ænd; ənd] [ai] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spəʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] .
And I turned to see the voice that spoke with me .
和 我 转向 到 看 这 嗓音 那 辐 和 我 .

我转过身，去看是谁在跟我说话。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [tɜːnd] , [ai] [sɔː] ['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] : [wʌn] : - .
And being turned , I saw seven golden candlesticks : 1 : 13 .
和 存在 转向 , 我 锯 七 金的 烛台 : 1 : - .

我转过身来，看见七个金灯台：1:13。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] , [wʌn] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] ,
And in the midst of the seven golden candlesticks , one like to the Son of man ,
和 在 这 中间 的 这 七 金的 烛台 , 一 喜欢 到 这 儿子 的 男人 ,

在七个金灯台中间，有一位像人子，

[kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːt] , [ænd; ənd] [gɜːt] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæps] [wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['gɜːdl] . [wʌn] : - .
clothed with a garment down to the feet , and girt about the paps with a golden girdle . 1 : 14 .
穿着衣服 和 一个 服装 向下 到 这 脚 , 和 束 关于 这 报纸 和 一个 金的 腰带 . 1 : - .

身穿长袍，直至脚踝，胸前束着金带。1:14

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [heəz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [æz; əz] [waɪt] [wʊl] [ænd; ənd][æz; əz] [snəʊ] .
And his head and his hairs were white as white wool and as snow .
和 他的 头 和 他的 头发 是 白色的 作为 白色的 羊毛 和 作为 雪 .

他的头发和头都像白羊毛一样白，像雪一样白。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] : [wʌn] : - .
And his eyes were as a flame of fire : 1 : 15 .
和 他的 眼睛 是 作为 一个 火焰 的 火 : 1 : - .

他的眼睛如同火焰一般。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [faɪn] [brɑːs] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['fɜːnɪs] .
And his feet like unto fine brass , as in a burning furnace .
和 他的 脚 喜欢 到 美好的 黄铜 , 作为 在 一个 燃烧 炉 .

他的脚如同在烈火炉中烧制的精铜。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] . [wʌn] : - .
And his voice as the sound of many waters . 1 : 16 .
和 他的 嗓音 作为 这 声音 的 许多 水 . 1 : - .

他的声音如同众水的声音。1:16

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['sev(ə)n] [stɑːz] .
And he had in his right hand seven stars .
和 他 有 在 他的 正确的 手 七 明星 .

他右手拿着七颗星。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuː] - [edʒd] [sɔːd] .
And from his mouth came out a sharp two - edged sword .
和 从 他的 嘴 来了 出去 一个 锋利的 二 - 边缘 剑 .

从他口中吐出一把锋利的双刃剑。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] . [wʌn] : - .
And his face was as the sun shineth in his power . 1 : 17 .
和 他的 脸 曾是 作为 这 太阳 闪耀 在 他的 力量 . 1 : - .

他的脸色如同太阳在他威严中闪耀一般。1:17

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæd; həd] [siːn] [hɪm] , [ai] [fel] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ded] .
And when I had seen him , I fell at his feet as dead .
和 什么时候 我 有 已见 他 , 我 跌倒 在 他的 脚 作为 死的 .

当我见到他时，我像死了一样倒在他脚下。

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ə'pɒn][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] : [fɪə(r)][nɒt] .
And he laid his right hand upon me , saying : Fear not .
和 他 铺设 他的 正确的 手 之上 我 ， 说 ： 害怕 不是 .
他把右手按在我身上，说：不要害怕。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːst] , [wʌn] : - .
I am the First and the Last , 1 : 18 .
我 是 这 第一的 和 这 最后的 ， 1 ： - .
我是首先的，我是末后的。1:18

[ænd; ənd][ə'laɪv] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ded] .
And alive , and was dead .
和 活 ， 和 曾是 死的 .
既活着，又死了。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ai][ˌeɪ 'em] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz]
And behold I am living for ever and ever and have the keys
和 看哪 我 是 活的 为了 曾经 和 曾经 和 有 这 钥匙
[ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] [hel] . [wʌn] : - .
of death and of hell . 1 : 19 .
的 死亡 和 的 地狱 . 1 ： - .
看哪，我永永远远活着，并且拿着死亡和阴间的钥匙。1:19

[raɪt] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [siːn] : [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] : [ænd; ənd] [wɪtʃ]
Write therefore the things which thou hast seen : and which are : and which
写 所以 这 事物 哪个 你 哈斯特 已见 ： 和 哪个 是 ： 和 哪个
[mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [wʌn] : - .
must be done hereafter . 1 : 20 .
必须 是 完毕 此后 . 1 ： - .
所以，你要把所看见的、现在发生的和将来必须做的事都写下来。1:20

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] ,
The mystery of the seven stars ,
这 神秘 的 这 七 明星 ，
七星之谜

[wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] .
which thou sawest in my right hand and the seven golden candlesticks .
哪个 你 锯木厂 在 我的 正确的 手 和 这 七 金的 烛台 .
你所看见在我右手中的，和那七个金灯台。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] .
The seven stars are the angels of the seven churches .
这 七 明星 是 这 天使 的 这 七 教堂 .
这七颗星是七个教会的使者。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['kændlˌstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [tʃɜːtʃɪz] .
And the seven candlesticks are the seven churches .
和 这 七 烛台 是 这 七 教堂 .
七个灯台代表七个教会。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Apocalypse Chapter 2
启示录 章 2
启示录第二章

[də'rekʃ(ə)nz] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɔː(r)] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['efɪsəs] , ['smɜːrnə] ,
Directions what to write to the angels or bishops of Ephesus , Smyrna ,
方向 什么 到 写 到 这 天使 或者 主教们 的 以弗所 ， 士麦那 ，
给以弗所、士每拿的天使或主教们写信的指示

['pɜːrgəməs] [ænd; ənd] [ˌθaɪə'taɪrə] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
Pergamus and Thyatira . 2 : 1 .
帕加马斯 和 推雅推喇 . 2 : 1 .

别迦摩和推雅推喇。2:1.

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['efɪsəs] [raɪt] :
Unto the angel of the church of Ephesus write :
到 这 天使 的 这 教会 的 以弗所 写 :

写信给以弗所教会的使者：

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [huː] [hoʊldɪθ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [stɑːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
These things saith he who holdeth the seven stars in his right hand ,
这些 事物 赛斯说 他 WHO 持有 这 七 明星 在 他的 正确的 手 ,

那位右手拿着七星的说：

[huː] [wɑːkɛθ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['gəʊldən] ['kændlˌstɪks] : [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
who walketh in the midst of the seven golden candlesticks : 2 : 2 .
WHO 行走 在 这 中间 的 这 七 金的 烛台 : 2 : 2 .

那在七个金灯台中间行走的：2: 2.

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [haʊ] [ðaʊ] [kænst] [nɒt]
I know thy works and thy labour and thy patience and how thou canst not
我 知道 你的 作品 和 你的 劳动 和 你的 耐心 和 如何 你 罐 不是
[beə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)l] .
bear them that are evil .
熊 他们 那 是 邪恶的 .

我知道你的行为、你的劳苦、你的忍耐，也知道你不能容忍恶人。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [traɪd] [ðem; ðəm] [huː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] :
And thou hast tried them who say they are apostles and are not :
和 你 哈斯特 尝试 他们 WHO 说 他们 是 使徒 和 是 不是 :

你曾试验过那些自称是使徒却不是使徒的人：

[ænd; ənd] [hæst] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['laɪəz] : [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
and hast found them liars : 2 : 3 .
和 哈斯特 成立 他们 说谎者 : 2 : 3 .

并发现他们是说谎者：2：3。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [hæst] [ɪn'djʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [hæst] [nɒt]
And thou hast patience and hast endured for my name and hast not
和 你 哈斯特 耐心 和 哈斯特 忍受 为了 我的 姓名 和 哈斯特 不是
['feɪntɪd] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
fainted . 2 : 4 .
昏厥 . 2 : 4 .

你为我的名存实意地忍耐，没有灰心丧气。2:4

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['sʌmwɒt] [ə'genst] [ðiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [left] [ðaɪ] [fɜːst] ['tʃærəti] . [ˌtuː'tuː]
But I have somewhat against thee , because thou hast left thy first charity . 2
但 我 有 有些 反对 你 , 因为 你 哈斯特 左边 你的 第一的 慈善机构 . 2
: [faɪv] .
: 5 .
: 5 .

但我有一件事要责备你，因为你离弃了起初的爱心。2:5

[biː; bi] ['maɪndfl] ['ðeəfɔː(r)] [frɒm; frəm] [wens] [ðaʊ] [ɑːt] ['fɔːlən] : [ænd; ənd] [duː; də] ['penəns] [ænd; ənd]
Be mindful therefore from whence thou art fallen : and do penance and
是 正念 所以 从 何处 你 艺术 倒下 : 和 做 忏悔 和
[duː; də] [ðə; ði] [fɜːst] [wɜːks] .
do the first works .
做 这 第一的 作品 .

所以你要谨记你是从哪里堕落的；要忏悔，并做起初所行的事。

[ɔ:(r)] [els] [ai] [kʌm] [tu:; tə] [ði:] [ænd; ənd] [wɪl] [mu:v] [ðaɪ] ['kændlstɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [pleɪs] ,
Or else I come to thee and will move thy candlestick out of its place ,
或者 别的 我 来 到 你 和 将要 移动 你的 烛台 出去 的 它是 地方 ,

否则，我就到你那里去，把你的灯台从原处挪开。

[ɪk'sept] [ðaʊ] [du:; də] ['penəns] . [ˌtu:'tu:] : [sɪks] .
except thou do penance . 2 : 6 .
除了 你 做 忏悔 . 2 : 6 .

除非你忏悔。2:6

[bʌt; bət] [ðɪs] [ðaʊ] [hæst] , [ðæt] [ðaʊ] ['hatest] [ðə; ði] [di:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ai] ['ɔ:lsəʊ]
But this thou hast , that thou hatest the deeds of the Nicolaites , which I also
但 这 你 哈斯特 , 那 你 仇恨 这 契约 的 这 尼古拉人 , 哪个 我 还
[heɪt] . [ˌtu:'tu:] : ['sɛvən] .
hate . 2 : 7 .
恨 . 2 : 7 .

但你还有一点值得称道，那就是你恨恶尼哥拉派的行为，这也是我所恨恶的。2:7

[hi:; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] [ɪə(r)] [let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [seθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] :
He that hath an ear let him hear what the Spirit saith to the churches :
他 那 有 一个 耳朵 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 :

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话：

[tu:; tə] [hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [ai] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə] [i:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði]
To him that overcometh I will give to eat of the tree of life which is in the
到 他 那 克服 我 将要 给 到 吃 的 这 树 的 生活 哪个 是 在 这
['pærədaɪs] [ɒv; əv] [maɪ] [gɒd] . [ˌtu:'tu:] : [eit] .
paradise of my God . 2 : 8 .
天堂 的 我的 上帝 . 2 : 8 .

得胜的，我必将我神乐园中生命树的果子赐给他吃。2:8

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['smɜ:rnə] [raɪt] :
And to the angel of the church of Smyrna write :
和 到 这 天使 的 这 教会 的 士麦那 写 :

你要写信给士每拿教会的使者：

[ði:z] [θɪŋz] [seθ] [ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:st] , [hu:] [wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd] [ɪz] [ə'laɪv] : [ˌtu:'tu:]
These things saith the First and the Last , who was dead and is alive : 2
这些 事物 赛斯说 这 第一的 和 这 最后的 , WHO 曾是 死的 和 是 活 : 2
: [naɪn] .
: 9 .
: 9 .

那首先的、末后的、死过又活的说：2:9。

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['pɒvəti] : [bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑ:t] [rɪtʃ] .
I know thy tribulation and thy poverty : but thou art rich .
我 知道 你的 苦难 和 你的 贫困 : 但 你 艺术 富有的 .

我知道你的苦难和你的贫穷，但你却是富足的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑ:t] [blæs'fi:m] [baɪ] [ðem; ðəm] [ðæt] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒu:z] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ,
And thou art blasphemed by them that say they are Jews and are not ,
和 你 艺术 亵渎神明 经过 他们 那 说 他们 是 犹太人 和 是 不是 ,

那些自称是犹太人却不是犹太人的人，亵渎了你。

[bʌt; bət] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɒv; əv] ['seɪtn] . [ˌtu:'tu:] : - .
but are the synagogue of Satan . 2 : 10 .
但 是 这 犹太教堂 的 撒但 . 2 : - .

但他们却是撒旦的会堂。2:10

[fɪə(r)] [nʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] ['sʌfə(r)] .
Fear none of those things which thou shalt suffer .
害怕 没有任何 的 那些 事物 哪个 你 应 遭受 .

不要害怕你将要遭受的一切苦难。

[bɪ'həʊld] , [ðə; ði]['dev(ə)l] [wɪl] [kɑːst][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [traɪd] :
Behold , the devil will cast some of you into prison , that you may be tried :
看哪 , 这 魔鬼 将要 投掷 一些 的 你 进入 监狱 , 那 你 可能 是 尝试 :

看哪，魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们受审判：

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ten] [deɪz] .
and you shall have tribulation ten days .
和 你 将 有 苦难 十 天 .

你们必受患难十天。

[biː; bi] [ðaʊ] ['feɪθf(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] : [ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][laɪf] . [ˌtuː'tuː] : - .
Be thou faithful unto death : and I will give thee the crown of life . 2 : 11 .
是 你 忠实 到 死亡 : 和 我 将要 给 你 这 王冠 的 生活 . 2 : - .

你要至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。2:11

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] :
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches :
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 :

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话：

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [hɜːt] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [deθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
He that shall overcome shall not be hurt by the second death . 2 : 12 .
他 那 将 克服 将 不是 是 伤害 经过 这 第二 死亡 . 2 : - .

得胜的，必不受第二次死亡的伤害。2:12

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['pɜːrgəməs] [raɪt] :
And to the angel of the church of Pergamus write :
和 到 这 天使 的 这 教会 的 帕加马斯 写 :

你要写信给别迦摩教会的使者：

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː] - [edʒd] [sɒːd] : [ˌtuː'tuː] : - .
These things saith he that hath the sharp two - edged sword : 2 : 13 .
这些 事物 赛斯说 他 那 有 这 锋利的 二 - 边缘 剑 : 2 : - .

那拥有锋利双刃剑的说：2:13。

[ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðaʊ] ['dwɛləst] , [weə(r)] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['seɪtn] [ɪz] .
I know where thou dwellest , where the seat of Satan is .
我 知道 在哪里 你 居住地 , 在哪里 这 座位 的 撒但 是 .

我知道你住在哪里，撒旦的宝座在哪里。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [həuld] [fɑːst][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][hæst][nɒt] [dɪ'naɪd] [maɪ] [feɪθ] .
And thou holdest fast my name and hast not denied my faith .
和 你 持有者 快速地 我的 姓名 和 哈斯特 不是 否认 我的 信仰 .

你坚守我的名，没有背弃我的信仰。

['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] ['æntɪpæs][wɒz; wəz][maɪ]['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəs] , [huː] [wɒz; wəz][sleɪn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
Even in those days when Antipas was my faithful witness , who was slain among you ,
甚至 在 那些 天 什么时候 安提帕斯 曾是 我的 忠实 证人 , WHO 曾是 被杀 之中 你 ,

甚至在安提帕是我的忠实见证人，他被杀害在你们中间的时候，

[weə(r)] ['seɪtn] ['dwɛlɪθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
where Satan dwelleth . 2 : 14 .
在哪里 撒但 居住 . 2 : - .

撒旦居住的地方。2:14。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ə'genst] [ðiː] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] :
But I have against thee a few things :
但 我 有 反对 你 一个 很少 事物 :

但我有几件事要控告你：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst][ðeə(r)][ðem; ðəm] [ðæt] [həʊld][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['beɪlæm] [huː] [tɔːt]
because thou hast there them that hold the doctrine of Balaam who taught
因为 你 哈斯特 那里 他们 那 抓住 这 教义 的 巴兰 WHO 教授
['beɪlæk][tuː; tə][kɑːst][ə; eɪ] [stʌmblɪŋblək] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Balac to cast a stumblingblock before the children of Israel ,
巴拉克 到 投掷 一个 绊脚石 前 这 孩子们 的 以色列 ,

因为那里有人持守巴兰的教训，巴兰曾教唆巴勒在以色列人面前设置绊脚石。

[tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . [ˌtuː'tuː] : - .
to eat and to commit fornication . 2 : 15 .
到 吃 和 到 犯罪 婚前性行为 . 2 : - .

吃喝玩乐。2:15。

[səʊ][hæst] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ][ðem; ðəm] [ðæt] [həʊld][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] . [ˌtuː'tuː] : - .
So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaites . 2 : 16 .
所以 哈斯特 你 还 他们 那 抓住 这 教义 的 这 尼古拉人 . 2 : - .

你也有持守尼哥拉派教训的人。2:16

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)][duː; də] ['penəns] .
In like manner do penance .
在 喜欢 方式 做 忏悔 .

以同样的方式忏悔。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如果不，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv]
I will come to thee quickly and will fight against them with the sword of
我 将要 来 到 你 迅速地 和 将要 斗争 反对 他们 和 这 剑 的
[maɪ] [maʊθ] . [ˌtuː'tuː] : - .
my mouth . 2 : 17 .
我的 嘴 . 2 : - .

我必速速来到你那里，用我口中的剑与他们争战。2:17

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] :
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches :
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 :

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话：

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌoʊvər'kʌməθ] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['mænə] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [waɪt]
To him that overcometh I will give the hidden manna and will give him a white
到 他 那 克服 我 将要 给 这 隐 吗哪 和 将要 给 他 一个 白色的
['kaʊntə(r)] :
counter :
柜台 :

得胜的，我必将隐藏的吗哪赐给他，并赐给他一个白色的筹码。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kaʊntə(r)] , [ə; eɪ] [njuː] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] [bʌt; bət][hiː; hi]
and in the counter , a new name written , which no man knoweth but he
和 在 这 柜台 , 一个 新的 姓名 书面 , 哪个 不 男人 知道 但 他
[ðæt] [rɪ'siːvɪθ] [ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] : - .
that receiveth it . 2 : 18 .
那 接收 它 . 2 : - .

柜台上写着一个新名字，除了收银员之外，没有人知道。2:18

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌθaɪə'taɪrə] [raɪt] : [ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [ðə; ði]
And to the angel of the church of Thyatira write : These things saith the
和 到 这 天使 的 这 教会 的 推雅推喇 写 : 这些 事物 赛斯说 这
[sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
Son of God ,
儿子 的 上帝 ,

你要写信给推雅推喇教会的使者，说：神的儿子这样说：

[huː] [hæθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [tuː; tə] [faɪn]
who hath his eyes like to a flame of fire and his feet like to fine
WHO 有 他的 眼睛 喜欢 到 一个 火焰 的 火 和 他的 脚 喜欢 到 美好的
[brɑːs] . [ˌtuː'tuː] : - .
brass . 2 : 19 .
黄铜 . 2 : - .

他的眼睛如同火焰，他的脚如同精铜。2:19

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] [ænd; ənd] [ðaɪ] [feɪθ] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] [ðaɪ]
I know thy works and thy faith and thy charity and thy ministry and thy
我 知道 你的 作品 和 你的 信仰 和 你的 慈善机构 和 你的 部 和 你的
['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ðaɪ] [lɑːst] [wɜːks] ,
patience and thy last works ,
耐心 和 你的 最后的 作品 ,

我知道你的行为、你的信仰、你的仁慈、你的服事、你的忍耐以及你最后的功绩。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .
which are more than the former . 2 : 20 .
哪个 是 更多的 比 这 以前的 . 2 : - .

比前者更多。2:20。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [ə'genst] [ðiː] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] ['sʌfə] [ðə; ði] ['wʊmən]
But I have against thee a few things : because thou sufferest the woman
但 我 有 反对 你 一个 很少 事物 : 因为 你 受苦 这 女士
['dʒɛzəbɛl] ,
Jezabel ,
耶洗别 ,

但我有几件事要责备你：因为你容留了耶洗别这个女人，

[huː] ['kæləθ] [hɜː'self] [ə; eɪ] [ˌprɒfɪ'tes; 'prɒfɪtes] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [maɪ] ['sɜːvənts] ,
who calleth herself a prophetess , to teach and to seduce my servants ,
WHO 呼唤 她自己 一个 女先知 , 到 教 和 到 勾引 我的 仆人 ,

她自称为女先知，要教导并引诱我的仆人，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] ['aɪdəlz] . [ˌtuː'tuː] : - .
to commit fornication and to eat of things sacrificed to idols . 2 : 21 .
到 犯罪 婚前性行为 和 到 吃 的 事物 牺牲 到 偶像 . 2 : - .

行淫乱，吃祭偶像之物。2:21。

[ænd; ənd] [ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [duː; də] ['penəns] :
And I gave her a time that she might do penance :
和 我 给予 她 一个 时间 那 她 可能 做 忏悔 :

我给了她一段可以忏悔的时间：

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pent] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . [ˌtuː'tuː] : - .
and she will not repent of her fornication . 2 : 22 .
和 她 将要 不是 悔改 的 她 婚前性行为 . 2 : - .

她不会为自己的淫乱行为悔改。2:22

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [kɑːst] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bed] :
Behold , I will cast her into a bed :
看哪 , 我 将要 投掷 她 进入 一个 床 :

看哪，我要把她扔到床上：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] ['veri] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] ,
and they that commit adultery with her shall be in very great tribulation ,
和 他们 那 犯罪 通奸 和 她 将 是 在 非常 伟大的 苦难 ,

与她行淫的人必受极大的苦难。

[ɪk'sept] [ðeɪ] [duː; də] ['penəns] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [diːdz] , [ˌtuː'tuː] : - .
except they do penance from their deeds , 2 : 23 .
除了 他们 做 忏悔 从 他们的 契约 , 2 : - .

除非他们为自己的行为忏悔，2:23。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪð] [deθ] :
And I will kill her children with death :
和 我 将要 杀 她 孩子们 和 死亡 :

我将用死亡杀死她的孩子们：

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] [ðæt] [sɝːtʃɪθ] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [hɑːts] .
and all the churches shall know that I am he that searcheth the reins and hearts .
和 全部 这 教堂 将 知道 那 我 是 他 那 搜索 这 缰绳 和 心 .

所有教会都要知道，我是那察验人肺腑心肠的。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːks] .
And I will give to every one of you according to your works .
和 我 将要 给 到 每一个 一 的 你 根据 到 你的 作品 .

我要照你们各人的行为报应你们。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ai] [seɪ] , [ˌtuː'tuː] : - .
But to you I say , 2 : 24 .
但 到 你 我 说 , 2 : - .

但我对你说，2:24。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ˌθaɪə'taɪrə] :
And to the rest who are at Thyatira :
和 到 这 休息 WHO 是 在 推雅推喇 :

至于其余在推雅推喇的人：

[ˌhuːsəʊ'evə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [ðɪs] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] ['seɪtn] ,
Whosoever have not this doctrine and who have not known the depths of Satan ,
无论谁 有 不是 这 教义 和 WHO 有 不是 已知 这 深度 的 撒但 ,

凡没有这教义，凡没有了解撒旦深奥之处的人，

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] : [ai] [wɪl] [nɒt] [pʊt] [ə'pɒn] [juː; jʊ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['bɜːðən] . [ˌtuː'tuː] : - .
as they say : I will not put upon you any other burthen . 2 : 25 .
作为 他们 说 : 我 将要 不是 放 之上 你 任何 其他 负担 . 2 : - .

正如他们所说：我必不将任何其他的重担加在你们身上。2:25。

[jet] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] , [həʊld] [fɑːst] [tɪl] [ai] [kʌm] . [ˌtuː'tuː] : - .
Yet that which you have , hold fast till I come . 2 : 26 .
然而 那 哪个 你 有 , 抓住 快速地 直到 我 来 . 2 : - .

但你们所有的，要持守，直到我来。2:26

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [maɪ] [wɜːdz] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [end] ,
And he that shall overcome and keep my words unto the end ,
和 他 那 将 克服 和 保持 我的 字 到 这 结尾 ,

凡得胜并遵守我话语直到永远的，

[ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] .
I will give him power over the nations .
我 将要 给 他 力量 超过 这 国家 .

我要赐给他统治列国的权柄。

['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] ...
Power over the nations ...
力量 超过 这 国家 ...

对国家的控制力……

[ðɪs] [ʃəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
This shews , that the saints , who are with Christ our Lord in heaven ,
这 展示 , 那 这 圣徒 , WHO 是 和 基督 我们的 主 在 天堂 ,

这表明，那些与我们的主基督在天上的圣徒，

[rɪ'siːv] ['paʊə(r)][frɒm; frəm][hɪm][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] , [æz; əz]['peɪtrənz] ;
receive power from him to preside over nations and provinces , as patrons ;
收到 力量 从 他 到 主持 超过 国家 和 省份 , 作为 顾客 ;

受其委任，以庇护人的身份统治国家和省份；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [wɪð] [hɪm][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] [wɪl]
and shall come with him at the end of the world to execute his will
和 将 来 和 他 在 这 结尾 的 这 世界 到 执行 他的 将要
[ə'genst] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [kept][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] . [ˌtuː'tuː] : - .
against those who have not kept his commandments . 2 : 27 .
反对 那些 WHO 有 不是 保留 他的 诫命 . 2 : - .

在世界的末日，他必与他一同来到，执行他的旨意，惩罚那些不遵守他诫命的人。2:27

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv]['aɪən] :
And he shall rule them with a rod of iron :
和 他 将 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 :

他必用铁杖辖管他们：

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒtə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['brəʊkən] : [ˌtuː'tuː] : - .
and as the vessel of a potter they shall be broken : 2 : 28 .
和 作为 这 血管 的 一个 陶工 他们 将 是 破碎的 : 2 : - .

他们如同陶匠的器皿，必被打碎。2:28

[æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)] .
As I also have received of my Father .
作为 我 还 有 已收到 的 我的 父亲 .

正如我从我父那里所领受的一样。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .
And I will give him the morning star . 2 : 29 .
和 我 将要 给 他 这 早晨 星星 . 2 : - .

我要把晨星赐给他。2:29

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches .
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][θriː]
Apocalypse Chapter 3
启示录 章 3

启示录第三章

[də'rekʃ(ə)nz] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə]['sɑːrdɪs] , [ˌfɪlə'delfiə] [ænd; ənd][ˌleiəudi'siə] . [θriː] : [wʌn] .
Directions what to write to Sardis , Philadelphia and Laodicea . 3 : 1 .
方向 什么 到 写 到 萨迪斯 , 费城 和 老底嘉 . 3 : 1 .

给撒狄、费城和老底嘉的信函内容.3: 1.

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['sɑːrdɪs] [raɪt] :
And to the angel of the church of Sardis write :
和 到 这 天使 的 这 教会 的 萨迪斯 写 :

你要写信给撒狄教会的使者:

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑːz] :
These things saith he that hath the seven spirits of God and the seven stars :
这些 事物 赛斯说 他 那 有 这 七 烈酒 的 上帝 和 这 七 明星 :

那拥有神的七灵和七星的说:

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] .
I know thy works , and that thou hast the name of being alive .
我 知道 你的 作品 , 和 那 你 哈斯特 这 姓名 的 存在 活 .

我知道你的作为,也知道你是活着的。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːt] [ded] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .
And thou art dead . 3 : 2 .
和 你 艺术 死的 . 3 : 2 .

你已经死了。3:2

[biː; bi] ['wɒtʃfl] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'meɪn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][daɪ] .
Be watchful and strengthen the things that remain , which are ready to die .
是 警惕 和 加强 这 事物 那 保持 , 哪个 是 准备好 到 死 .

要警醒,要坚固那些即将消亡的事物。

[fɔː(r); fə(r)][ai][faɪnd][nɒt] [ðaɪ] [wɜːks] [fʊl] [bɪ'fɔː(r)][maɪ][gɒd] . [θriː] : [θriː] .
For I find not thy works full before my God . 3 : 3 .
为了 我 寻找 不是 你的 作品 满的 前 我的 上帝 . 3 : 3 .

因为我在我的神面前,没有发现你的作为得到满足。3:3

[hæv; həv][ɪn][maɪnd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðaʊ] [hæst] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [hɜːd] : [ænd; ənd]
Have in mind therefore in what manner thou hast received and heard : and
有 在 头脑 所以 在 什么 方式 你 哈斯特 已收到 和 听到 : 和
[əb'zɜːv] [ænd; ənd][duː; də] ['penəns] :
observe and do penance :
观察 和 做 忏悔 :

所以,要牢记你所接受和听到的,并要遵守,要忏悔。

[ɪf] [ðen] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒtʃ] , [ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] :
If then thou shalt not watch , I will come to thee as a thief :
如果 然后 你 应 不是 手表 , 我 将要 来 到 你 作为 一个 贼 :

你若不警醒,我必像贼一样临到你那里。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət] [wɒt] ['aʊə(r)][ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] . [θriː] : [fɔːr] .
and thou shalt not know at what hour I will come to thee . 3 : 4 .
和 你 应 不是 知道 在 什么 小时 我 将要 来 到 你 . 3 : 4 .

你必不知道我何时会到你这里来。3:4

[bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [fjuː] [nems] [ɪn]['sɑːrdɪs] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɒt] [di'fail] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] :
But thou hast a few names in Sardis which have not defiled their garments :
但 你 哈斯特 一个 很少 姓名 在 萨迪斯 哪个 有 不是 被玷污的 他们的 服装 :

但在撒狄,你还有几个人没有玷污自己的衣服:

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [waɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] . [θriː] : [faɪv] .
and they shall walk with me in white , because they are worthy . 3 : 5 .
和 他们 将 走 和 我 在 白色的 , 因为 他们 是 值得 . 3 : 5 .

他们要穿白衣与我同行,因为他们配得。3:5

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ʃæl; ʃəl] [ðʌs] [biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['gɑːmənts] :
He that shall overcome shall thus be clothed in white garments :
他 那 将 克服 将 因此 是 穿着衣服 在 白色的 服装 :

得胜的必这样穿白衣：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [blɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf] .
and I will not blot out his name out of the book of life .
和 我 将要 不是 印迹 出去 他的 姓名 出去 的 这 书 的 生活 .

我必不从生命册上涂抹他的名字。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] . [θriː] : [sɪks] .
And I will confess his name before my Father and before his angels . 3 : 6 .
和 我 将要 承认 他的 姓名 前 我的 父亲 和 前 他的 天使 . 3 : 6 .

我必在我父面前，和我父的众使者面前，承认他的名。3:6

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] . [θriː] : ['sɛvən] .
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches . 3 : 7 .
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 . 3 : 7 .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。3:7

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [raɪt] :
And to the angel of the church of Philadelphia write :
和 到 这 天使 的 这 教会 的 费城 写 :

你要写信给非拉铁非教会的使者：

[ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [ðə; ði]['həʊli][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [truː] [wʌn] , [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] ,
These things saith the Holy One and the true one , he that hath the key of David ,
这些 事物 赛斯说 这 圣 一 和 这 真的 一 , 他 那 有 这 钥匙 的 大卫 ,

那圣洁真实的，拿着大卫的钥匙的，这样说：

[hiː; hi] [ðæt] ['oʊpənɛθ][ænd; ənd][nəʊ][mæn] [ʃʌtɪθ] , [ʃʌtɪθ] [ænd; ənd][nəʊ][mæn]['oʊpənɛθ] : [θriː] : [eit] .
he that openeth and no man shutteth , shutteth and no man openeth : 3 : 8 .
他 那 openeth 和 不 男人 闭嘴 , 闭嘴 和 不 男人 openeth : 3 : 8 .

祂开了，却没有人关；祂关了，却没有人开。3:8

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] .
I know thy works .
我 知道 你的 作品 .

我知道你的作为。

[bɪ'həʊld] , [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [ðiː] [ə; eɪ][dɔː(r)]['əʊpənd] , [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [ʃʌt] :
Behold , I have given before thee a door opened , which no man can shut :
看哪 , 我 有 给定 前 你 一个 门 打开 , 哪个 不 男人 能 关闭 :

看哪，我已经为你敞开了一扇门，是无人能关的：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd][hæst] [kept] [maɪ] [wɜːd] [ænd; ənd][hæst] [nɒt]
because thou hast a little strength and hast kept my word and hast not
因为 你 哈斯特 一个 小的 力量 和 哈斯特 保留 我的 单词 和 哈斯特 不是
[dɪ'naɪd] [maɪ] [neɪm] . [θriː] : [naɪn] .
denied my name . 3 : 9 .
否认 我的 姓名 . 3 : 9 .

因为你略有力量，也遵守了我的道，没有否认我的名。3:9

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [brɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɒg] [ɒv; əv] ['seɪtn] , [huː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒuːz]
Behold , I will bring of the synagogue of Satan , who say they are Jews
看哪 , 我 将要 带来 的 这 犹太教堂 的 撒但 , WHO 说 他们 是 犹太人
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ,
and are not ,
和 是 不是 ,

看哪，我必领出撒但一会的人来，他们自称是犹太人，却不是犹太人。

[bʌt; bət][duː; də][laɪ] .
but do lie .
但 做 说谎 .

但一定要撒谎。

[bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ə'dɔː(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðaɪ] [fiːt] .
Behold , I will make them to come and adore before thy feet .
看哪 , 我 将要 制作 他们 到 来 和 崇拜 前 你的 脚 .

看哪，我必使他们来拜在你脚前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [lʌvd] [ðiː] . [θriː] : - .
And they shall know that I have loved thee . 3 : 10 .
和 他们 将 知道 那 我 有 喜爱 你 . 3 : - .

他们必知道我爱你。3:10

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [kept] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [maɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,
Because thou hast kept the word of my patience ,
因为 你 哈斯特 保留 这 单词 的 我的 耐心 ,

因为你遵守了我忍耐的诺言，

[ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ðiː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][temp'teɪʃ(ə)n] ,
I will also keep thee from the hour of temptation ,
我 将要 还 保持 你 从 这 小时 的 诱惑 ,

我必保守你免于试探，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [tuː; tə][traɪ][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
which shall come upon the whole world to try them that dwell upon the earth .
哪个 将 来 之上 这 所有的 世界 到 尝试 他们 那 住 之上 这 地球 .
[θriː] : - .
3 : 11 .
3 : - .

这灾难将临到普天下，考验住在地上的人。3:11

[bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] : [həʊld][fɑːst] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] , [ðæt] [nəʊ][mæn] [teɪk] [ðaɪ] [kraʊn] .
Behold , I come quickly : hold fast that which thou hast , that no man take thy crown .
看哪 , 我 来 迅速地 : 抓住 快速地 那 哪个 你 哈斯特 , 那 不 男人 拿 你的 王冠 .
[θriː] : - .
3 : 12 .
3 : - .

看哪，我必快来！你要持守你所有的，免得有人夺去你的冠冕。3:12

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] , [ai] [wɪl] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][maɪ][gɒd] :
He that shall overcome , I will make him a pillar in the temple of my God :
他 那 将 克服 , 我 将要 制作 他 一个 支柱 在 这 寺庙 的 我的 上帝 :

得胜的，我要使他在我神殿中作柱子。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [aʊt] [nəʊ] [mɔː(r)] .
and he shall go out no more .
和 他 将 去 出去 不 更多的 .

他将不再外出。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
And I will write upon him the name of my God and the name of the
和 我 将要 写 之上 他 这 姓名 的 我的 上帝 和 这 姓名 的 这
['sɪti] [ɒv; əv][maɪ] [gɒd] ,
city of my God ,
城市 的 我的 上帝 ,

我必将我神的名和我神城的名写在他上面，

[ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm] , [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] [gɒd] , [ænd; ənd]
the new Jerusalem , which cometh down out of heaven from my God , and
这 新的 耶路撒冷 , 哪个 到来 向下 出去 的 天堂 从 我的 上帝 , 和
[maɪ] [njuː] [neɪm] . [θriː] : - .
my new name . 3 : 13 .
我的 新的 姓名 . 3 : - .

从天而降的新耶路撒冷，从我神那里来的，还有我的新名。3:13

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] . [θriː] :
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches . 3 :
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 . 3 :
- .
14 .
- .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。3:14

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌleiəudi'siə] [raɪt] : [ðiːz] [θɪŋz] [seθ] [ðə; ði]
And to the angel of the church of Laodicea write : These things saith the
和 到 这 天使 的 这 教会 的 老底嘉 写 : 这些 事物 赛斯说 这
[ɑː'men; eɪ'men] ,
Amen ,
阿门 ,

你要写信给老底嘉教会的使者，说：那阿们说：

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [truː] ['wɪtnəs] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gɒd] :
the faithful and true witness , who is the beginning of the creation of God :
这 忠实 和 真的 证人 , WHO 是 这 开始 的 这 创建 的 上帝 :

那忠实可靠的见证人，是上帝创造的开端：

[ðə; ði][ɑː'men; eɪ'men] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [truː] [wʌn] , [ðə; ði] [truːθ] [ɪt'self] ; [ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd] [sʌn]
The Amen ... that is , the true one , the Truth itself ; the Word and Son
这 阿门 ... 那 是 , 这 真的 一 , 这 真相 本身 ; 这 单词 和 儿子
[ɒv; əv] [gɒd] .
of God .
的 上帝 .

阿门……也就是真正的阿门，真理本身；上帝的圣言和圣子。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ˋï - - ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [ðə; ði] [sɔːs] ,
The beginning , ˋï ' àpxï ... that is , the principle , the source ,
这 开始 , ˋï - - ... 那 是 , 这 原则 , 这 来源 ,

开始，ˋï 'àpxï...也就是说，原则，源泉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [kri'eɪʃ(ə)n] . [θriː] : - .
and the efficient cause of the whole creation . 3 : 15 .
和 这 高效的 原因 的 这 所有的 创建 . 3 : - .

以及整个受造界的动力原因。3:15。

[ai] [nəʊ] [ðaɪ] [wɜːks] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [hɒt] .
I know thy works , that thou art neither cold nor hot .
我 知道 你的 作品 , 那 你 艺术 两者都不 寒冷的 也不 热的 .

我知道你的行为，你既不冷也不热。

[ai] [wʊd] [ðaʊ] [wɜːt] [kəʊld] [ɔː(r)] [hɒt] . [θriː] : - .
I would thou wert cold or hot . 3 : 16 .
我 会 你 沃特 寒冷的 或者 热的 . 3 : - .

我希望你感到冷或热。3:16。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [ɑːt] [ˌluːk'wɔːm] [ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [kəʊld] [nɔː(r)] [hɒt] ,
But because thou art lukewarm and neither cold nor hot ,
但 因为 你 艺术 温 和 两者都不 寒冷的 也不 热的 ,

但因为你既不冷也不热，

[ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['vɒmɪt] [ðiː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [maʊθ] . [θriː] : - .
I will begin to vomit thee out of my mouth . 3 : 17 .
我 将要 开始 到 呕吐 你 出去 的 我的 嘴 . 3 : - .

我必将你从我口中吐出来。3:17

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] ['seɪɪst] : [ai] [ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [meɪd] ['welθi] [ænd; ənd] [hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] :
Because thou sayest : I am rich and made wealthy and have need of nothing :
因为 你 萨耶斯特 : 我 是 富有的 和 制成 富裕 和 有 需要 的 没有什么 :

因为你说：“我已经富足，一无所缺。”

[ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] ['retʃɪd] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [blaɪnd] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] . [θriː] : - .
and knowest not that thou art wretched and miserable and poor and blind and naked . 3 : 18 .
和 最了解 不是 那 你 艺术 可怜 和 悲惨的 和 贫穷的 和 瞎的 和 裸 . 3 : - .

你却不知道自己是可怜的、悲惨的、贫穷的、瞎眼的、赤身的。3:18

[ai] ['kaʊnsl] [ðiː] [tuː; tə] [bai] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [gəʊld] , ['faɪə(r)] [traɪd] ,
I counsel thee to buy of me gold , fire tried ,
我 法律顾问 你 到 买 的 我 金子 , 火 尝试 ,

我劝你向我购买经火炼过的黄金。

[ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [biː; bi] [meɪd] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['meɪɪst] [biː; bi] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['gɑːmənts] :
that thou mayest be made rich and mayest be clothed in white garments :
那 你 五月 是 制成 富有的 和 五月 是 穿着衣服 在 白色的 服装 :

使你富足，穿上白衣。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['neɪkɪdnəs] [meɪ] [nɒt] [ə'pɪə(r)] .
and that the shame of thy nakedness may not appear .
和 那 这 耻辱 的 你的 裸体 可能 不是 出现 .

免得你赤身裸体的羞耻显露出来。

[ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [ðaɪ] [aɪz] [wɪð] ['aɪˌsɑːv] , [ðæt] [ðaʊ] ['meɪɪst] [siː] . [θriː] : - .
And anoint thy eyes with eyesalve , that thou mayest see . 3 : 19 .
和 涂油 你的 眼睛 和 眼药膏 , 那 你 五月 看 . 3 : - .

用眼药膏抹你的眼睛，使你能看见。3:19

[sʌtʃ] [æz; əz] [ai] [lʌv] , [ai] [rɪ'bjuːk] [ænd; ənd] [tʃæ'staɪz] .
Such as I love , I rebuke and chastise .
这样的 作为 我 爱 , 我 训斥 和 惩罚 .

凡我所喜爱的，我都要斥责责罚。

[biː; bi] ['zeləs] ['ðeəfɔː(r)] [ænd; ənd][duː; də] ['penəns] . [θriː] : - .
Be zealous therefore and do penance . 3 : 20 .
是 热心 所以 和 做 忏悔 . 3 : - .

所以要热心，要忏悔。3:20

[bɪ'həʊld] , [ai][stænd][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [nɒk] .
Behold , I stand at the gate and knock .
看哪 , 我 站立 在 这 门 和 敲 .

看哪，我站在门口叩门。

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['əʊpən][tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði][dɔː(r)] ,
If any man shall hear my voice and open to me the door ,
如果 任何 男人 将 听到 我的 嗓音 和 打开 到 我 这 门 ,

若有人听见我的声音就给我开门，

[ai] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [wɪl] [sʌp] [wɪð] [hɪm] : [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] [ˌem 'iː] . [θriː] : - .
I will come in to him and will sup with him : and he with me . 3 : 21 .
我 将要 来 在 到 他 和 将要 上 和 他 : 和 他 和 我 . 3 : - .

我要到他那里去，与他一同坐席，他也要与我一同坐席。3:21

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] , [ai] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [θrəʊn] :
To him that shall overcome , I will give to sit with me in my throne :
到 他 那 将 克服 , 我 将要 给 到 坐 和 我 在 我的 王座 :

得胜的，我必赐他与我同坐在我的宝座上；

[æz; əz][ai]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][set] [daʊn] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
as I also have overcome and am set down with my Father in his throne .
作为 我 还 有 克服 和 是 放 向下 和 我的 父亲 在 他的 王座 .
[θriː] : - .
3 : 22 .
3 : - .

我也已经得胜，并且与我的父同坐在他的宝座上。3:22

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [seθ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
He that hath an ear , let him hear what the Spirit saith to the churches .
他 那 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 赛斯说 到 这 教堂 .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][fɔːr]
Apocalypse Chapter 4
启示录 章 4

启示录第四章

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] , [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]
The vision of the throne of God , the twenty - four ancients and the four
这 想象 的 这 王座 的 上帝 , 这 二十 - 四 古代人 和 这 四
['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] . [fɔːr] : [wʌn] .
living creatures . 4 : 1 .
活的 生物 . 4 : 1 .

神的宝座、二十四位长老和四活物的异象。4:1.

- [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
Aftengs which must be done hereafter . 4 : 2 .
- 哪个 必须 是 完毕 此后 . 4 : 2 .

此后必须完成的事情。4: 2.

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] .
And immediately I was in the spirit .
和 立即地 我 曾是 在 这 精神 .

我立刻就进入了那种状态。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θrəʊn] [set] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [wʌn]
And behold , there was a throne set in heaven , and upon the throne one
和 看哪 , 那里 曾是 一个 王座 放 在 天堂 , 和 之上 这 王座 一
['sɪtɪŋ] . [fɔːr] : [θriː] .
sitting . 4 : 3 .
坐着 . 4 : 3 .

看哪，天上有一个宝座，宝座上坐着一位。4:3

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [sæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒæspə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsɑː'diːn]
And he that sat was to the sight like the jasper and the sardine
和 他 那 卫星 曾是 到 这 视线 喜欢 这 碧玉 和 这 沙丁鱼
[stəʊn] .
stone .
石头 .

而那坐着的人，看起来就像碧玉和沙丁鱼石。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪn] [saɪt] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [æn; ən]
And there was a rainbow round about the throne , in sight like unto an
和 那里 曾是 一个 彩虹 圆形的 关于 这 王座 , 在 视线 喜欢 到 一个
['emərəld] . [fɔːr] : [fɔːr] .
emerald . 4 : 4 .
翠 . 4 : 4 .

宝座周围有一道彩虹，如同翡翠一般。4:4

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] [siːts] : [ænd; ənd] [ə'pɒn]
And round about the throne were four and twenty seats : and upon
和 圆形的 关于 这 王座 是 四 和 二十 座位 : 和 之上
[ðə; ði] [siːts] ,
the seats ,
这 座位 ,

宝座周围有二十四个座位，座位上，

[fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] ['sɪtɪŋ] , [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] ['gɑːmənts] .
four and twenty ancients sitting , clothed in white garments .
四 和 二十 古代人 坐着 , 穿着衣服 在 白色的 服装 .

二十四位老人坐着，身穿白衣。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊnz] [ɒv; əv] [gəʊld] . [fɔːr] : [faɪv] .
And on their heads were crowns of gold . 4 : 5 .
和 在 他们的 头部 是 皇冠 的 金子 . 4 : 5 .

他们头上戴着金冠。4:5

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] [prə'siːdid] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['θʌndəz] .
And from the throne proceeded lightnings and voices and thunders .
和 从 这 王座 继续 闪电 和 声音 和 雷声 .

宝座之上，雷霆万钧，雷声轰鸣。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] [læmps] ['bɜːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
And there were seven lamps burning before the throne , which are the
和 那里 是 七 灯 燃烧 前 这 王座 , 哪个 是 这
['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [gɒd] . [fɔːr] : [sɪks] .
seven Spirits of God . 4 : 6 .
七 烈酒 的 上帝 . 4 : 6 .

宝座前有七盏灯点着，就是神的七灵。4:6

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ,
And in the sight of the throne was , as it were ,
和 在 这 视线 的 这 王座 曾是 , 作为 它 是 ,

在王座的注视下，仿佛是……

[ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] [laɪk] [tuː; tə] ['krɪst(ə)l] : [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
a sea of glass like to crystal : and in the midst of the throne ,
一个 海 的 玻璃 喜欢 到 水晶 : 和 在 这 中间 的 这 王座 ,

一片如水晶般晶莹剔透的玻璃海洋：而在王座中央，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] [bɪ'fɔː(r)]
and round about the throne , were four living creatures , full of eyes before
和 圆形的 关于 这 王座 , 是 四 活的 生物 , 满的 的 眼睛 前

[ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] . [fɔːr] : ['sɛvən] .
and behind . 4 : 7 .
和 在后面 . 4 : 7 .

宝座周围有四个活物，前后都长满了眼睛。4:7

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] : [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪvɪŋ]
And the first living creature was like a lion : and the second living
和 这 第一的 活的 生物 曾是 喜欢 一个 狮子 : 和 这 第二 活的

['kriːtʃə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [kɑːf] :
creature like a calf :
生物 喜欢 一个 小牛 :

第一个活物像狮子，第二个活物像牛犊。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɒv; əv] [ə; eɪ]
and the third living creature , having the face , as it were , of a
和 这 第三 活的 生物 , 拥有 这 脸 , 作为 它 是 , 的 一个

[mæn] :
man :
男人 :

第三种活物，脸面好像人；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [wɒz; wəz] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] . [fɔːr] : [eit] .
and the fourth living creature was like an eagle flying . 4 : 8 .
和 这 第四 活的 生物 曾是 喜欢 一个 鹰 飞行 . 4 : 8 .

第四个活物像鹰一样飞翔。4:8

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [hæd; həd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sɪks] [wɪŋz] :
And the four living creatures had each of them six wings :
和 这 四 活的 生物 有 每个 的 他们 六 翅膀 :

这四个活物各有六个翅膀；

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [aɪz] .
and round about and within they are full of eyes .
和 圆形的 关于 和 之内 他们 是 满的 的 眼睛 .

它们周围和里面都布满了眼睛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['restɪd] [nɒt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['seɪɪŋ] : ['həʊli] , ['həʊli] , ['həʊli] , [lɔːd] [gɒd]
And they rested not day and night , saying : Holy , Holy , Holy , Lord God
和 他们 休息 不是 天 和 夜晚 , 说 : 圣 , 圣 , 圣 , 主 上帝

[ɔːl'maɪti] ,
Almighty ,
全能者 ,

他们昼夜不停地祷告，说："圣哉！圣哉！圣哉！全能的主上帝！"

[huː] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [tuː; tə] [kʌm] . [fɔːr] : [naɪn] .
who was and who is and who is to come . 4 : 9 .
WHO 曾是 和 WHO 是 和 WHO 是 到 来 . 4 : 9 .

昔在、今在、以后在的。4:9

[ænd; ənd] [wen] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [geɪv] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə]
And when those living creatures gave glory and honour and benediction to
和 什么时候 那些 活的 生物 给予 荣耀 和 荣誉 和 祝福 到
[hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
him that sitteth on the throne ,
他 那 西特斯 在 这 王座 ,

当那些活物将荣耀、尊贵和祝福归于坐在宝座上的那一位时，

[huː] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] : [fɔːr] : - .
who liveth for ever and ever : 4 : 10 .
WHO 活着 为了 曾经 和 曾经 : 4 : - .

祂活到永永远远：4:10。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn]
The four and twenty ancients fell down before him that sitteth on the throne
这 四 和 二十 古代人 跌倒 向下 前 他 那 西特斯 在 这 王座
[ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] [ænd; ənd] [kɑːst] [ðeə(r)] [kraʊnz]
and adored him that liveth for ever and ever and cast their crowns
和 受人喜爱 他 那 活着 为了 曾经 和 曾经 和 投掷 他们的 皇冠
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
before the throne ,
前 这 王座 ,

二十四位长老俯伏在坐在宝座上的那位面前，敬拜那位永活的，并将他们的冠冕放在宝座前。

['seɪɪŋ] : [fɔːr] : - .
saying : 4 : 11 .
说 : 4 : - .

说：4：11。

[ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] , [əʊ] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
Thou art worthy , O Lord our God , to receive glory and honour and power .
你 艺术 值得 , 哦 主 我们的 上帝 , 到 收到 荣耀 和 荣誉 和 力量 .

主我们的神啊，你是配得荣耀、尊贵和权柄的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] : [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [wɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ænd; ənd]
Because thou hast created all things : and for thy will they were and
因为 你 哈斯特 创建 全部 事物 : 和 为了 你的 将要 他们 是 和
[hæv; həv] [biːn] [kri'eɪtɪd] .
have been created .
有 到过 创建 .

因为你创造了万物；万物都是因你的旨意而被创造的。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] [faɪv]
Apocalypse Chapter 5
启示录 章 5

启示录第五章

[ðə; ði] [bʊk] [siːld] [wɪð] ['sev(ə)n] [siːlz] [ɪz] ['əʊpənd] [baɪ] [ðə; ði] [læm] ,
The book sealed with seven seals is opened by the Lamb ,
这 书 密封 和 七 封印 是 打开 经过 这 羊肉 ,

羔羊揭开了那封被七印封住的书卷。

[huː] [ˌðeərə'pɒn] [rɪ'siːvz] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [preɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl] . [faɪv] : [wʌn] .
who thereupon receives adoration and praise from all . 5 : 1 .
WHO 于是 接收 崇拜 和 称赞 从 全部 . 5 : 1 .

于是他受到众人的崇拜和赞扬。5:1.

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] , [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɒv; əv] [hɪm] [ðæt] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
And I saw , in the right hand of him that sat on the throne ,
和 我 锯 , 在 这 正确的 手 的 他 那 卫星 在 这 王座 ,

我看见坐在宝座上的那一位右手拿着

[ə; eɪ] [bʊk] , ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , [si:ld] [wɪð] ['sev(ə)n] [si:lz] . [faɪv] : [ˌtu:'tu:] .
a book , written within and without , sealed with seven seals . 5 : 2 .
一个 书 , 书面 之内 和 没有 , 密封 和 七 封印 . 5 : 2 .

一本书，里外都写着字，用七个印封严了。5:2.

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['eɪndʒl] , [prəu'kleim] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
And I saw a strong angel , proclaiming with a loud voice :
和 我 锯 一个 强的 天使 , 宣告 和 一个 大声 嗓音 :

我看见一位强壮的天使，大声宣告：

[hu:] [ɪz] ['wɜ:ði] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][tu:; tə] [lu:s] [ðə; ði] [si:lz] [ˌðeər'ɒv] ? [faɪv] : [θri:] .
Who is worthy to open the book and to loose the seals thereof ? 5 : 3 .
WHO 是 值得 到 打开 这 书 和 到 松动的 这 封印 其中 ? 5 : 3 .

谁配展开那书卷，揭开那封印呢？5:3

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l] , ['naɪðə(r)][ɪn]['hev(ə)n][nɔ:(r)][ɒn] [ɜ:θ] [nɔ:(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
And no man was able , neither in heaven nor on earth nor under the earth ,
和 不 男人 曾是 有能力的 , 两者都不 在 天堂 也不 在 地球 也不 在下面 这 地球 ,

无论是天上、地上还是地底下，没有人能做到。

[tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] , [nɔ:(r)][tu:; tə] [lʊk] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] . [faɪv] : [fɔ:r] .
to open the book , nor to look on it . 5 : 4 .
到 打开 这 书 , 也不 到 看 在 它 . 5 : 4 .

既不打开这本书，也不看它。5:4。

[ænd; ənd][ai] [wept] [mʌtʃ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][mæn][wɒz; wəz] [faʊnd] ['wɜ:ði] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] ,
And I wept much , because no man was found worthy to open the book ,
和 我 哭泣 很多 , 因为 不 男人 曾是 成立 值得 到 打开 这 书 ,

我痛哭流涕，因为没有人配得上打开那本书。

[nɔ:(r)][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] . [faɪv] : [faɪv] .
nor to see it . 5 : 5 .
也不 到 看 它 . 5 : 5 .

也看不到它。5:5。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] : [wi:p] [nɒt] :
And one of the ancients said to me : Weep not :
和 一 的 这 古代人 说 到 我 : 哭泣 不是 :

一位古人对我说：不要哭泣：

[bɪ'həʊld][ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒu:də] , [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ,
behold the lion of the tribe of Juda , the root of David ,
看哪 这 狮子 的 这 部落 的 犹大 , 这 根 的 大卫 ,

看哪，犹大支派的狮子，大卫的根！

[hæθ] [prɪ'veɪld] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][tu:; tə] [lu:s] [ðə; ði]['sev(ə)n] [si:lz] [ˌðeər'ɒv] . [faɪv] :
hath prevailed to open the book and to loose the seven seals thereof . 5 :
有 最终获胜 到 打开 这 书 和 到 松动的 这 七 封印 其中 . 5 :
[sɪks] .
6 .
6 .

已经成功打开了那卷书，揭开了上面的七印。5:6

[ænd; ənd][ai] [sɔ:] :
And I saw :
和 我 锯 :

我看到：

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz]
and behold in the midst of the throne and of the four living creatures
和 看哪 在 这 中间 的 这 王座 和 的 这 四 活的 生物
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
and in the midst of the ancients ,
和 在 这 中间 的 这 古代人 ，

看哪，在宝座和四活物中间，在古人中间，

[ə; eɪ] [læm] ['stændɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] , ['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hɔːnz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [aɪz] :
a Lamb standing , as it were slain , having seven horns and seven eyes :
一个 羊肉 常设 ， 作为 它 是 被杀 ， 拥有 七 角 和 七 眼睛 ：

一只羔羊站立着，仿佛被宰杀过，有七只角和七只眼：

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][gɒd] , [sent] [fɔːθ] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] . [faɪv] : ['sɛvən] .
which are the seven Spirits of God , sent forth into all the earth . 5 : 7 .
哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 ， 发送 前进 进入 全部 这 地球 . 5 : 7 .

这就是神的七灵，奉差遣往普天下去的。5:7

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [sæt]
And he came and took the book out of the right hand of him that sat
和 他 来了 和 采取 这 书 出去 的 这 正确的 手 的 他 那 卫星
[ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] . [faɪv] : [eit] .
on the throne . 5 : 8 .
在 这 王座 . 5 : 8 .

他上前从坐宝座的右手中接过书卷。5:8

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði] [bʊk] ,
And when he had opened the book ,
和 什么时候 他 有 打开 这 书 ，

当他打开那本书时，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
the four living creatures and the four and twenty ancients fell down before the
这 四 活的 生物 和 这 四 和 二十 古代人 跌倒 向下 前 这
[læm] ,
Lamb ,
羊肉 ，

四活物和二十四位长老俯伏在羔羊面前。

['hævɪŋ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɑːrps][ænd; ənd]['gəʊldən]['vaɪəl] [fʊl] [ɒv; əv] ['əudəz] ,
having every one of them harps and golden vials full of odours ,
拥有 每一个 一 的 他们 竖琴 和 金的 小瓶 满的 的 气味 ，

他们每个人都带着竖琴和装满香料的金瓶，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [seɪnts] .
which are the prayers of saints .
哪个 是 这 祈祷 的 圣徒 .

这些是圣徒的祈祷文。

[ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv] [seɪnts] ... [hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [seɪnts] [ɪn] ['hev(ə)n] ['ɒfə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [kraɪst]
The prayers of saints ... Here we see that the saints in heaven offer up to Christ
这 祈祷 的 圣徒 ... 这里 我们 看 那 这 圣徒 在 天堂 提供 向上 到 基督
[ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [ə'pɒn] [ɜːθ] . [faɪv] : [naɪn] .
the prayers of the faithful upon earth . 5 : 9 .
这 祈祷 的 这 忠实 之上 地球 . 5 : 9 .

圣徒的祈祷……在这里我们看到，天上的圣徒将地上信徒的祈祷献给基督。5:9。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['kæntɪkl] , ['seɪɪŋ] : [ðaʊ] [ɑːt] ['wɜːði] , [əʊ] [lɔːd] ,
And they sung a new canticle , saying : Thou art worthy , O Lord ,
和 他们 唱 一个 新的 颂歌 ， 说 ： 你 艺术 值得 ， 哦 主 ，

他们唱了一首新的赞美诗，说：主啊，你是配得的，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [siːlz] [ˌðeər'ɒv] :
to take the book and to open the seals thereof :
到 拿 这 书 和 到 打开 这 封印 其中 :

拿起那本书，揭开它的封印：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [wɒst; wəst] [sleɪn] [ænd; ənd] [hæst] [rɪ'diːmd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [gɒd] , [ɪn] [ðaɪ] [blʌd] ,
because thou wast slain and hast redeemed us to God , in thy blood ,
因为 你 浪费 被杀 和 哈斯特 已赎回 我们 到 上帝 , 在 你的 血 ,

因为你被杀，用你的宝血救赎我们归向神，

[aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [traɪb] [ænd; ənd] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['neɪʃ(ə)n] : [faɪv] : - .
out of every tribe and tongue and people and nation : 5 : 10 .
出去 的 每一个 部落 和 舌头 和 人们 和 国家 : 5 : - .

从各族、各方、各民、各国中：5:10。

[ænd; ənd] [hæst] [meɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [priːsts] ,
And hast made us to our God a kingdom and priests ,
和 哈斯特 制成 我们 到 我们的 上帝 一个 王国 和 神父 ,

祂使我们成为我们神的国度和祭司，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] . [faɪv] : - .
and we shall reign on the earth . 5 : 11 .
和 我们 将 在位 在 这 地球 . 5 : - .

我们将统治大地。5:11

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'held] ,
And I beheld ,
和 我 观看 ,

我看见了，

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['eɪndʒəls] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and I heard the voice of many angels round about the throne and the
和 我 听到 这 嗓音 的 许多 天使 圆形的 关于 这 王座 和 这
['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ([ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz]
living creatures and the ancients (and the number of them was
活的 生物 和 这 古代人 (和 这 数字 的 他们 曾是
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz]) , [faɪv] : - .
thousands of thousands) , 5 : 12 .
数千 的 数千) , 5 : - .

我听见宝座和活物、长老周围有许多天使的声音（他们的数目有千千万万），5:12。

['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
Saying with a loud voice :
说 和 一个 大声 嗓音 :

大声说道：

[ðə; ði] [læm] [ðæt] [wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪz] ['wɜːði] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vɪnəti] [ænd; ənd]
The Lamb that was slain is worthy to receive power and divinity and
这 羊肉 那 曾是 被杀 是 值得 到 收到 力量 和 神 和
['wɪzdəm] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] . [faɪv] : - .
wisdom and strength and honour and glory and benediction . 5 : 13 .
智慧 和 力量 和 荣誉 和 荣耀 和 祝福 . 5 : - .

被杀的羔羊配得权柄、神性、智慧、力量、尊荣、荣耀和祝福。5:13

[ænd; ənd] ['evri] ['kriːtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
And every creature which is in heaven and on the earth and under the
和 每一个 生物 哪个 是 在 天堂 和 在 这 地球 和 在下面 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

天上、地上和地底下的一切受造物，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðem; ðəm] ,
and such as are in the sea , and all that are in them ,
和 这样的 作为 是 在 这 海 , 和 全部 那 是 在 他们 ,

以及海洋中的生物，和其中的一切生物。

[ai] [hɜːd] [ɔːl] ['seɪɪŋ] : [tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] ,
I heard all saying : To him that sitteth on the throne and to the Lamb ,
我 听到 全部 说 : 到 他 那 西特斯 在 这 王座 和 到 这 羊肉 ,

我听见众人说：愿荣耀归于坐在宝座上的那一位和羔羊，

[ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd]['glɔːri][ænd; ənd]['paʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
benediction and honour and glory and power , for ever and ever .
祝福 和 荣誉 和 荣耀 和 力量 , 为了 曾经 和 曾经 .
[faɪv] : - .
5 : 14 .
5 : - .

愿祝福、荣耀、尊贵、权柄，直到永远。5:14

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [sed] : [ɑː'men; eɪ'men] .
And the four living creatures said : Amen .
和 这 四 活的 生物 说 : 阿门 .

四活物说："阿们。"

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] [fel] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [hɪm]
And the four and twenty ancients fell down on their faces and adored him
和 这 四 和 二十 古代人 跌倒 向下 在 他们的 面孔 和 受人喜爱 他
[ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
that liveth for ever and ever .
那 活着 为了 曾经 和 曾经 .

于是，那二十四位长老俯伏在地，敬拜那活到永永远远的神。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][sɪks]
Apocalypse Chapter 6
启示录 章 6

启示录第六章

[wɒt] ['fɒləʊd] [ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [siːlz] . [sɪks] : [wʌn] .
What followed upon opening six of the seals . 6 : 1 .
什么 随后 之上 开幕 六 的 这 封印 . 6 : 1 .

揭开六印之后，接下来发生了什么事？6:1.

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [læm] [hæd; həd]['əʊpənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] :
And I saw that the Lamb had opened one of the seven seals :
和 我 锯 那 这 羊肉 有 打开 一 的 这 七 封印 :

我看见羔羊揭开了七印中的第一印：

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [vɔɪs]
and I heard one of the four living creatures , as it were the voice
和 我 听到 一 的 这 四 活的 生物 , 作为 它 是 这 嗓音
[ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
of thunder ,
的 雷 ,

我听见四活物之一的声音，如同雷声一般。

['seɪɪŋ] : [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
saying : Come and see . 6 : 2 .
说 : 来 和 看 . 6 : 2 .

说：来看看吧。6:2。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn][hɪm][hæd; həd]
And I saw : and behold a white horse , and he that sat on him had
和 我 锯 : 和 看哪 一个 白色的 马 , 和 他 那 卫星 在 他 有
[ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
a bow ,
一个 弓 ,

我观看，见有一匹白马，骑在马上的拿着弓。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kraʊn] ['gɪv(ə)n][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɔːθ] ['kɔŋkə] [ðæt]
and there was a crown given him , and he went forth conquering that
和 那里 曾是 一个 王冠 给定 他 , 和 他 去 前进 征服 那
[hiː; hi] [mait] ['kɒŋkə(r)] .
he might conquer .
他 可能 征服 .

于是他被赐予王冠，他出去征服，为的是要继续征服。

[waɪt] [hɔːs] ... [hiː; hi] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [hɔːs] [ɪz] [kraɪst] ,
White horse ... He that sitteth on the white horse is Christ ,
白色的 马 ... 他 那 西特斯 在 这 白色的 马 是 基督 ,

白马……骑在白马上的就是基督。

['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][hɪz; ɪz]['gɒsp(ə)l] .
going forth to subdue the world by his gospel .
去 前进 到 征服 这 世界 经过 他的 福音 .

他要用福音征服世界。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] [ðæt] ['fɒləʊ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [ðæt]
The other horses that follow represent the judgments and punishment that
这 其他 马匹 那 跟随 代表 这 判决 和 惩罚 那
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] .
were to fall on the enemies of Christ and his church .
是 到 落下 在 这 敌人 的 基督 和 他的 教会 .

后面跟着的其他马匹代表着将要降临在基督及其教会的敌人身上的审判和惩罚。

[ðə; ði] [red] [hɔːs] ['sɪgnɪfaɪz] [wɔː(r)] ; [ðə; ði] [blæk] [hɔːs] , ['fæmɪn] ;
The red horse signifies war ; the black horse , famine ;
这 红色的 马 表示 战争 ; 这 黑色的 马 , 饥荒 ;

红马象征战争；黑马象征饥荒；

[ænd; ənd][ðə; ði] [peɪl] [hɔːs] ([wɪtʃ] [hæz; həz] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['raɪdə(r)]) , [pleɪgz] [ɔː(r)]
and the pale horse (which has Death for its rider) , plagues or
和 这 苍白 马 (哪个 有 死亡 为了 它是 骑士) , 瘟疫 或者
['pestɪləns] . [sɪks] : [θriː] .
pestilence . 6 : 3 .
瘟疫 . 6 : 3 .

苍白的马（骑在马上的是死神），瘟疫或灾祸。6:3。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði]['sekənd] [siːl] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði]['sekənd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)]
And when he had opened the second seal , I heard the second living creature
和 什么时候 他 有 打开 这 第二 海豹 , 我 听到 这 第二 活的 生物
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

当他揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] . [sɪks] : [fɔːr] .
Come and see . 6 : 4 .
来 和 看 . 6 : 4 .

过来看看。6:4。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [went] [aʊt] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] [ðæt] [wɒz; wəz] [red] .
And there went out another horse that was red .
和 那里 去 出去 其他 马 那 曾是 红色的 .

又有一匹红色的马走了出去。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sæt] [ˌðeər'ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [piːs]
And to him that sat thereon , it was given that he should take peace
和 到 他 那 卫星 其上 , 它 曾是 给定 那 他 应该 拿 和平
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] :
from the earth :
从 这 地球 :

而那坐在上面的那一位，蒙恩得从地上夺取和平：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and that they should kill one another .
和 那 他们 应该 杀 一 其他 .

他们应该互相残杀。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [sɒːd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] . [sɪks] : [faɪv] .
And a great sword was given to him . 6 : 5 .
和 一个 伟大的 剑 曾是 给定 到 他 . 6 : 5 .

于是，有一把大剑赐给了他。6:5

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ðə; ði] [θɜːd] [siːl] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)]
And when he had opened the third seal , I heard the third living creature
和 什么时候 他 有 打开 这 第三 海豹 , 我 听到 这 第三 活的 生物
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

当他揭开第三印的时候，我听见第三个活物说：

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Come and see .
来 和 看 .

欢迎前来参观。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] .
And behold a black horse .
和 看哪 一个 黑色的 马 .

瞧，一匹黑马！

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn] [hɪm] [hæd; həd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [skeɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . [sɪks] : [sɪks] .
And he that sat on him had a pair of scales in his hand . 6 : 6 .
和 他 那 卫星 在 他 有 一个 一对 的 秤 在 他的 手 . 6 : 6 .

骑在他身上的那位手里拿着一副天平。6:6

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ]
And I heard , as it were a voice in the midst of the four living
和 我 听到 , 作为 它 是 一个 嗓音 在 这 中间 的 这 四 活的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

我听见，仿佛在四个活物中间有一个声音，

['seɪɪŋ] : [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv] [wiːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] , [ænd; ənd] [θraɪs] [tuː] [paʊndz] [ɒv; əv]
saying : Two pounds of wheat for a penny , and thrice two pounds of
说 : 二 磅 的 小麦 为了 一个 一分钱 , 和 三次 二 磅 的
['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] :
barley for a penny :
大麦 为了 一个 一分钱 :

俗话说：两磅小麦卖一便士，三倍两磅大麦也卖一便士。

[ænd; ənd] [siː] [ðaʊ] [hɜːt] [nɒt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] . [sɪks] : ['sɛvən] .
and see thou hurt not the wine and the oil . 6 : 7 .
和 看 你 伤害 不是 这 葡萄酒 和 这 油 . 6 : 7 .

切勿损坏酒和油。6:7

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɔːθ] [siːl] ,
And when he had opened the fourth seal ,
和 什么时候 他 有 打开 这 第四 海豹 ,

当他揭开第四印的时候，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ['seɪɪŋ] : [kʌm] [ænd; ənd] [siː] . [sɪks] : [eit] .
I heard the voice of the fourth living creature saying : Come and see . 6 : 8 .
我 听到 这 嗓音 的 这 第四 活的 生物 说 : 来 和 看 . 6 : 8 .

我听见第四个活物的声音说："你们来看。"6:8

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ə; eɪ] [peɪl] [hɔːs] : [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [sæt] [ə'pɒn] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [deθ] .
And behold a pale horse : and he that sat upon him , his name was Death .
和 看哪 一个 苍白 马 : 和 他 那 卫星 之上 他 , 他的 姓名 曾是 死亡 .

看哪，有一匹灰马；骑在马上的，名字叫作死。

[ænd; ənd] [hel] ['fɒləʊd] [hɪm] .
And hell followed him .
和 地狱 随后 他 .

地狱也随之而来。

[ænd; ənd] ['paʊə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
And power was given to him over the four parts of the earth ,
和 力量 曾是 给定 到 他 超过 这 四 部分 的 这 地球 ,

于是，他被赋予了管辖全地四方的权柄。

[tuː; tə] [kɪl] [wɪð] [sɒːd] , [wɪð] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [wɪð] [deθ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] . [sɪks] : [naɪn] .
to kill with sword , with famine and with death and with the beasts of the earth . 6 : 9 .
到 杀 和 剑 , 和 饥荒 和 和 死亡 和 和 这 野兽 的 这 地球 . 6 : 9 .

用刀剑、饥荒、死亡和地上的野兽杀害他们。6:9

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːl] ,
And when he had opened the fifth seal ,
和 什么时候 他 有 打开 这 第五 海豹 ,

当他揭开第五印的时候，

[ai] [sɔː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['testɪməni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [held] .
I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God and for the testimony which they held .
我 锯 在下面 这 坛 这 灵魂 的 他们 那 是 被杀 为了 这 单词 的 上帝 和 为了 这 见证 哪个 他们 握住 .

我看见祭坛下躺着那些为上帝的道和他们所持的见证而被杀害的人的灵魂。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ... [kraɪst] , [æz; əz] [mæn] , [ɪz] [ðɪs] ['ɔːltə(r)] ,
Under the altar ... Christ , as man , is this altar ,
在下面 这 坛 ... 基督 , 作为 男人 , 是 这 坛 ,

在祭坛之下……基督，作为人，就是这座祭坛。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
under which the souls of the martyrs live in heaven ,
在下面 哪个 这 灵魂 的 这 殉道者 居住 在 天堂 ,

殉道者的灵魂在天堂居住于此，

[æz; əz][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] ['ɔːltəz] . [sɪks] : - .
as their bodies are here deposited under our altars . 6 : 10 .
作为 他们的 身体 是 这里 已存 在下面 我们的 祭坛 . 6 : - .

他们的遗体被安放在我们的祭坛下。6:10。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] : [haʊ] [lɒŋ] , [əʊ] [lɔːd] (['həʊli][ænd; ənd] [truː])
And they cried with a loud voice , saying : How long , O Lord (Holy and True)
和 他们 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 : 如何 长的 , 哦 主 (圣 和 真的)

,
,
,

他们大声呼喊说：“主啊（圣洁而真实的主），还要多久呢？”

[dʌst] [ðaʊ] [nɒt] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] ['aʊə(r)] [blʌd] [ɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ?
dost thou not judge and revenge our blood on them that dwell on the earth ?
朋友 你 不是 法官 和 复仇 我们的 血 在 他们 那 住 在 这 地球 ?

你难道不审判住在地上的人，为我们流的血讨回公道吗?

[rɪ'vendʒ] ['aʊə(r)] [blʌd] ... [ðeɪ] [ɑːsk] [nɒt] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
Revenge our blood ... They ask not this out of hatred to their enemies ,
复仇 我们的 血 ... 他们 问 不是 这 出去 的 仇恨 到 他们的 敌人 ,

为我们流的血复仇……他们提出这个要求并非出于对敌人的仇恨,

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] ,
but out of zeal for the glory of God ,
但 出去 的 热情 为了 这 荣耀 的 上帝 ,

但出于对上帝荣耀的热忱,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊd] [ək'seləreɪt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒʌdʒmənt] ,
and a desire that the Lord would accelerate the general judgment ,
和 一个 欲望 那 这 主 会 加速 这 一般的 判断 ,

并渴望上帝加速末日审判的到来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [bɪ'ætɪˌtjuːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪ'lekt] . [sɪks] : - .
and the complete beatitude of all his elect . 6 : 11 .
和 这 完全的 至福 的 全部 他的 选 . 6 : - .

以及他所有选民的完全福乐。6:11

[ænd; ənd] [waɪt] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʌn] ;
And white robes were given to every one of them one ;
和 白色的 长袍 是 给定 到 每一个 一 的 他们 一 ;

每人都领到一件白袍;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [tɪl]
And it was said to them that they should rest for a little time till
和 它 曾是 说 到 他们 那 他们 应该 休息 为了 一个 小的 时间 直到
[ðeə(r)] ['feləʊ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['breðrən] ,
their fellow servants and their brethren ,
他们的 同伴 仆人 和 他们的 弟兄们 ,

有人对他们说，他们应该休息片刻，直到他们的同伴和弟兄们,

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] . [sɪks] : - .
who are to be slain even as they , should be filled up . 6 : 12 .
WHO 是 到 是 被杀 甚至 作为 他们 , 应该 是 已填 向上 . 6 : - .

那些将被杀戮的人，也应该被填满。6:12

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [sɪksθ] [siːl] : [ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðeə(r)]
And I saw , when he had opened the sixth seal : and behold there
和 我 锯 , 什么时候 他 有 打开 这 第六 海豹 : 和 看哪 那里
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] .
was a great earthquake .
曾是 一个 伟大的 地震 .

我观看，当他揭开第六印的时候，地大震动。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [bɪ'keɪm] [blæk] [æz; əz] ['sækklɒθ] [ɒv; əv][heə(r)] : [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [muːn]
And the sun became black as sackcloth of hair : and the whole moon
和 这 太阳 成为 黑色的 作为 麻布 的 头发 : 和 这 所有的 月亮
[bɪ'keɪm] [æz; əz] [blʌd] . [sɪks] : - .
became as blood . 6 : 13 .
成为 作为 血 . 6 : - .

太阳变黑像毛布，月亮变红像血。6:13

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And the stars from heaven fell upon the earth ,
和 这 明星 从 天堂 跌倒 之上 这 地球 ,

天上的星辰坠落到地上，

[æz; əz][ðə; ði][fɪg] [triː] ['kæstɪθ] [ɪts] [griːn] [fɪgz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃeɪkən] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] . [sɪks] :
as the fig tree casteth its green figs when it is shaken by a great wind . 6 :
作为 这 如图 树 卡斯特 它是 绿色的 无花果 什么时候 它 是 摇晃 经过 一个 伟大的 风 . 6 :
- .
14 .
- .

就像无花果树被大风摇晃时，会掉落青嫩的无花果一样。6:14

[ænd; ənd][ðə; ði]['hev(ə)n] [dɪ'pɑːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] ['fəʊldɪd][ʌp] .
And the heaven departed as a book folded up .
和 这 天堂 已离开 作为 一个 书 折叠 向上 .

天堂像折叠起来的书一样消失了。

[ænd; ənd] ['evri] ['maʊntən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənds] , [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
And every mountain , and the islands , were moved out of their places .
和 每一个 山 , 和 这 岛屿 , 是 已搬 出去 的 他们的 地方 .
[sɪks] : - .
6 : 15 .
6 : - .

所有的山岭和岛屿都被挪移了位置。6:15

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [tʊ'ɪbjuːnz] [ænd; ənd][ðə; ði]
And the kings of the earth and the princes and tribunes and the
和 这 国王 的 这 地球 和 这 王子们 和 看台 和 这
[rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['evri] ['bɒndmən] [ænd; ənd] ['evri] ['friːmən] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn]
rich and the strong and every bondman and every freeman hid themselves in
富有的 和 这 强的 和 每一个 保释人 和 每一个 弗里曼 隐藏 他们自己 在
[ðə; ði][denz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɒks] [ɒv; əv] ['maʊntənz] : [sɪks] : - .
the dens and in the rocks of mountains : 6 : 16 .
这 巢穴 和 在 这 岩石 的 山脉 : 6 : - .

地上的君王、首领、保民官、富户、壮士，以及一切为奴的、自由的，都藏在山洞和岩石缝里。6:16

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] :
And they say to the mountains and the rocks :
和 他们 说 到 这 山脉 和 这 岩石 :

他们对山岭和岩石说：

[fɔːl] [ə'pɒn][ˌjuː 'es][ænd; ənd][haɪd][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ə'pɒn][ðə; ði]
Fall upon us and hide us from the face of him that sitteth upon the
落下 之上 我们 和 隐藏 我们 从 这 脸 的 他 那 西特斯 之上 这
[θrəʊn] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . [sɪks] : - .
throne and from the wrath of the Lamb . 6 : 17 .
王座 和 从 这 愤怒 的 这 羊肉 . 6 : - .

求主降在我们身上，把我们藏起来，躲避坐在宝座上的那一位的面目和羔羊的忿怒。6:17

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɒθ] [ɪz] [kʌm] .
For the great day of their wrath is come .
为了 这 伟大的 天 的 他们的 愤怒 是 来 .

因为他们愤怒的大日子已经到了。

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd] ?
And who shall be able to stand ?
和 WHO 将 是 有能力的 到 站立 ?

谁能站得住?

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)]['sɛvən]
Apocalypse Chapter 7
启示录 章 7

启示录第七章

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd]
The number of them that were marked with the seal of the living God
这 数字 的 他们 那 是 标记 和 这 海豹 的 这 活的 上帝
[ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] . ['sɛvən] : [wʌn] .
and clothed in white robes . 7 : 1 .
和 穿着衣服 在 白色的 长袍 . 7 : 1 .

那些受永生神印记、身穿白袍的人的数目。7:1

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ai] [sɔː] [fɔː(r)]['eɪndʒəls] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
After these things , I saw four angels standing on the four corners of the earth ,
后 这些 事物 , 我 锯 四 天使 常设 在 这 四 角落 的 这 地球 ,

这些事以后，我看见四位天使站在地的四角，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
holding the four winds of the earth ,
保持 这 四 风 的 这 地球 ,

掌握着地球的四方之风，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bləʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [nɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [nɔː(r)][ɒn] ['eni] [triː] . ['sɛvən] :
that they should not blow upon the earth nor upon the sea nor on any tree . 7 :
那 他们 应该 不是 吹 之上 这 地球 也不 之上 这 海 也不 在 任何 树 . 7 :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

他们不可向地上、海上或任何树木吹气。7:2.

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [ə'sendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
And I saw another angel ascending from the rising of the sun ,
和 我 锯 其他 天使 上升 从 这 上升 的 这 太阳 ,

我又看见另一位天使从日出之处升起，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] .
having the sign of the living God .
拥有 这 符号 的 这 活的 上帝 .

拥有永生上帝的标志。

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
And he cried with a loud voice to the four angels to whom it was
和 他 哭 和 一个 大声 嗓音 到 这 四 天使 到 谁 它 曾是
['gɪv(ə)n][tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] , ['sɛvən] : [θriː] .
given to hurt the earth and the sea , 7 : 3 .
给定 到 伤害 这 地球 和 这 海 , 7 : 3 .

他大声向那四位天使喊叫，这四位天使奉命伤害大地和海洋。7:3

['seɪɪŋ] : [hɜːt] [nɒt] [ðə; ði] [ɜːθ] [nɔː(r)][ðə; ði] [siː] [nɔː(r)][ðə; ði] [triːz] ,
Saying : Hurt not the earth nor the sea nor the trees ,
说 : 伤害 不是 这 地球 也不 这 海 也不 这 树木 ,

箴言：不可伤害土地、海洋和树木。

[tɪl] [wiː; wi] [saɪn] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gɒd] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] . ['sɛvən] : [fɔːr] .
till we sign the servants of our God in their foreheads . 7 : 4 .
直到 我们 符号 这 仆人 的 我们的 上帝 在 他们的 额头 . 7 : 4 .

直到我们在我们神的仆人的额头上签名。7:4

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnd] .
And I heard the number of them that were signed .
和 我 听到 这 数字 的 他们 那 是 签名 .

我听到了签名的人数。

[æn; ən] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnd] , [ɒv; əv] ['evri] [traɪb] [ɒv; əv] [ðə; ði]
An hundred forty - four thousand were signed , of every tribe of the
一个 百 四十 - 四 千 是 签名 , 的 每一个 部落 的 这
['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . ['sɛvən] : [faɪv] .
children of Israel . 7 : 5 .
孩子们 的 以色列 . 7 : 5 .

共有十四万四千人，来自以色列各支派。7:5

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['ruːbən] ,
Of the tribe of Juda , twelve thousand signed : Of the tribe of Ruben ,
的 这 部落 的 犹大 , 十二 千 签名 : 的 这 部落 的 鲁本 ,

犹大支派中，有12000人签名；吕便支派中，

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [gæd] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : ['sɛvən] : [sɪks] .
twelve thousand signed : Of the tribe of Gad , twelve thousand signed : 7 : 6 .
十二 千 签名 : 的 这 部落 的 加德 , 十二 千 签名 : 7 : 6 .

一万两千人签名：迦得支派的一万两千人签名：7：6。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['eɪsər] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] - ,
Of the tribe of Aser , twelve thousand signed : Of the tribe of Nephthali ,
的 这 部落 的 阿瑟 , 十二 千 签名 : 的 这 部落 的 - ,

亚设支派中，有12000人签名；尼弗他利支派中，有12000人签名。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [mə'næsɪz] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : ['sɛvən] :
twelve thousand signed : Of the tribe of Manasses , twelve thousand signed : 7 :
十二 千 签名 : 的 这 部落 的 马纳塞斯 , 十二 千 签名 : 7 :
['sɛvən] .
7 .
7 .

一万二千人签名：玛拿西支派的一万二千人签名：7：7。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['sɪmɪən] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['liːvaɪ] ,
Of the tribe of Simeon , twelve thousand signed : Of the tribe of Levi ,
的 这 部落 的 西蒙 , 十二 千 签名 : 的 这 部落 的 利维 ,

西缅支派中，有12000人签名；利未支派中，有12000人签名。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] ['ɪsəˌkɑː(r)] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : ['sɛvən] :
twelve thousand signed : Of the tribe of Issachar , twelve thousand signed : 7 :
十二 千 签名 : 的 这 部落 的 以萨迦 , 十二 千 签名 : 7 :
[eit] .
8 .
8 .

一万二千人签名：以萨迦支派的一万二千人签名：7：8。

[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['zæbjʊlən] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]
Of the tribe of Zabulon , twelve thousand signed : Of the tribe of
的 这 部落 的 扎布隆 , 十二 千 签名 : 的 这 部落 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

西布伦支派中，有12000人签名；约瑟支派中，有12000人签名。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] : [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [saɪnd] . ['sɛvən] :
twelve thousand signed : Of the tribe of Benjamin , twelve thousand signed . 7 :
十二 千 签名 : 的 这 部落 的 本杰明 , 十二 千 签名 . 7 :
[naɪn] .
9 .
9 .

一万两千人签名：便雅悯支派的一万两千人签名。7:9。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] , [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kʊd; kəd]['nʌmbə(r)] ,
After this , I saw a great multitude , which no man could number ,
后 这 , 我 锯 一个 伟大的 民众 , 哪个 不 男人 可以 数字 ,

此后，我看见许多人，没有人能数得过来。

[ɒv; əv][ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [traɪbz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ænd; ənd] [tʌŋz] ,
of all nations and tribes and peoples and tongues ,
的 全部 国家 和 部落 和 人民 和 舌头 ,

来自所有国家、部落、民族和语言的

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] , [kləʊðd] [wɪð] [waɪt] [rəʊbz] ,
standing before the throne and in sight of the Lamb , clothed with white robes ,
常设 前 这 王座 和 在 视线 的 这 羊肉 , 穿着衣服 和 白色的 长袍 ,

站在宝座前，羔羊面前，身穿白袍，

[ænd; ənd] [pɑːmz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] . ['sɛvən] : - .
and palms in their hands . 7 : 10 .
和 棕榈树 在 他们的 双手 . 7 : - .

双手合十。7:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] : [sæl'veɪʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] [gɒd] ,
And they cried with a loud voice , saying : Salvation to our God ,
和 他们 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 : 救恩 到 我们的 上帝 ,

他们大声呼喊说：“愿救恩归于我们的神！”

[huː] ['sɪθəθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] . ['sɛvən] : - .
who sitteth upon the throne and to the Lamb . 7 : 11 .
WHO 西特斯 之上 这 王座 和 到 这 羊肉 . 7 : - .

坐在宝座上和羔羊的。7:11

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['eɪndʒəls] [stʊd] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd]
And all the angels stood round about the throne and the ancients and
和 全部 这 天使 站立 圆形的 关于 这 王座 和 这 古代人 和
[ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] .
the four living creatures .
这 四 活的 生物 .

众天使和长老、四活物都站在宝座周围。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ə'pɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [gɒd] , ['sɛvən] :
And they fell down before the throne upon their faces and adored God , 7 :
和 他们 跌倒 向下 前 这 王座 之上 他们的 面孔 和 受人喜爱 上帝 , 7 :
- .
12 .
- .

他们俯伏在宝座前，脸伏于地，敬拜神。7:12

['seɪɪŋ] : [ɑː'men; eɪ'men] .
Saying : Amen .
说 : 阿门 .

说：阿门。

[ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [streŋθ] , [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
Benediction and glory and wisdom and thanksgiving , honour and power and strength , to our God ,
祝福 和 荣耀 和 智慧 和 感恩 , 荣誉 和 力量 和 力量 , 到 我们的 上帝 ,

愿祝福、荣耀、智慧、感恩、尊荣、权柄和力量都归于我们的神!

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
for ever and ever .
为了 曾经 和 曾经 .

永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] . ['sɛvən] : - .
Amen . 7 : 13 .
阿门 . 7 : - .

阿门。7:13。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['ɑːnsə(r)d] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : [ðiːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] ,
And one of the ancients answered and said to me : These that are clothed in white robes ,
和 一 的 这 古代人 回答 和 说 到 我 : 这些 那 是 穿着衣服 在 白色的 长袍 ,

一位长老回答我说:这些身穿白袍的人,

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
who are they ?
WHO 是 他们 ?

他们是谁?

[ænd; ənd] [wens] [keɪm] [ðeɪ] ? ['sɛvən] : - .
And whence came they ? 7 : 14 .
和 何处 来了 他们 ? 7 : - .

它们从何而来?7:14

[ænd; ənd] [ai] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
And I said to him :
和 我 说 到 他 :

我对他说:

[maɪ] [lɔːd] , [ðaʊ] [nəʊ] .
My Lord , thou knowest .
我的 主 , 你 最了解 .

我的主啊,您知道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
And he said to me :
和 他 说 到 我 :

他对我说:

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌtrɪbju'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] . ['sɛvən] : - .
These are they who are come out of great tribulation and have washed their robes and have made them white in the blood of the Lamb . 7 : 15 .
这些 是 他们 WHO 是 来 出去 的 伟大的 苦难 和 有 洗过 他们的 长袍 和 有 制成 他们 白色的 在 这 血 的 这 羊肉 . 7 : - .

这些人是从大患难中出来的,他们用羔羊的血洗净了自己的衣袍,使衣袍洁白了。7:15

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [gɒd] :
Therefore , they are before the throne of God :
所以 , 他们 是 前 这 王座 的 上帝 :

因此，他们站在上帝的宝座前：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɜːv] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] .
and they serve him day and night in his temple .
和 他们 服务 他 天 和 夜晚 在 他的 寺庙 .

他们日夜在他的圣殿里侍奉他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] ['sɪθəθ] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] [ʃæl; ʃəl] [dwel] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] : - .
And he that sitteth on the throne shall dwell over them . 7 : 16 .
和 他 那 西特斯 在 这 王座 将 住 超过 他们 . 7 : - .

那坐在宝座上的，必统治他们。7:16

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [mɔː(r)] ['hʌŋgə(r)] [nɔː(r)] [θɜːst] : ['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːl] [ɒn] [ðem; ðəm] , [nɔː(r)]
They shall no more hunger nor thirst : neither shall the sun fall on them , nor
他们 将 不 更多的 饥饿 也不 口渴 : 两者都不 将 这 太阳 落下 在 他们 , 也不
['eni] [hiːt] . ['sɛvən] : - .
any heat . 7 : 17 .
任何 热 . 7 : - .

他们必不再饥渴，太阳必不再照耀他们，炎热也不再临到他们。7:17

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [læm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
For the Lamb , which is in the midst of the throne ,
为了 这 羊肉 , 哪个 是 在 这 中间 的 这 王座 ,

因为宝座中间的羔羊，

[ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz]
shall rule them and shall lead them to the fountains of the waters
将 规则 他们 和 将 带领 他们 到 这 喷泉 的 这 水
[ɒv; əv] [laɪf] :
of life :
的 生活 :

必统治他们，领他们到生命水的泉源去：

[ænd; ənd] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [waɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [tɪəz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [aɪz] .
and God shall wipe away all tears from their eyes .
和 上帝 将 擦拭 离开 全部 眼泪 从 他们的 眼睛 .

上帝必擦去他们眼中的一切眼泪。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] [eit]
Apocalypse Chapter 8
启示录 章 8

启示录第八章

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [siːl] [ɪz] ['əʊpənd] .
The seventh seal is opened .
这 第七 海豹 是 打开 .

第七印揭开了。

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] [wɪð] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] . [eit] : [wʌn] .
The angels with the seven trumpets . 8 : 1 .
这 天使 和 这 七 小号 . 8 : 1 .

吹七号的天使。8:1.

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [siːl] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
And when he had opened the seventh seal , there was silence in heaven ,
和 什么时候 他 有 打开 这 第七 海豹 , 那里 曾是 沉默 在 天堂 ,

当他揭开第七印时，天上就寂静无声了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] . [eit] : [ˌtuː'tuː] .
as it were for half an hour . 8 : 2 .
作为 它 是 为了 一半 一个 小时 . 8 : 2 .

仿佛过了半个小时。8:2。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] ['sev(ə)n]['eɪndʒəls] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [gɒd] :
And I saw seven angels standing in the presence of God :
和 我 锯 七 天使 常设 在 这 在场 的 上帝 :

我看见七位天使站在上帝面前：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] . [eit] : [θriː] .
and there were given to them seven trumpets . 8 : 3 .
和 那里 是 给定 到 他们 七 小号 . 8 : 3 .

他们得到了七支号角。8:3

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən]['sensə(r)] :
And another angel came and stood before the altar , having a golden censer :
和 其他 天使 来了 和 站立 前 这 坛 , 拥有 一个 金的 香炉 :

又有一位天使拿着金香炉，站在祭坛前。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [mʌtʃ] ['ɪnsens] ,
and there was given to him much incense ,
和 那里 曾是 给定 到 他 很多 香 ,

有人给了他许多香，

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ɔːl] [seɪnts] ,
that he should offer of the prayers of all saints ,
那 他 应该 提供 的 这 祈祷 的 全部 圣徒 ,

他应当献上诸圣的祈祷，

[ə'pɒn][ðə; ði]['gəʊldən]['ɔːltə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] . [eit] : [fɔːr] .
upon the golden altar which is before the throne of God . 8 : 4 .
之上 这 金的 坛 哪个 是 前 这 王座 的 上帝 . 8 : 4 .

在上帝宝座前的金坛上。8:4

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] [ɒv; əv][ðə; ði] [preə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ə'sendɪd] [ʌp]
And the smoke of the incense of the prayers of the saints ascended up
和 这 抽烟 的 这 香 的 这 祈祷 的 这 圣徒 上升 向上
[bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] . [eit] : [faɪv] .
before God from the hand of the angel . 8 : 5 .
前 上帝 从 这 手 的 这 天使 . 8 : 5 .

圣徒祈祷的香烟从天使的手中升到神面前。8:5

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tʊk] [ðə; ði]['sensə(r)][ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And the angel took the censer and filled it with the fire of the
和 这 天使 采取 这 香炉 和 已填 它 和 这 火 的 这
['ɔːltə(r)][ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] :
altar and cast it on the earth :
坛 和 投掷 它 在 这 地球 :

天使拿着香炉，盛满了坛上的火，倒在地上：

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['θʌndəz] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]
and there were thunders and voices and lightnings and a great
和 那里 是 雷声 和 声音 和 闪电 和 一个 伟大的
['ɜːθkweɪk] . [eit] : [sɪks] .
earthquake . 8 : 6 .
地震 . 8 : 6 .

于是有雷鸣、声音、闪电和大地震。8:6

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpɪts] [prɪ'peəd] [ðəm'selvz] [tuː; tə]
And the seven angels who had the seven trumpets prepared themselves to
和 这 七 天使 WHO 有 这 七 小号 准备 他们自己 到
[saʊnd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] . [eit] : ['sɛvən] .
sound the trumpet . 8 : 7 .
声音 这 喇叭 . 8 : 7 .

拿着七支号的七位天使预备要吹响号角。8:7

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [heɪl][ænd; ənd]['faɪə(r)] ,
And the first angel sounded the trumpet : and there followed hail and fire ,
和 这 第一的 天使 听起来 这 喇叭 : 和 那里 随后 冰雹 和 火 ,

第一位天使吹响了号角，随后出现了冰雹和火。

['mɪŋgld] [wɪð] [blʌd] : [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kɑːst][ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
mingled with blood : and it was cast on the earth .
混合 和 血 : 和 它 曾是 投掷 在 这 地球 .

与血混杂在一起，倒在地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] :
And the third part of the earth was burnt up :
和 这 第三 部分 的 这 地球 曾是 烧焦的 向上 :

地球的三分之一被烧毁了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] : [ænd; ənd][ɔːl] [griːn] [grɑːs]
and the third part of the trees was burnt up : and all green grass
和 这 第三 部分 的 这 树木 曾是 烧焦的 向上 : 和 全部 绿色的 草
[wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] . [eit] : [eit] .
was burnt up . 8 : 8 .
曾是 烧焦的 向上 . 8 : 8 .

三分之一的树木被烧毁了；所有的绿草也被烧毁了。8: 8.

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ]
And the second angel sounded the trumpet : and , as it were , a
和 这 第二 天使 听起来 这 喇叭 : 和 , 作为 它 是 , 一个
[greɪt] ['maʊntən] ,
great mountain ,
伟大的 山 ,

第二位天使吹响了号角，仿佛一座大山，

['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)] , [wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
burning with fire , was cast into the sea .
燃烧 和 火 , 曾是 投掷 进入 这 海 .

浑身燃烧着火焰，被扔进了大海。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [bɪ'keɪm] [blʌd] . [eit] : [naɪn] .
And the third part of the sea became blood . 8 : 9 .
和 这 第三 部分 的 这 海 成为 血 . 8 : 9 .

海的三分之一变成了血。8:9

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kriːtʃəz] [daɪd] [wɪtʃ] [hæd; həd][laɪf][ɪn][ðə; ði] [siː] :
And the third part of those creatures died which had life in the sea :
和 这 第三 部分 的 那些 生物 死亡 哪个 有 生活 在 这 海 :

而生活在海洋中的生物的第三部分则死亡了：

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] . [eit] : - .
and the third part of the ships was destroyed . 8 : 10 .
和 这 第三 部分 的 这 船舶 曾是 损毁 . 8 : - .

第三部分船只被摧毁。8:10。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [stɑː(r)] [fel] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
And the third angel sounded the trumpet : and a great star fell from heaven ,
和 这 第三 天使 听起来 这 喇叭 : 和 一个 伟大的 星星 跌倒 从 天堂 ,

第三位天使吹响了号角，一颗大星从天上坠落下来。

['bɜːnɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] .
burning as it were a torch .
燃烧 作为 它 是 一个 火炬 .

如同火炬般燃烧。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] : [eit] : - .
And it fell on the third part of the rivers and upon the fountains of waters : 8 : 11 .
和 它 跌倒 在 这 第三 部分 的 这 河流 和 之上 这 喷泉 的 水 : 8 : - .

它落在河流的三分之一和众水的泉源上：8:11。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑː(r)] [ɪz] [kɔːld] ['wɜːmwʊd] .
And the name of the star is called Wormwood .
和 这 姓名 的 这 星星 是 称为 蒿 .

这颗星的名字叫作"苦艾星"。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'keɪm] ['wɜːmwʊd] .
And the third part of the waters became wormwood .
和 这 第三 部分 的 这 水 成为 蒿 .

三分之一的水变成了艾草。

[ænd; ənd] ['meni] [men] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['bɪtə(r)] . [eit] : - .
And many men died of the waters , because they were made bitter . 8 : 12 .
和 许多 男人 死亡 的 这 水 , 因为 他们 是 制成 苦的 . 8 : - .

许多人因水变苦而死。8:12

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['smɪtn] ,
And the fourth angel sounded the trumpet : and the third part of the sun was smitten ,
和 这 第四 天使 听起来 这 喇叭 : 和 这 第三 部分 的 这 太阳 曾是 迷恋 ,

第四位天使吹响了号角，太阳的三分之一被击打，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] ,
and the third part of the moon , and the third part of the stars ,
和 这 第三 部分 的 这 月亮 , 和 这 第三 部分 的 这 明星 ,

还有月亮的三分之一，以及星星的三分之一，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['dɑːkənd] .
so that the third part of them was darkened .
所以 那 这 第三 部分 的 他们 曾是 变暗 .

因此，其中三分之一被染成了深色。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [dɪd] [nɒt] [ʃaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
And the day did not shine for a third part of it :
和 这 天 做过 不是 闪耀 为了 一个 第三 部分 的 它 :

而这一天，有三分之一的时间都没有阳光：

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][laɪk]['mænə(r)] . [eit] : - .
and the night in like manner . 8 : 13 .
和 这 夜晚 在 喜欢 方式 . 8 : - .

夜晚也是如此。8:13。

[ænd; ənd][ai] [bɪ'held] : [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][wʌn]['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
And I beheld : and heard the voice of one eagle flying through the midst of heaven ,
和 我 观看 : 和 听到 这 嗓音 的 一 鹰 飞行 通过 这 中间 的 天堂 ,

我观看，听见一只鹰飞过天空的声音，

['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] : [wəʊ] , [wəʊ] , [wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
saying with a loud voice : Woe , Woe , Woe to the inhabitants of the earth ,
说 和 一个 大声 嗓音 : 悲哀 , 悲哀 , 悲哀 到 这 居民 的 这 地球 ,

大声说：祸哉！祸哉！祸哉！地上的居民有祸了！

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪndʒəls] ,
by reason of the rest of the voices of the three angels ,
经过 原因 的 这 休息 的 这 声音 的 这 三 天使 ,

由于其他三位天使的声音，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] !
who are yet to sound the trumpet !
WHO 是 然而 到 声音 这 喇叭 !

那些尚未吹响号角的人！

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)][naɪn]
Apocalypse Chapter 9
启示录 章 9

启示录第九章

['ləʊkəsts] [kʌm] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] .
Locusts come forth from the bottomless pit .
蝗虫 来 前进 从 这 无底 坑 .

蝗虫从无底坑中涌出。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] . [naɪn] : [wʌn] .
The vision of the army of horsemen . 9 : 1 .
这 想象 的 这 军队 的 骑兵 . 9 : 1 .

骑兵军队的异象。9:1。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] :
And the fifth angel sounded the trumpet :
和 这 第五 天使 听起来 这 喇叭 :

第五位天使吹响了号角：

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ][stɑː(r)][fɔːl][frɒm; frəm]['hev(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
and I saw a star fall from heaven upon the earth .
和 我 锯 一个 星星 落下 从 天堂 之上 这 地球 .

我看见一颗星从天上坠落到地上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] .
And there was given to him the key of the bottomless pit .
和 那里 曾是 给定 到 他 这 钥匙 的 这 无底 坑 .

于是，他得到了无底坑的钥匙。

[ə; eɪ][stɑː(r)] [fʊl] … [ðɪs] [meɪ] [miːn] [ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd] [ə'pɒstəsi] [ɒv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd]
A star full … This may mean the fall and apostasy of great and learned
一个 星星 满的 … 这 可能 意思是 这 落下 和 叛教 的 伟大的 和 学习
[men][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [feɪθ] .
men from the true faith .
男人 从 这 真的 信仰 .

一颗满月……这可能意味着伟大而博学的人们背离了真正的信仰。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['erə(r)][ænd; ənd] ['sepəreɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Or a whole nation falling into error and separating from the church ,
或者 一个 所有的 国家 坠落 进入 错误 和 分离 从 这 教会 ,

或者整个国家陷入错误并与教会分离，

[nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðeə(r)] ['fɔːhed] .
not having the sign of God in their foreheads .
不是 拥有 这 符号 的 上帝 在 他们的 额头 .

额头上没有神的标志。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] … [ðæt] [ɪz] ,
And there was given to him the key of the bottomless pit … That is ,
和 那里 曾是 给定 到 他 这 钥匙 的 这 无底 坑 … 那 是 ,

于是，他被赐予了无底坑的钥匙……也就是说，

[tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] , [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːlən] [stɑː(r)] .
to the angel , not to the fallen star .
到 这 天使 , 不是 到 这 倒下 星星 .

献给天使，而不是陨落的星辰。

[tuː; tə] [ðɪs] ['eɪndʒl][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['paʊə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)]['sɪgnɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ] [kiː] , [ɒv; əv]
To this angel was given the power , which is here signified by a key , of
到 这 天使 曾是 给定 这 力量 , 哪个 是 这里 表示 经过 一个 钥匙 , 的
['əʊpənɪŋ] [hel] . [naɪn] : [ˌtuː'tuː] .
opening hell . 9 : 2 .
开幕 地狱 . 9 : 2 .

这位天使被赋予了打开地狱之门的权力，这权力在这里用一把钥匙来象征。9:2。

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] : [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [ə'rəʊz] ,
And he opened the bottomless pit : and the smoke of the pit arose ,
和 他 打开 这 无底 坑 : 和 这 抽烟 的 这 坑 出现 ,

于是他打开了无底坑，坑里的烟就冒了出来。

[æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['fɜːnɪs] .
as the smoke of a great furnace .
作为 这 抽烟 的 一个 伟大的 炉 .

如同大火炉冒出的浓烟。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['daːkənd] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
And the sun and the air were darkened with the smoke of the pit .
和 这 太阳 和 这 空气 是 变暗 和 这 抽烟 的 这 坑 .
[naɪn] : [θriː] .
9 : 3 .
9 : 3 .

太阳和天空都被深渊的烟雾笼罩了。9:3

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ðeə(r)] [keɪm] [aʊt]['ləʊkəsts][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
And from the smoke of the pit there came out locusts upon the earth .
和 从 这 抽烟 的 这 坑 那里 来了 出去 蝗虫 之上 这 地球 .

从深渊的烟雾中，蝗虫飞到了地上。

[ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz][ðə; ði] [s'kɔːpɪənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
And power was given to them , as the scorpions of the earth
和 力量 曾是 给定 到 他们 , 作为 这 蝎子 的 这 地球
[hæv; həv]['paʊə(r)] .
have power .
有 力量 .

他们被赋予了权力，就像地上的蝎子一样。

[ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] ['ləʊkəsts] ... [ðiːz] [meɪ] [biː; bi][d'ɛvəlz][ɪn] [æntɪkrɪsts] [taɪm] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
There came out locusts ... These may be devils in Antichrist's time , having the
那里 来了 出去 蝗虫 ... 这些 可能 是 魔鬼 在 敌基督的 时间 , 拥有 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] ,
appearance of locusts ,
外貌 的 蝗虫 ,

蝗虫出现了……这些可能是敌基督时代的魔鬼，外形像蝗虫。

[bʌt; bət] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['mɒnstrəs] , [æz; əz][hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] .
but large and monstrous , as here described .
但 大的 和 滔天 , 作为 这里 描述 .

但正如这里所描述的那样，体型巨大，面目狰狞。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['riːəl]['ləʊkəsts] , [bʌt; bət][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][saɪz][ænd; ənd] ['mɒnstrəs]
Or they may be real locusts , but of an extraordinary size and monstrous
或者 他们 可能 是 真实的 蝗虫 , 但 的 一个 非凡的 尺寸 和 滔天
[ʃeɪp] ,
shape ,
形状 ,

或者它们可能是真正的蝗虫，但体型异常巨大，形状怪异。

[sʌtʃ] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [siːn] [ɒn] [ɜːθ] ,
such as were never before seen on earth ,
这样的 作为 是 绝不 前 已见 在 地球 ,

地球上从未见过的景象，

[sent][tuː; tə] ['tɔːment] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði][saɪn] ([ɔː(r)] [siːl]) [ɒv; əv][ɡɒd][ɒn][ðeə(r)]
sent to torment those who have not the sign (or seal) of God on their
发送 到 折磨 那些 WHO 有 不是 这 符号 (或者 海豹) 的 上帝 在 他们的
['fɔːhed] .
foreheads .
额头 .

被派去折磨那些额头上没有上帝印记的人。

[sʌm; səm] ['kɔmən,teɪtəz] [baɪ] [ðiːz] ['ləʊkəsts] [ˌʌndə'stænd] ['herətɪks] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðəʊz]
Some commentators by these locusts understand heretics , and especially those
一些 评论员 经过 这些 蝗虫 理解 异端 , 和 尤其 那些
['herətɪks] , [ðæt] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][dʒuːz] ,
heretics , that sprung from Jews ,
异端 , 那 弹簧 从 犹太人 ,

有些评论家认为，这些蝗虫所代表的异端，尤其是那些源自犹太人的异端，是异端分子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [dɪ'naɪd] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ; [æz; əz] [ˌθiː'ɒdəˌtʊs] , [præksiːəs]
and with them denied the divinity of Jesus Christ ; as Theodotus , Praxeas
和 和 他们 否认 这 神 的 耶稣 基督 ; 作为 狄奥多图斯 , 普拉克西亚斯
, [noʊtəs] ,
, Noetus ,
, 诺埃图斯 ,

他们与他们一同否认耶稣基督的神性；例如狄奥多图斯、普拉克西亚斯、诺埃图斯等人。

[pɔːl] [ɒv; əv] [sə'mɒsətə] , [səbɛljɪs] , ['ɛəriəs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Paul of Samosata , Sabellius , Arius , etc .
保罗 的 萨莫萨塔 , 萨贝利乌斯 , 阿里乌斯 , ETC .

萨莫萨塔的保罗、萨贝留、阿里乌等

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ; [ðeɪ] ['tɔːmentid] [ænd; ənd]
These were great enemies of the Christian religion ; they tormented and
这些 是 伟大的 敌人 的 这 基督教 宗教 ； 他们 饱受折磨 和
[ɪn'fektɪd] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] ,
infected the souls of men ,
已感染 这 灵魂 的 男人 ，

这些人是基督教的死敌；他们折磨和毒害了人们的灵魂。

['stɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [s'kɔːpɪənz] , [wɪð] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['herəsiz] .
stinging them like scorpions , with the poison of their heresies .
刺痛 他们 喜欢 蝎子 ， 和 这 毒 的 他们的 异端 .

像蝎子蜇人一样，用他们异端邪说的毒液蜇伤他们。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðiːz] ['ləʊkəsts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,
Others have explained these locusts , and other animals ,
其他的 有 解释 这些 蝗虫 ， 和 其他 动物 ，

其他人已经解释了这些蝗虫和其他动物的出现原因。

['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] [ðɪs] ['seɪkrɪd] [ænd; ənd] ['mɪstɪkl] [bʊk] , [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst]
mentioned in different places throughout this sacred and mystical book , in a most
提及 在 不同的 地方 自始至终 这 神圣 和 神秘 书 ， 在 一个 最多
[əb'sɜːd] ,
absurd ,
荒诞 ，

在这本神圣而神秘的书中，多处提及此事，而且措辞极其荒谬。

['fænsɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] ['mænə(r)] ; [ðeɪ] [meɪk] [ə'bædən] [ðə; ði] [pəʊp] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
fanciful , and ridiculous manner ; they make Abaddon the Pope , and the
奇幻的 ， 和 荒谬的 方式 ； 他们 制作 阿巴顿 这 教皇 ， 和 这
['ləʊkəsts] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪəz] ['mendɪkənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
locusts to be friars mendicant , etc .
蝗虫 到 是 修士们 乞丐 ， ETC .

异想天开，荒诞可笑；他们把阿巴顿描绘成教皇，把蝗虫描绘成托钵僧等等。

[hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θɔːt] ['prɒpə(r)] , [nɒt] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['eni] ['kɒntrəvɜːsi] [ə'pɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ,
Here it is thought proper , not to enter into any controversy upon that subject ,
这里 它 是 想法 恰当的 ， 不是 到 进入 进入 任何 争议 之上 那 主题 ，

在此，我们认为不宜就此问题展开任何争论。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fænsiz] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] ['fʊli]
as the inventors of these fancies have been already answered , and fully
作为 这 发明家 的 这些 幻想 有 到过 已经 回答 ， 和 完全
[ri'fjuːt, riː-] [baɪ] ['meni] ['kɒntrə,vɜːtɪst] :
refuted by many controvertists :
驳斥 经过 许多 反驳者 :

这些臆测的始作俑者早已被众多反驳者驳斥和驳斥：

[bɪ'saɪdz] , [ðəʊz] [huː] [mait] [biː; bi] - [ɒn] [baɪ] [sʌtʃ] [kaɪ'merɪkəl] ['raɪtər] ,
besides , those who might be inposed on by such chimerical writers ,
除了 ， 那些 WHO 可能 是 - 在 经过 这样的 奇美拉 作家 ，

此外，那些可能被这类虚构作家欺骗的人，

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] . [naɪn] : [fɔːr] .
are in these days much better informed . 9 : 4 .
是 在 这些 天 很多 更好的 知情的 . 9 : 4 .

如今人们的消息获取情况要好得多。9:4。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [hɜːt] [ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
And it was commanded them that they should not hurt the grass of the
和 它 曾是 命令 他们 那 他们 应该 不是 伤害 这 草 的 这
[ɜːθ] [nɔː(r)] ['eni] [ɡriːn] [θɪŋ] [nɔː(r)] ['eni] [triː] :
earth nor any green thing nor any tree :
地球 也不 任何 绿色的 事物 也不 任何 树 :

他们奉命不可伤害地上的草、一切青物和树木。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv][nɒt][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ɡɒd][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] . [naɪn] : [faɪv] .
but only the men who have not the sign of God on their foreheads . 9 : 5 .
但 仅有的 这 男人 WHO 有 不是 这 符号 的 上帝 在 他们的 额头 . 9 : 5 .

但只有额头上没有上帝标志的人。9:5

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] :
And it was given unto them that they should not kill them :
和 它 曾是 给定 到 他们 那 他们 应该 不是 杀 他们 :

他们蒙召时被允许不可杀害这些人：

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['tɔːment] [ðem; ðəm] [faɪv] [mʌnθs] .
but that they should torment them five months .
但 那 他们 应该 折磨 他们 五 几个月 .

但他们却要折磨他们五个月。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['tɔːment] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] ['tɔːment] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɔːpiən] [wen] [hiː; hi] [strɪkɪθ]
And their torment was as the torment of a scorpion when he striketh
和 他们的 折磨 曾是 作为 这 折磨 的 一个 蝎 什么时候 他 打击
[ə; eɪ][mæn] . [naɪn] : [sɪks] .
a man . 9 : 6 .
一个 男人 . 9 : 6 .

他们所受的痛苦，就像蝎子螫人时的痛苦一样。9:6

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [men][ʃæl; ʃəl] [siːk] [deθ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
And in those days , men shall seek death and shall not find it .
和 在 那些 天 , 男人 将 寻找 死亡 和 将 不是 寻找 它 .

在那些日子里，人们将寻求死亡，却找不到死亡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][daɪ] : [ænd; ənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl][flai][frɒm; frəm][ðem; ðəm] . [naɪn] :
And they shall desire to die : and death shall fly from them . 9 :
和 他们 将 欲望 到 死 : 和 死亡 将 飞 从 他们 . 9 :
['sɛvən] .
7 .
7 .

他们必渴望死亡，死亡却必远离他们。9:7

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəsts][wɜː(r); wə(r)][laɪk]['ʌntə; 'ʌntu] ['hɔːsɪz] [prɪ'peəd] ['ʌntə; 'ʌntu]
And the shapes of the locusts were like unto horses prepared unto
和 这 形状 的 这 蝗虫 是 喜欢 到 马匹 准备 到
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

蝗虫的形状好像预备出战的马。

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [kraʊnz] [laɪk][ɡəʊld] :
And on their heads were , as it were , crowns like gold :
和 在 他们的 头部 是 , 作为 它 是 , 皇冠 喜欢 金子 :

他们头上仿佛戴着金冠：

[ænd; ənd][ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][men] . [naɪn] : [eit] .
and their faces were as the faces of men . 9 : 8 .
和 他们的 面孔 是 作为 这 面孔 的 男人 . 9 : 8 .

他们的脸面和男人的脸面一样。9:8

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][heə(r)][æz; əz][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] : [ænd; ənd][ðeə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)]
And they had hair as the hair of women : and their teeth were
和 他们 有 头发 作为 这 头发 的 女性 : 和 他们的 牙齿 是
[æz; əz]['laɪənz] . [naɪn] : [naɪn] .
as lions . 9 : 9 .
作为 狮子 . 9 : 9 .

他们的头发像女人的头发一样，牙齿像狮子的牙齿一样。9:9

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brestpleɪt] [æz; əz] ['brestpleɪt] [ɒv; əv]['aɪən] :
And they had breastplates as breastplates of iron :
和 他们 有 胸甲 作为 胸甲 的 铁 :

他们佩戴着铁制胸甲:

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd]
and the noise of their wings was as the noise of chariots and
和 这 噪音 的 他们的 翅膀 曾是 作为 这 噪音 的 战车 和
['meni] ['hɔːsɪz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] . [naɪn] : - .
many horses running to battle . 9 : 10 .
许多 马匹 跑步 到 战斗 . 9 : - .

它们翅膀拍动的声音，如同战车和许多马匹奔赴战场时的声音。9:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [teɪlz] [laɪk] [tuː; tə] [s'kɔːpɪənz] : [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɪŋz] [ɪn][ðeə(r)]
And they had tails like to scorpions : and there were stings in their
和 他们 有 尾巴 喜欢 到 蝎子 : 和 那里 是 刺痛 在 他们的
[teɪlz] .
tails .
尾巴 .

它们的尾巴像蝎子一样，尾巴上有毒刺。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [hɜːt] [men] , [faɪv] [mʌnθs] .
And their power was to hurt men , five months .
和 他们的 力量 曾是 到 伤害 男人 , 五 几个月 .

他们的力量是伤害男人，持续了五个月。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊvə(r)] them9 : - .
And they had over them9 : 11 .
和 他们 有 超过 them9 : - .

他们占了上风9:11。

[ə; eɪ] [kɪŋ] ,
A king ,
一个 国王 ,

一位国王，

[ðə; ði]['eɪndʒl][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] ([huːz] [neɪm] [ɪn] ['hiːbruː] [ɪz] [ə'bædən] [ænd; ənd][ɪn]
the angel of the bottomless pit (whose name in Hebrew is Abaddon and in
这 天使 的 这 无底 坑 (谁 姓名 在 希伯来语 是 阿巴顿 和 在
[griːk] [ə'pɒljən] ,
Greek Apollyon ,
希腊语 阿波罗 ,

无底坑的天使（希伯来语名为亚巴顿，希腊语名为阿波罗）

[ɪn]['lætɪn] [ɪkstɝːmənənz]) . [naɪn] : - .
in Latin Exterminans) . 9 : 12 .
在 拉丁 终结者) . 9 : - .

拉丁语 Exterminans)。9: 12。

[wʌn] [wəʊ] [ɪz][pɑːst] : [ænd; ənd][bɪˈhəʊld][ðeə(r)] [kʌm] [jet] [tuː] [wəu] [mɔː(r)][ˌhɪərˈɑːftə(r)] . [naɪn] : - .
One woe is past : and behold there come yet two woes more hereafter . 9 : 13 .
一 悲哀 是 过去的 : 和 看哪 那里 来 然而 二 烦恼 更多的 此后 . 9 : - .

一灾已过，看哪，将来还有两灾要来。9:13

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ][ˈeɪndʒl] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] :
And the sixth angel sounded the trumpet :
和 这 第六 天使 听起来 这 喇叭 :

第六位天使吹响了号角：

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈɔːltə(r)] [wɪtʃ] [ɪz]
and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is
和 我 听到 一个 嗓音 从 这 四 角 的 这 金的 坛 哪个 是
[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][gɒd] , [naɪn] : - .
before the eyes of God , 9 : 14 .
前 这 眼睛 的 上帝 , 9 : - .

我听见从神眼前的金坛的四个角里发出声音，9:14。

[ˈseɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪksθ][ˈeɪndʒl] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] :
Saying to the sixth angel who had the trumpet :
说 到 这 第六 天使 WHO 有 这 喇叭 :

对拿着号角的第六位天使说：

[luːs] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈeɪndʒəls] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] [juːˈfreɪtiːz] . [naɪn] : - .
Loose the four angels who are bound in the great river Euphrates . 9 : 15 .
松动的 这 四 天使 WHO 是 边界 在 这 伟大的 河 幼发拉底河 . 9 : - .

释放被捆绑在幼发拉底大河中的四个天使。9:15

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第2/3页

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [luːst] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)]
And the four angels were loosed , who were prepared for an hour
和 这 四 天使 是 松开 , WHO 是 准备 为了 一个 小时
, [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] ,
, and a day ,
, 和 一个 天 ,

于是，那四个天使被释放了，他们原已预备好一个小时和一天的时间。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][jɪə(r)] : [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [men] .
and a month , and a year : for to kill the third part of men .
和 一个 月 , 和 一个 年 : 为了 到 杀 这 第三 部分 的 男人 .
[naɪn] : - .
9 : 16 .
9 : - .

一个月，一年：为了杀死三分之一的人。9:16

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [wɒz; wəz] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ten]
And the number of the army of horsemen was twenty thousand times ten
和 这 数字 的 这 军队 的 骑兵 曾是 二十 千 时代 十
['θaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

骑兵的人数是两万乘以一万。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] . [naɪn] : - .
And I heard the number of them . 9 : 17 .
和 我 听到 这 数字 的 他们 . 9 : - .

我听到了他们的人数。9:17。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪʒn] .
And thus I saw the horses in the vision .
和 因此 我 锯 这 马匹 在 这 想象 .

于是我在异象中看到了马。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [sæt][ɒn][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brestpleɪt] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['haɪəsɪnθ]
And they that sat on them had breastplates of fire and of hyacinth
和 他们 那 卫星 在 他们 有 胸甲 的 火 和 的 风信子
[ænd; ənd][ɒv; əv] ['brɪmstəʊn] .
and of brimstone .
和 的 硫磺 .

骑在马上的，胸前穿着火红、风信子红和硫磺色的胸甲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['laɪənz] :
And the heads of the horses were as the heads of lions :
和 这 头部 的 这 马匹 是 作为 这 头部 的 狮子 :

马的头好像狮子的头：

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] [prə'siːdid] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] . [naɪn] :
and from their mouths proceeded fire and smoke and brimstone . 9 :
和 从 他们的 嘴 继续 火 和 抽烟 和 硫磺 . 9 :
- .
18 .
- .

从他们口中喷出火、烟和硫磺。9:18

[ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] [θriː] [pleɪgz] [wɒz; wəz][sleɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt][ɒv; əv][men] ,
And by these three plagues was slain the third part of men ,
和 经过 这些 三 瘟疫 曾是 被杀 这 第三 部分 的 男人 ，

这三种灾难杀死了三分之一的人类。

[baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['brɪmstəʊn] [wɪtʃ] ['ɪʃuːd] [aʊt][ɒv; əv]
by the fire and by the smoke and by the brimstone which issued out of
经过 这 火 和 经过 这 抽烟 和 经过 这 硫磺 哪个 发布 出去 的

[ðeə(r)] [maʊðz] . [naɪn] : - .
their mouths . 9 : 19 .
他们的 嘴 . 9 : - .

藉着火、烟和从他们口中喷出的硫磺。9:19

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)][teɪlz] .
For the power of the horses is in their mouths and in their tails .
为了 这 力量 的 这 马匹 是 在 他们的 嘴 和 在 他们的 尾巴 .

因为马的力量在于它们的嘴和尾巴。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðeə(r)][teɪlz][ɑː(r); ə(r)][laɪk][tuː; tə] ['sɜːpənts] [ænd; ənd][hæv; həv] [hedz] : [ænd; ənd] [wɪð]
For , their tails are like to serpents and have heads : and with
为了 , 他们的 尾巴 是 喜欢 到 蛇 和 有 头部 : 和 和

[ðem; ðəm] [ðeɪ] [hɜːt] . [naɪn] : - .
them they hurt . 9 : 20 .
他们 他们 伤害 . 9 : - .

因为它们的尾巴像蛇一样，有头，用尾巴伤人。9:20

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][sleɪn][baɪ] [ðiːz] [pleɪgz] ,
And the rest of the men , who were not slain by these plagues ,
和 这 休息 的 这 男人 , WHO 是 不是 被杀 经过 这些 瘟疫 ,

其余的人，那些没有死于这些瘟疫的人，

[dɪd][nɒt][duː; də] ['penəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] ,
did not do penance from the works of their hands ,
做过 不是 做 忏悔 从 这 作品 的 他们的 双手 ,

他们没有为自己手所作的恶行忏悔。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ə'dɔː(r)][d'ɛvəlz][ænd; ənd]['aɪdəlz][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [brɑːs]
that they should not adore devils and idols of gold and silver and brass
那 他们 应该 不是 崇拜 魔鬼 和 偶像 的 金子 和 银 和 黄铜

[ænd; ənd][stəʊn][ænd; ənd] [wʊd] ,
and stone and wood ,
和 石头 和 木头 ,

他们不应该崇拜魔鬼和金、银、铜、石、木的偶像，

[wɪtʃ] ['naɪðə(r)][kæn; kən] [siː] [nɔː(r)][hɪə(r)][nɔː(r)] [wɔːk] : [naɪn] : - .
which neither can see nor hear nor walk : 9 : 21 .
哪个 两者都不 能 看 也不 听到 也不 走 : 9 : - .

既不能看也不能听也不能走：9: 21。

['naɪðə(r)][dɪd] [ðeɪ] ['penəns] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mɜːdə] [nɔː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['sɔːsəri] [nɔː(r)]
Neither did they penance from their murders nor from their sorceries nor
两者都不 做过 他们 忏悔 从 他们的 谋杀案 也不 从 他们的 巫术 也不

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [nɔː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] [θeft] .
from their fornication nor from their thefts .
从 他们的 婚前性行为 也不 从 他们的 盗窃 .

他们既没有忏悔自己的谋杀罪，也没有忏悔自己的巫术罪，更没有忏悔自己的淫乱罪和盗窃罪。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 10
启示录 章 -

启示录第十章

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] .
The cry of a mighty angel .
这 哭 的 一个 强大的 天使 .

一位强大天使的呼喊。

[hiː; hi] [gɪvz] [dʒɒn][ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [iːt] . - : [wʌn] .
He gives John a book to eat . 10 : 1 .
他 给予 约翰 一个 书 到 吃 . - : 1 .

他给了约翰一本书让他吃。10:1。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['maɪti] ['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , [kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ][klaʊd] .
And I saw another mighty angel come down from heaven , clothed with a cloud .
和 我 锯 其他 强大的 天使 来 向下 从 天堂 , 穿着衣服 和 一个 云 .

我又看见另一位大力的天使从天而降，披着云彩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [æz; əz][ðə; ði][sʌn] ,
And a rainbow was on his head : and his face , as the sun ,
和 一个 彩虹 曾是 在 他的 头 : 和 他的 脸 , 作为 这 太阳 ,

他的头上有一道彩虹，他的脸像太阳一样明亮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] ['pɪlər] [ɒv; əv]['faɪə(r)] . - : [ˌtuː'tuː] .
and his feet as pillars of fire . 10 : 2 .
和 他的 脚 作为 柱子 的 火 . - : 2 .

他的脚如同火柱。10:2

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] , ['əʊpən] .
And he had in his hand a little book , open .
和 他 有 在 他的 手 一个 小的 书 , 打开 .

他手里拿着一本打开的小册子。

[ænd; ənd][hiː; hi][set][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [θriː] .
And he set his right foot upon the sea , and his left foot upon the earth . 10 : 3 .
和 他 放 他的 正确的 脚 之上 这 海 , 和 他的 左边 脚 之上 这 地球 . - : 3 .

他的右脚踏在海里，左脚踏在地上。10:3

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [æz; əz] [wen] [ə; eɪ]['laɪən] [rɔrɪθ] .
And he cried with a loud voice as when a lion roareth .
和 他 哭 和 一个 大声 嗓音 作为 什么时候 一个 狮子 罗雷斯 .

他放声大哭，如同狮子咆哮一般。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][kraɪd] , ['sev(ə)n] ['θʌndəz] ['ʌtə] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] . - : [fɔːr] .
And when he had cried , seven thunders uttered their voices . 10 : 4 .
和 什么时候 他 有 哭 , 七 雷声 说出 他们的 声音 . - : 4 .

他呼喊的时候，七雷发出了声音。10:4

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndəz] [hæd; həd] ['ʌtə] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ai][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [raɪt] .
And when the seven thunders had uttered their voices , I was about to write .
和 什么时候 这 七 雷声 有 说出 他们的 声音 , 我 曾是 关于 到 写 .

当七道雷声响起之后，我正要开始写作。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And I heard a voice from heaven saying to me :
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 说 到 我 :

我听见从天上有声音对我说：

[siːl] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['θʌndəz] [hæv; həv] ['spəʊkən] .
Seal up the things which the seven thunders have spoken .
海豹 向上 这 事物 哪个 这 七 雷声 有 说 .

将七雷所说的话语封存起来。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðem; ðəm] [nɒt] . - : [faɪv] .
And write them not . 10 : 5 .
和 写 他们 不是 . - : 5 .

不要写下来。10:5。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huːm] [ai] [sɔː] ['stændɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ['lɪftɪd]
And the angel whom I saw standing upon the sea and upon the earth lifted
和 这 天使 谁 我 锯 常设 之上 这 海 和 之上 这 地球 抬起
[ʌp] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . - : [sɪks] .
up his hand to heaven . 10 : 6 .
向上 他的 手 到 天堂 . - : 6 .

我看见那站在海和地上的天使向天举起手指。10:6

[ænd; ənd] [hiː; hi] [swɔː(r)] [baɪ] [hɪm] [ðæt] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] ,
And he swore by him that liveth for ever and ever ,
和 他 发誓 经过 他 那 活着 为了 曾经 和 曾经 ,

他指着那位永活的上帝起誓，

[huː] [kri'eɪtɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌðeər'ɪn] ,
who created heaven and the things which are therein ,
WHO 创建 天堂 和 这 事物 哪个 是 其中 ,

祂创造了天地和其中的一切，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the earth and the things which are in it ,
和 这 地球 和 这 事物 哪个 是 在 它 ,

以及地球和其上的万物，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌðeər'ɪn] : [ðæt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nəʊ]
and the sea and the things which are therein : That time shall be no
和 这 海 和 这 事物 哪个 是 其中 : 那 时间 将 是 不
[lɒŋgə(r)] . - : ['sɛvən] .
longer . 10 : 7 .
更长 . - : 7 .

以及海洋和其中的一切：那日子将不再有。10:7

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['eɪndʒl] ,
But in the days of the voice of the seventh angel ,
但 在 这 天 的 这 嗓音 的 这 第七 天使 ,

但在第七位天使发出声音的日子里，

[wen] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]
when he shall begin to sound the trumpet , the mystery of God shall be
什么时候 他 将 开始 到 声音 这 喇叭 , 这 神秘 的 上帝 将 是
['fɪnɪʃt] ,
finished ,
完成的 ,

当他开始吹响号角时，上帝的奥秘就将揭晓。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'kleəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ðə; ði] ['prɒfɪts] .
as he hath declared by his servants the prophets .
作为 他 有 声明 经过 他的 仆人 这 先知 .

正如他通过他的仆人众先知所宣告的。

[dɪ'kleəd] ... ['lɪtərəli] [ɪ'vændʒəlaɪzd] , [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [gʊd] ['taɪdɪŋz] , [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
Declared ... literally evangelized , to signify the good tidings , agreeable to the Gospel ,
声明 ... 字面上地 传福音 , 到 表示 这 好的 消息 , 同意 到 这 福音 ,

宣称……字面意义上的传福音，意指与福音相符的好消息，

[ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] ,
of the final victory of Christ , and of that eternal life ,
的 这 最终的 胜利 的 基督 , 和 的 那 永恒 生活 ,

基督最终的胜利，以及那永生，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][gɒd] . - : [eit] .
which should be the reward of the temporal sufferings of the martyrs and faithful servants of God . 10 : 8 .
哪个 应该 是 这 报酬 的 这 颞 苦难 的 这 殉道者 和 忠实 仆人 的 上帝 . - : 8 .

这应当是殉道者和上帝忠实仆人所受暂时苦难的奖赏。10:8。

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , [ə'gen] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
And I heard a voice from heaven , again speaking to me and saying :
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 , 再次 请讲 到 我 和 说 :

我又听见从天上有声音对我说：

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ɪz]['əʊpən] ,
Go and take the book that is open ,
去 和 拿 这 书 那 是 打开 ,

去把那本打开的书拿走。

[frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] ['stændɪθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [naɪn] .
from the hand of the angel who standeth upon the sea and upon the earth . 10 : 9 .
从 这 手 的 这 天使 WHO 站立 之上 这 海 和 之上 这 地球 . - : 9 .

从站在海和地上的天使手中。10:9

[ænd; ənd][ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] , ['seɪɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [bʊk] .
And I went to the angel , saying unto him that he should give me the book .
和 我 去 到 这 天使 , 说 到 他 那 他 应该 给 我 这 书 .

于是我去见天使，对他说，请他把那本书给我。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
And he said to me : Take the book and eat it up .
和 他 说 到 我 : 拿 这 书 和 吃 它 向上 .

他对我说：把这本书拿去，好好读读。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ðaɪ] ['beli] ['bɪtə(r)] : [bʌt; bət][ɪn] [ðaɪ] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] . - : - .
And it shall make thy belly bitter : but in thy mouth it shall be sweet as honey . 10 : 10 .
和 它 将 制作 你的 腹部 苦的 : 但 在 你的 嘴 它 将 是 甜的 作为 蜂蜜 . - : - .

它会使你的肚子感到苦涩，但你的嘴里却会觉得甜如蜜。10:10

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː][ʌp] :
And I took the book from the hand of the angel and ate it up :
和 我 采取 这 书 从 这 手 的 这 天使 和 吃 它 向上 :

我从天使手中接过那本书，把它吃了下去：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][maɪ] [maʊθ] , [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
and it was in my mouth , sweet as honey .
和 它 曾是 在 我的 嘴 , 甜的 作为 蜂蜜 .

它入口即化，甜如蜜糖。

[ænd; ənd] [wen] [ai][hæd; həd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['beli] [wɒz; wəz]['bɪtə(r)] . - : - .
And when I had eaten it , my belly was bitter . 10 : 11 .
和 什么时候 我 有 吃 它 , 我的 腹部 曾是 苦的 . - : - .

我吃完之后，肚子就觉得苦。10:11

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And he said to me :
和 他 说 到 我 :

他对我说：

[ðaʊ] [mʌst; məst] ['prɒfəsaɪ] [ə'gen] [tuː; tə] ['meni] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ænd; ənd] [tʌŋz]
Thou must prophesy again to many nations and peoples and tongues
你 必须 预言 再次 到 许多 国家 和 人民 和 舌头
[ænd; ənd] [kɪŋz] .
and kings .
和 国王 .

你必须再次向许多国家、民族、语言和君王宣讲预言。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 11
启示录 章 -

启示录第十一章

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
He is ordered to measure the temple .
他 是 订购 到 措施 这 寺庙 .

他奉命测量寺庙。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪtnəsiz] . - : [wʌn] .
The two witnesses . 11 : 1 .
这 二 证人 . - : 1 .

两名证人。11:1.

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [riːd] , [laɪk]['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ][rɒd] .
And there was given me a reed , like unto a rod .
和 那里 曾是 给定 我 一个 芦苇 , 喜欢 到 一个 杆 .

又赐给我一根芦苇，像一根杖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ə'raɪz] ,
And it was said to me : Arise ,
和 它 曾是 说 到 我 : 出现 ,

有人对我说：起来，

[ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [ə'dɔː(r)]
and measure the temple of God and the altar and them that adore
和 措施 这 寺庙 的 上帝 和 这 坛 和 他们 那 崇拜
[ˌðeər'ɪn] . - : [ˌtuː'tuː] .
therein . 11 : 2 .
其中 . - : 2 .

并要量一量神的殿和祭坛，以及在其中敬拜的人。11:2

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [kɑːst] [aʊt] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] :
But the court which is without the temple , cast out and measure it not :
但 这 法庭 哪个 是 没有 这 寺庙 ， 投掷 出去 和 措施 它 不是 ：

但那殿外的院子，不可弃绝，也不可衡量：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɡɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['dʒentailz] .
because it is given unto the Gentiles .
因为 它 是 给定 到 这 外邦人 .

因为这是赐给外邦人的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli]['sɪti] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tred] ['ʌndə(r)] [fʊt] , [tuː] [ænd; ənd] ['fɔːti] [mʌnθs] : - : [θriː] .
And the holy city they shall tread under foot , two and forty months : 11 : 3 .
和 这 圣 城市 他们 将 踏 在下面 脚 ， 二 和 四十 几个月 ： - ： 3 .

他们必践踏圣城，四十二个月。11:3.

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɡɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] [tuː] ['wɪtnəsiz] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['prɒfəsaɪ] ,
And I will give unto my two witnesses : and they shall prophesy ,
和 我 将要 给 到 我的 二 证人 ： 和 他们 将 预言 ，

我要赐给我那两个见证人，他们要预言，

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd]['sɪksti] [deɪz] , [kləʊðd] [ɪn] ['sækklɒθ] .
a thousand two hundred sixty days , clothed in sackcloth .
一个 千 二 百 六十 天 ， 穿着衣服 在 麻布 .

一千二百六十天，身穿麻衣。

[maɪ] [tuː] ['wɪtnəsiz] ... [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv] ['henək] [ænd; ənd] [ɪ'laɪəs] . - : [fɔːr] .
My two witnesses ... It is commonly understood of Henoch and Elias . 11 : 4 .
我的 二 证人 ... 它 是 通常 理解 的 希诺克 和 埃利亚斯 . - ： 4 .

我的两位见证人……通常指的是以诺和以利亚。11:4。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɒlɪv] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['kændlˌstɪks] [ðæt] [stænd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
These are the two olive trees and the two candlesticks that stand before the
这些 是 这 二 橄榄 树木 和 这 二 烛台 那 站立 前 这
[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [faɪv] .
Lord of the earth . 11 : 5 .
主 的 这 地球 . - ： 5 .

这就是立在全地之主面前的两棵橄榄树和两个灯台。11:5

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [hɜːt] [ðem; ðəm] ,
And if any man will hurt them ,
和 如果 任何 男人 将要 伤害 他们 ，

如果有人胆敢伤害他们，

['faɪə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
fire shall come out of their mouths and shall devour their enemies .
火 将 来 出去 的 他们的 嘴 和 将 吞食 他们的 敌人 .

必有火从他们口中喷出，吞灭他们的仇敌。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [wɪl] [hɜːt] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][mʌst; məst][hiː; hi][biː; bi][sleɪn] . - :
And if any man will hurt them , in this manner must he be slain . 11 :
和 如果 任何 男人 将要 伤害 他们 ， 在 这 方式 必须 他 是 被杀 . - ：
[sɪks] .
6 .
6 .

凡伤害他们的，都必这样被杀。11:6

[ðiːz] [hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [ʃʌt] ['hev(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][reɪn] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]
These have power to shut heaven , that it rain not in the days of their
这些 有 力量 到 关闭 天堂 ， 那 它 雨 不是 在 这 天 的 他们的
['prɒfəsi] :
prophecy :
预言 ：

他们有权柄关闭天庭，使他们在预言的日子里不下雨：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)] ['wɔːtəz] ,
And they have power over waters ,
和 他们 有 力量 超过 水 ,

他们拥有对水域的控制权，

[tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [blʌd] [ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ɔːl] [pleɪgz] ,
to turn them into blood and to strike the earth with all plagues ,
到 转动 他们 进入 血 和 到 罢工 这 地球 和 全部 瘟疫 ,

使他们变成血，并将各种灾祸降在地上。

[æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] . - : ['sɛvən] .
as often as they will . 11 : 7 .
作为 经常 作为 他们 将要 . - : 7 .

他们会尽可能频繁地这样做。11:7。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['testɪməni] ,
And when they shall have finished their testimony ,
和 什么时候 他们 将 有 完成的 他们的 见证 ,

当他们作完证之后，

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [əsɛndɪθ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
the beast that ascendeth out of the abyss shall make war against them and
这 兽 那 上升 出去 的 这 深渊 将 制作 战争 反对 他们 和
[ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] . - : [eit] .
shall overcome them and kill them . 11 : 8 .
将 克服 他们 和 杀 他们 . - : 8 .

从无底坑里上来的兽必与他们交战，必胜过他们，把他们杀了。11:8

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ʃæl; ʃəl][laɪ][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld]
And their bodies shall lie in the streets of the great city which is called
和 他们的 身体 将 说谎 在 这 街道 的 这 伟大的 城市 哪个 是 称为
['spɪrɪtʃuəli] ,
spiritually ,
精神层面 ,

他们的尸体将横尸于那座被称为"灵城"的大城街道上。

['sɑːdəm][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] : [weə(r)] [ðeə(r)] [lɔːd] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] . - : [naɪn] .
Sodom and Egypt : where their Lord also was crucified . 11 : 9 .
所多玛 和 埃及 : 在哪里 他们的 主 还 曾是 被钉在十字架上 . - : 9 .

所多玛和埃及：他们的主也在那里被钉十字架。11:9

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ænd; ənd] ['piːplz] [ænd; ənd] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [siː]
And they of the tribes and peoples and tongues and nations shall see
和 他们 的 这 部落 和 人民 和 舌头 和 国家 将 看
[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ][hɑːf] :
their bodies for three days and a half :
他们的 身体 为了 三 天 和 一个 一半 :

来自各支派、各民族、各方言、各国的人，必看见自己的尸体三天半之久：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt]['sʌfə(r)][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɪn] ['sepəlkə] . - : - .
and they shall not suffer their bodies to be laid in sepulchres . 11 : 10 .
和 他们 将 不是 遭受 他们的 身体 到 是 铺设 在 墓穴 . - : - .

他们不得让人将他们的尸体安葬在坟墓里。11:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] ['meri]
And they that dwell upon the earth shall rejoice over them and make merry
和 他们 那 住 之上 这 地球 将 麾 超过 他们 和 制作 欢乐
:
:
:

住在地上的人必因他们欢喜快乐。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][send] [gɪfts] [wʌn][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ,
and shall send gifts one to another ,
和 将 发送 礼物 一 到 其他 ,

他们要互相赠送礼物，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ði:z] [tu:] ['prɒfɪts] ['tɔ:mentid] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwelt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] . - : - .
because these two prophets tormented them that dwelt upon the earth . 11 : 11 .
因为 这些 二 先知 饱受折磨 他们 那 居住 之上 这 地球 . - : - .

因为这两个先知折磨住在地上的人。11:11

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][laɪf][frɒm; frəm][gɒd] ['entəd] ['ɪntu:][ðem; ðəm] .
And after three days and a half , the spirit of life from God entered into them .
和 后 三 天 和 一个 一半 , 这 精神 的 生活 从 上帝 进入 进入 他们 .

三天半之后，来自上帝的生命之灵进入了他们里面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ə'pɒn][ðeə(r)] [fi:t] : [ænd; ənd] [greɪt] [fɪə(r)] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [sɔ:] [ðem; ðəm] . - : - .
And they stood upon their feet : and great fear fell upon them that saw them . 11 : 12 .
和 他们 站立 之上 他们的 脚 : 和 伟大的 害怕 跌倒 之上 他们 那 锯 他们 . - : - .

他们站了起来；看见他们的人都极其害怕。11:12

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] : [kʌm] [ʌp] ['hɪðə(r)] .
And they heard a great voice from heaven , saying to them : Come up hither .
和 他们 听到 一个 伟大的 嗓音 从 天堂 , 说 到 他们 : 来 向上 这里 .

他们听见从天上有大声音对他们说："你们上到这里来。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [sɔ:] [ðem; ðəm] . - : - .
And they went up to heaven in a cloud : and their enemies saw them . 11 : 13 .
和 他们 去 向上 到 天堂 在 一个 云 : 和 他们的 敌人 锯 他们 . - : - .

他们乘着云彩升到天上去，他们的敌人看见了他们。11:13

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɜ:θkweɪk] :
And at that hour there was made a great earthquake :
和 在 那 小时 那里 曾是 制成 一个 伟大的 地震 :

就在那时，发生了大地震：

[ænd; ənd][ðə; ði] [tenθ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
and the tenth part of the city fell .
和 这 第十 部分 的 这 城市 跌倒 .

城中十分之一陷落了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sleɪn][ɪn][ðə; ði] ['ɜ:θkweɪk] , [nems] [ɒv; əv][men] , ['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] :
And there were slain in the earthquake , names of men , seven thousand :
和 那里 是 被杀 在 这 地震 , 姓名 的 男人 , 七 千 :

地震中丧生的人有七千，以下是他们的名字：

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][wɜː(r); wə(r)][kɑːst]['ɪntuː][ə; eɪ][fɪə(r)][ænd; ənd] [ɡeɪv] ['ɡlɔːri][tuː; tə][ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv]
and the rest were cast into a fear and gave glory to the God of
和 这 休息 是 投掷 进入 一个 害怕 和 给予 荣耀 到 这 上帝 的
['hev(ə)n] . - : - .
heaven . 11 : 14 .
天堂 . - : - .

其余的人都惧怕，并将荣耀归给天上的神。11:14

[ðə; ði]['sekənd] [wəʊ] [ɪz][pɑːst] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði] [θɜːd] [wəʊ] [wɪl] [kʌm] ['kwɪkli] . - : - .
The second woe is past : and behold the third woe will come quickly . 11 : 15 .
这 第二 悲哀 是 过去的 : 和 看哪 这 第三 悲哀 将要 来 迅速地 . - : - .

第二灾祸过去了；看哪，第三灾祸快要来到。11:15

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] : [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɡreɪt] ['vɔɪsɪz]
And the seventh angel sounded the trumpet : and there were great voices
和 这 第七 天使 听起来 这 喇叭 : 和 那里 是 伟大的 声音
[ɪn]['hev(ə)n] ,
in heaven ,
在 天堂 ,

第七位天使吹响了号角，天上就传来巨大的声音。

['seɪɪŋ] : [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [ɪz] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] [lɔːdz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪsts] ,
saying : The kingdom of this world is become our Lord's and his Christ's ,
说 : 这 王国 的 这 世界 是 变得 我们的 主场 和 他的 基督的 ,

他说：这世界的国度已经成了我们主和他的基督的国度。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
and he shall reign for ever and ever .
和 他 将 在位 为了 曾经 和 曾经 .

他必永远作王。

[ɑː'men; eɪ'men] . - : - .
Amen . 11 : 16 .
阿门 . - : - .

阿门。11:16。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] [huː] [sɪt][ɒn][ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
And the four and twenty ancients who sit on their seats in the sight of God ,
和 这 四 和 二十 古代人 WHO 坐 在 他们的 座位 在 这 视线 的 上帝 ,

在上帝面前坐在座位上的二十四位长老，

[fel] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz][ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [ɡɒd] , ['seɪɪŋ] : - : - .
fell on their faces and adored God , saying : 11 : 17 .
跌倒 在 他们的 面孔 和 受人喜爱 上帝 , 说 : - : - .

他们俯伏在地，敬拜神，说：11:17。

[wiː; wi] [ɡɪv] [ðiː] [θæŋks] , [əʊ] [lɔːd] [ɡɒd] [ɔːl'maɪti] ,
We give thee thanks , O Lord God Almighty ,
我们 给 你 谢谢 , 哦 主 上帝 全能者 ,

我们感谢你，全能的主上帝，

[huː] [ɑːt][ænd; ənd] [huː] [wɒst; wəst][ænd; ənd] [huː] [ɑːt][tuː; tə] [kʌm] :
who art and who wast and who art to come :
WHO 艺术 和 WHO 浪费 和 WHO 艺术 到 来 :

谁是艺术家，谁是逝者，谁是未来之人：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən][tuː; tə] [ðiː] [ðaɪ] [ɡreɪt] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [rein] . - :
because thou hast taken to thee thy great power , and thou hast reigned . 11 :
因为 你 哈斯特 已采取 到 你 你的 伟大的 力量 , 和 你 哈斯特 统治 . - :
- .
18 .
- .

因为你已掌握了你的大权柄，并且你已作王。11:18

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)]['æŋgri] : [ænd; ənd][ðaɪ] [rɒθ] [ɪz] [kʌm] .
And the nations were angry : and thy wrath is come .
和 这 国家 是 生气的 : 和 你的 愤怒 是 来 .

列国发怒，你的忿怒临到。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
And the time of the dead ,
和 这 时间 的 这 死的 ,

以及死者的时间，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒʌdʒd][ænd; ənd][ðæt] [ðaʊ] ['ʃʊdɪst] ['rendə(r)] [rɪ'wɔːd] [tuː; tə][ðaɪ] ['sɜːvənts]
that they should be judged and that thou shouldest render reward to thy servants
那 他们 应该 是 评判 和 那 你 最肩 使成为 报酬 到 你的 仆人
[ðə; ði] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][seɪnts] ,
the prophets and the saints ,
这 先知 和 这 圣徒 ,

愿他们受到审判，愿你赏赐你的仆人众先知和圣徒。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)][ðaɪ] [neɪm] , ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] :
and to them that fear thy name , little and great :
和 到 他们 那 害怕 你的 姓名 , 小的 和 伟大的 :

凡敬畏你名的人，无论大小：

[ænd; ənd] ['ʃʊdɪst] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] [huː] [hæv; həv] [kə'rʌptɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] . - : - .
and shouldest destroy them who have corrupted the earth . 11 : 19 .
和 最肩 破坏 他们 WHO 有 腐败的 这 地球 . - : - .

并要毁灭那些败坏大地的人。11:19

[ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd][wɒz; wəz]['əʊpənd][ɪn]['hev(ə)n] :
And the temple of God was opened in heaven :
和 这 寺庙 的 上帝 曾是 打开 在 天堂 :

天上的神殿开了：

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːk][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['testəmənt] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] .
and the ark of his testament was seen in his temple .
和 这 方舟 的 他的 遗嘱 曾是 已见 在 他的 寺庙 .

人们在他的圣殿里看到了他的约柜。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [ænd; ənd] [greɪt]
And there were lightnings and voices and an earthquake and great
和 那里 是 闪电 和 声音 和 一个 地震 和 伟大的
[heɪl] .
hail .
冰雹 .

然后出现了闪电、人声、地震和巨大的冰雹。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 12
启示录 章 -

启示录第十二章

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['wʊmən] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði][sʌn][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['drægən]
The vision of the woman clothed with the sun and of the great dragon
这 想象 的 这 女士 穿着衣服 和 这 太阳 和 的 这 伟大的 龙
[hɜː(r); hə(r)]['pɜːsɪkjuːtə(r)] . - : [wʌn] .
her persecutor . 12 : 1 .
她 迫害者 . - : 1 .

异象中，身披太阳的妇人和逼迫她的大龙。12:1

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [saɪn] [ə'pɪəd] [ɪn]['hev(ə)n] : [ə; eɪ]['wʊmən] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði][sʌn] ,
And a great sign appeared in heaven : A woman clothed with the sun ,
和 一个 伟大的 符号 出现 在 天堂 : 一个 女士 穿着衣服 和 这 太阳 ,

天上出现了一个大异象：一个身披太阳的女人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] , [ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] [twelv] [stɑːz] .
and the moon under her feet , and on her head a crown of twelve stars .
和 这 月亮 在下面 她 脚 , 和 在 她 头 一个 王冠 的 十二 明星 .

她脚踏月亮，头戴十二星冠冕。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ... [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [gɒd] .
A woman ... The church of God .
一个 女士 ... 这 教会 的 上帝 .

一位女性……上帝的教会。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] , [baɪ][ə'luːʒ(ə)n] , [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['blesɪd; blest] ['leɪdi] .
It may also , by allusion , be applied to our blessed Lady .
它 可能 还 , 经过 典故 , 是 应用 到 我们的 蒙福 女士 .

它也可以引申为对我们慈爱的圣母玛利亚的称呼。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] , [ðæt] [ɪz] , [wɪð] [kraɪst] : [ʃiː; ʃi] [hæθ] [ðə; ði] [muːn] ,
The church is clothed with the sun , that is , with Christ : she hath the moon ,
这 教会 是 穿着衣服 和 这 太阳 , 那 是 , 和 基督 : 她 有 这 月亮 ,

教会披戴太阳，也就是基督；她拥有月亮，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['tʃeɪndʒəb(ə)l] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] :
that is , the changeable things of the world , under her feet :
那 是 , 这 多变 事物 的 这 世界 , 在下面 她 脚 :

也就是说，她脚下踩着的是世间万物变幻莫测的景象：

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] [stɑːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kraʊnd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [twelv] [ə'pɒsəlz] :
and the twelve stars with which she is crowned , are the twelve apostles :
和 这 十二 明星 和 哪个 她 是 加冕 , 是 这 十二 使徒 :

她头上戴着的十二颗星，就是十二位使徒：

[ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn]['leɪbə(r)][ænd; ənd][peɪn] , [waɪlst] [ʃiː; ʃi] [brɪŋz] [fɔːθ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [kraɪst] [ɪn][ðem; ðəm] ,
she is in labour and pain , whilst she brings forth her children , and Christ in them ,
她 是 在 劳动 和 疼痛 , 而 她 带来 前进 她 孩子们 , 和 基督 在 他们 ,

她正在经历分娩的痛苦，但她生下了她的孩子，基督也活在他们里面。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ə'flikʃən] [ænd; ənd] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] . - : [ˌtuː'tuː] .
in the midst of afflictions and persecutions . 12 : 2 .
在 这 中间 的 苦难 和 迫害 . - : 2 .

在苦难和迫害之中。12:2

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wɪð] [tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi][kraɪd]['træveil, trə'v-][ɪn] [bɜːθ] : [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][peɪn][tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] . - : [θriː] .
And being with child , she cried travailing in birth : and was in pain to be delivered . 12 : 3 .
和 存在 和 孩子 , 她 哭 跋涉 在 出生 : 和 曾是 在 疼痛 到 是 发表 . - : 3 .

她怀了孕，在生产时哭喊，痛苦难当。12:3

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ə'nʌðə(r)] [saɪn] [ɪn] ['hev(ə)n] .
And there was seen another sign in heaven .
和 那里 曾是 已见 其他 符号 在 天堂 .

天上又出现了另一个异象。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [greɪt] [red] ['drægən] ,
And behold a great red dragon ,
和 看哪 一个 伟大的 红色的 龙 ,

看哪，一条巨大的红龙！

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz] [ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hedz] ['sev(ə)n] ['daɪədem] . - : [fɔːr] .
having seven heads and ten horns and on his heads seven diadems . 12 : 4 .
拥有 七 头部 和 十 角 和 在 他的 头部 七 头饰 . - : 4 .

他有七个头和十个角，头上戴着七个冠冕。12:4

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [druː] [ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [kɑːst]
And his tail drew the third part of the stars of heaven and cast
和 他的 尾巴 画 这 第三 部分 的 这 明星 的 天堂 和 投掷
[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] .
them to the earth .
他们 到 这 地球 .

他的尾巴拖着天上三分之一的星辰，将它们摔在地上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] :
And the dragon stood before the woman who was ready to be delivered :
和 这 龙 站立 前 这 女士 WHO 曾是 准备好 到 是 发表 :

龙站在即将分娩的妇人面前：

[ðæt] , [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] , [hiː; hi] [mait] [dɪ'vaʊə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] . - : [faɪv] .
that , when she should be delivered , he might devour her son . 12 : 5 .
那 , 什么时候 她 应该 是 发表 , 他 可能 吞食 她 儿子 . - : 5 .

等她生产之后，他就可以吞吃她的儿子。12:5

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [mæn] [tʃaɪld] , [huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ruːl] [ɔːl] ['neɪʃnz] [wɪð] [æn; ən]
And she brought forth a man child , who was to rule all nations with an
和 她 带来 前进 一个 男人 孩子 , WHO 曾是 到 规则 全部 国家 和 一个
['aɪən] [rɒd] .
iron rod .
铁 杆 .

她生下一个男孩，他将用铁杖统治万国。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] [tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] . - : [sɪks] .
And her son was taken up to God and to his throne . 12 : 6 .
和 她 儿子 曾是 已采取 向上 到 上帝 和 到 他的 王座 . - : 6 .

她的儿子被接升到神那里，到他的宝座那里去。12:6

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪs] [prɪ'peəd] [baɪ]
And the woman fled into the wilderness , where she had a place prepared by
和 这 女士 逃亡 进入 这 荒野 , 在哪里 她 有 一个 地方 准备 经过
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

于是，那妇人逃到旷野，那里有神为她预备的地方。

[ðæt] [ðeə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːd] [hɜː(r); hə(r)] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['sɪksti] [deɪz] . - : ['sɛvən] .
that there they should feed her , a thousand two hundred sixty days . 12 : 7 .
那 那里 他们 应该 喂养 她 , 一个 千 二 百 六十 天 . - : 7 .

在那里，他们要供养她一千二百六十天。12:7。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['hev(ə)n] : ['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] [fɔːt]
And there was a great battle in heaven : Michael and his angels fought
和 那里 曾是 一个 伟大的 战斗 在 天堂 : 迈克尔 和 他的 天使 战斗
[wɪð] [ðə; ði] ['drægən] ,
with the dragon ,
和 这 龙 ,

天上发生了一场大战：米迦勒和他的天使与龙战斗，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [fɔːt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls] . - : [eit] .
and the dragon fought , and his angels . 12 : 8 .
和 这 龙 战斗 , 和 他的 天使 . - : 8 .

于是龙和它的使者们都参与了战斗。12:8

[ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'veɪld] [nɒt] : ['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [pleɪs] [faʊnd] ['eni] [mɔː(r)][ɪn] ['hev(ə)n] . - :
And they prevailed not : neither was their place found any more in heaven . 12 :
和 他们 最终获胜 不是 : 两者都不 曾是 他们的 地方 成立 任何 更多的 在 天堂 . - :
[naɪn] .
9 .
9 .

他们最终失败了，天上再也没有他们的位置了。12:9

[ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] ['drægən][wɒz; wəz][kɑːst] [aʊt] , [ðæt] [əʊld] ['sɜːpənt] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['dev(ə)l]
And that great dragon was cast out , that old serpent , who is called the devil
和 那 伟大的 龙 曾是 投掷 出去 , 那 老的 蛇 , WHO 是 称为 这 魔鬼
[ænd; ənd] ['seɪtn] ,
and Satan ,
和 撒但 ,

那条大龙，就是那条古蛇，名叫魔鬼，又叫撒旦，被逐了出去。

[huː] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
who seduceth the whole world .
WHO 诱惑 这 所有的 世界 .

他迷惑了全世界。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][kɑːst]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn]
And he was cast unto the earth : and his angels were thrown
和 他 曾是 投掷 到 这 地球 : 和 他的 天使 是 抛掷
[daʊn] [wɪð] [hɪm] . - : - .
down with him . 12 : 10 .
向下 和 他 . - : - .

他被摔在地上，他的使者也和他一起被摔下去。12:10

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
And I heard a loud voice in heaven , saying :
和 我 听到 一个 大声 嗓音 在 天堂 , 说 :

我听见天上有大声音说：

[naʊ] [ɪz] [kʌm] [sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd][ænd; ənd]
Now is come salvation and strength and the kingdom of our God and
现在 是 来 救恩 和 力量 和 这 王国 的 我们的 上帝 和
[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪst] :
the power of his Christ :
这 力量 的 他的 基督 :

现在，我神的救恩、能力、国度，并他基督的权柄都已来到：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ə'kjuːzə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['breðrən] [ɪz][kɑːst] [fɔːθ] ,
because the accuser of our brethren is cast forth ,
因为 这 原告 的 我们的 弟兄们 是 投掷 前进 ,

因为控告我们弟兄的那位已经被赶出去了，

[huː] [ə'kjuːzd] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][gɒd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . - : - .
who accused them before our God day and night . 12 : 11 .
WHO 被告 他们 前 我们的 上帝 天 和 夜晚 . - : - .

他们昼夜在我们神面前控告他们。12:11

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌəʊvə'keɪm] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]
And they overcame him by the blood of the Lamb and by the word of
和 他们 克服 他 经过 这 血 的 这 羊肉 和 经过 这 单词 的
[ðə; ði] ['testɪməni] :
the testimony :
这 见证 :

他们靠着羔羊的血和所见证的道胜过了他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌvd] [nɒt] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] . - : - .
and they loved not their lives unto death . 12 : 12 .
和 他们 喜爱 不是 他们的 生活 到 死亡 . - : - .

他们宁死也不爱惜自己的性命。12:12

['ðeəfɔː(r)] , [rɪ'dʒɔɪs] , [əʊ] ['hevənz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ðæt] [dwel] [ˌðeər'ɪn] .
Therefore , rejoice , O heavens , and you that dwell therein .
所以 , 麾 , 哦 天 , 和 你 那 住 其中 .

所以，诸天啊，和住在其中的，你们都要欢欣鼓舞。

[wəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪz] [kʌm] [daʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [juː; jʊ] ,
Woe to the earth and to the sea , because the devil is come down unto you ,
悲哀 到 这 地球 和 到 这 海 , 因为 这 魔鬼 是 来 向下 到 你 ,

地和海有祸了！因为魔鬼已经下到你们那里去了。

['hævɪŋ] [greɪt] [rɒθ] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . - : - .
having great wrath , knowing that he hath but a short time . 12 : 13 .
拥有 伟大的 愤怒 , 会心 那 他 有 但 一个 短的 时间 . - : - .

他极其愤怒，因为他知道自己的时间不多了。12:13

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['drægən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɑːst] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
And when the dragon saw that he was cast unto the earth ,
和 什么时候 这 龙 锯 那 他 曾是 投掷 到 这 地球 ,

龙见自己被摔在地上，

[hiː; hi] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [brɔːt] [fɔːθ] [ðə; ði] [mæn] [tʃaɪld] . - : - .
he persecuted the woman who brought forth the man child . 12 : 14 .
他 受迫害 这 女士 WHO 带来 前进 这 男人 孩子 . - : - .

他迫害了生下男婴的女人。12:14

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː] [wɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['iːg(ə)l] ,
And there were given to the woman two wings of a great eagle ,
和 那里 是 给定 到 这 女士 二 翅膀 的 一个 伟大的 鹰 ,

于是，有两只大鹰的翅膀赐给了那女人。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [flai] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dezət] , ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] ,
that she might fly into the desert , unto her place ,
那 她 可能 飞 进入 这 沙漠 , 到 她 地方 ,

好让她飞入沙漠，回到她的地方。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['nʌrɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [hɑːf] [ə; eɪ] [taɪm] ,
where she is nourished for a time and times , and half a time ,
在哪里 她 是 营养 为了 一个 时间 和 时代 , 和 一半 一个 时间 ,

她在那里被喂养了一段时间、一段时间，以及半天的时间，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpənt] . - : - .
from the face of the serpent . 12 : 15 .
从 这 脸 的 这 蛇 . - : - .

从蛇的脸上。12:15。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['wɔːtə(r)] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] :
And the serpent cast out of his mouth , after the woman , water , as it were a river :
和 这 蛇 投掷 出去 的 他的 嘴 , 后 这 女士 , 水 , 作为 它 是 一个 河 :

于是，蛇从口中吐出水来，像河一样，跟随那女人。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [kɔːz] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] . - : - .
that he might cause her to be carried away by the river . 12 : 16 .
那 他 可能 原因 她 到 是 携带 离开 经过 这 河 . - : - .

使她被河水冲走。12:16

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [helpt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
And the earth helped the woman :
和 这 地球 帮助 这 女士 :

大地也帮助了这位女性：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]
and the earth opened her mouth and swallowed up the river which the
和 这 地球 打开 她 嘴 和 吞咽 向上 这 河 哪个 这
['drægən] [kɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] . - : - .
dragon cast out of his mouth . 12 : 17 .
龙 投掷 出去 的 他的 嘴 . - : - .

于是大地张开大口，吞没了龙从口中吐出的河水。12:17

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [ə'genst] [ðə; ði] ['wʊmən] :
And the dragon was angry against the woman :
和 这 龙 曾是 生气的 反对 这 女士 :

于是，龙对那女人发怒了。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [siːd] ,
and went to make war with the rest of her seed ,
和 去 到 制作 战争 和 这 休息 的 她 种子 ,

然后去与她其余的后裔开战。

[huː] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs]
who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus
WHO 保持 这 诫命 的 上帝 和 有 这 见证 的 耶稣
[kraɪst] . - : - .
Christ . 12 : 18 .
基督 . - : - .

遵守上帝的诫命，并为耶稣基督作见证的人。12:18

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
And he stood upon the sand of the sea .
和 他 站立 之上 这 沙 的 这 海 .

他站在海边的沙滩上。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 13
启示录 章 -

启示录第十三章

[ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] [wɪð] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] [biːst] . - : [wʌn] .
Of the beast with seven heads and of a second beast . 13 : 1 .
的 这 兽 和 七 头部 和 的 一个 第二 兽 . - : 1 .

论到那七头兽和另一兽。13:1.

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [biːst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ðə; ði] [siː] , ['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz]
And I saw a beast coming up out the sea , having seven heads and ten horns
和 我 锯 一个 兽 未来 向上 出去 这 海 , 拥有 七 头部 和 十 角
:
:
:

我看见一个兽从海里上来，有七个头十个角：

[ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hɔːnz] , [ten] ['daɪədem] : [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hedz] , [nems] [ɒv; əv]
and upon his horns , ten diadems : and upon his heads , names of
和 之上 他的 角 , 十 头饰 : 和 之上 他的 头部 , 姓名 的
['blæsfəmi] .
blasphemy .
亵渎神明 .

他的角上戴着十个冠冕，他的头上戴着亵渎神明的名字。

[ə; eɪ] [biːst] ... [ðɪs] [fɜːst] [biːst] [wɪð] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd][ten] [hɔːnz] ,
A beast ... This first beast with seven heads and ten horns ,
一个 兽 ... 这 第一的 兽 和 七 头部 和 十 角 ,

一头野兽……这第一头野兽有七个头和十个角，

[ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌmpəni] [ɒv; əv]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] , ['enəmɪz] [ænd; ənd] ['pəːsikjuːtə] [ɒv; əv]
is probably the whole company of infidels , enemies and persecutors of
是 大概 这 所有的 公司 的 异教徒 , 敌人 和 迫害者 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] ,
the people of God ,
这 人们 的 上帝 ,

这很可能指的是所有异教徒、上帝的敌人和迫害者。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
from the beginning to the end of the world .
从 这 开始 到 这 结尾 的 这 世界 .

从世界之初到世界之末。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [hedz] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [kɪŋz] , [ðæt] [ɪz] , ['sev(ə)n]['prɪnsəp(ə)l] ['kɪŋdəmz] [ɔː(r)]['ɛmpaɪəz] ,
The seven heads are seven kings , that is , seven principal kingdoms or empires ,
这 七 头部 是 七 国王 , 那 是 , 七 主要的 王国 或者 帝国 ,

这七个头代表七位国王，也就是七个主要的王国或帝国。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['eksəd] , [ɔː(r)][ʃæl; ʃəl]['eksəsaɪz] , [tɪ'rænɪk(ə)l] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
which have exercised , or shall exercise , tyrannical power over the people of
哪个 有 锻炼 , 或者 将 锻炼 , 强横 力量 超过 这 人们 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

那些曾经或将要对上帝的子民行使暴政权力的人；

[ɒv; əv] [ðiːz] , [faɪv][wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['fɔːlən] , [vɪz] . :
of these , five were then fallen , viz . :
的 这些 , 五 是 然后 倒下 , 即 . :

其中五人随后倒下，即：

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [ə'sɪriən] , [kæl'diːən] , ['pɜːʃn] , [ænd; ənd] ['griːʃn] ['mɔnəkiz] : [wʌn][wɒz; wəz]
the Egyptian , Assyrian , Chaldean , Persian , and Grecian monarchies : one was
这 埃及人 , 亚述人 , 迦勒底人 , 波斯语 , 和 希腊 君主制 : 一 曾是
['prez(ə)nt] , [vɪz] . , [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] :
present , viz . , the empire of Rome :
展示 , 即 . , 这 帝国 的 罗马 :

埃及、亚述、迦勒底、波斯和希腊的君主国；只有一个存在，即罗马帝国：

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ænd; ənd] [tʃ'iːfəst] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] , [vɪz] . , [ðə; ði] [greɪt] ['æntikraɪst]
and the seventh and chiefest was to come , viz . , the great Antichrist
和 这 第七 和 酋长 曾是 到 来 , 即 . , 这 伟大的 敌基督
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['empaɪə(r)] .
and his empire .
和 他的 帝国 .

第七个也是最重要的一个灾难即将到来，那就是敌基督及其帝国。

[ðə; ði] [ten] [hɔːnz] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [ɒv; əv] [ten] [ˈlesə(r)] [ˈpəːsikjuːtə] . - : [ˌtuːˈtuː] .
The ten horns may be understood of ten lesser persecutors . 13 : 2 .
这 十 角 可能 是 理解 的 十 较少 迫害者 . - : 2 .

十个角可以理解为十个较小的迫害者。13:2.

[ænd; ənd] [ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈlepəd] :
And the beast which I saw was like to a leopard :
和 这 兽 哪个 我 锯 曾是 喜欢 到 一个 豹 :

我所看见的兽，形状像豹子：

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [beə(r)] ,
and his feet were as the feet of a bear ,
和 他的 脚 是 作为 这 脚 的 一个 熊 ,

他的脚像熊的脚一样。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] .
and his mouth as the mouth of a lion .
和 他的 嘴 作为 这 嘴 的 一个 狮子 .

他的嘴巴像狮子的嘴巴一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdrægən] [geɪv] [hɪm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] . - : [θriː] .
And the dragon gave him his own strength and great power . 13 : 3 .
和 这 龙 给予 他 他的 自己的 力量 和 伟大的 力量 . - : 3 .

龙将自己的力量和大能赐给了他。13:3

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hedz] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [tuː; tə] [deθ] :
And I saw one of his heads as it were slain to death :
和 我 锯 一 的 他的 头部 作为 它 是 被杀 到 死亡 :

我看见他的一个头好像被杀了一样：

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɛθs] [wuːnd] [wɒz; wəz] [hiːld] .
and his death's wound was healed .
和 他的 死亡人数 伤口 曾是 已治愈 .

他的临终伤口也愈合了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [biːst] .
And all the earth was in admiration after the beast .
和 全部 这 地球 曾是 在 钦佩 后 这 兽 .

全地的人都对这兽感到惊叹。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hedz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] ... [sʌm; səm] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [wuːnd] ,
One of his heads , etc ... Some understand this of the mortal wound ,
一 的 他的 头部 , ETC ... 一些 理解 这 的 这 凡人 伤口 ,

他的其中一个头颅等等……有些人认为这是致命伤。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [aɪˈdɒlətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrəʊmən] [ˈempaɪə(r)] ([ˈsɪgnɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪksθ] [hed]) [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈkɒnstənˌtaɪn] ;
which the idolatry of the Roman empire (signified by the sixth head) received from Constantine ;
哪个 这 偶像崇拜 的 这 罗马 帝国 (表示 经过 这 第六 头) 已收到 从 康斯坦丁 ;

罗马帝国的偶像崇拜（由第六个头像象征）是从君士坦丁那里继承来的；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] , [hiːld] [əˈgen] [baɪ] [ˈdʒuːliən] [ðə; ði] [əˈpɒsteɪt] . - : [fɔːr] .
which was , as it were , healed again by Julian the Apostate . 13 : 4 .
哪个 曾是 , 作为 它 是 , 已治愈 再次 经过 朱利安 这 叛教者 . - : 4 .

仿佛被叛教者尤利安再次治愈了。13:4。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'dɔːrd] [ðə; ði]['drægən] [wɪtʃ] [geɪv] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [biːst] .
And they adored the dragon which gave power to the beast .
和 他们 受人喜爱 这 龙 哪个 给予 力量 到 这 兽 .

他们崇拜那条赋予野兽力量的龙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [biːst] , ['seɪɪŋ] : [huː] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] ?
And they adored the beast , saying : Who is like to the beast ?
和 他们 受人喜爱 这 兽 , 说 : WHO 是 喜欢 到 这 兽 ?

他们崇拜那兽，说：“谁能与这兽相比呢？”

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [hɪm] ? - : [faɪv] .
And who shall be able to fight with him ? 13 : 5 .
和 WHO 将 是 有能力的 到 斗争 和 他 ? - : 5 .

谁能与他对抗呢？13:5

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [maʊθ] ['spiːkɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd]
And there was given to him a mouth speaking great things and
和 那里 曾是 给定 到 他 一个 嘴 请讲 伟大的 事物 和
['blæsfəmi] :
blasphemies :
亵渎神明 :

他被赋予了一张能说夸大亵渎之言的嘴：

[ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][duː; də] , [tuː] [ænd; ənd] ['fɔːti] [mʌnθs] . - : [sɪks]
and power was given to him to do , two and forty months . 13 : 6
和 力量 曾是 给定 到 他 到 做 , 二 和 四十 几个月 . - : 6
.
.
.

并赐给他权柄，可以做四十二个月的事。13:6

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ʌntə; 'ʌntu] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɒd] ,
And he opened his mouth unto blasphemies against God ,
和 他 打开 他的 嘴 到 亵渎神明 反对 上帝 ,

他开口亵渎神，

[tuː; tə] [blæs'fiːm] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tæbənækl] [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɪn]
to blaspheme his name and his tabernacle and them that dwell in
到 亵渎神明 他的 姓名 和 他的 圣幕 和 他们 那 住 在
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

亵渎他的名、他的圣所和住在天上的。

[hɪz; ɪz] ['tæbənækl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [seɪnts] . - : ['sɛvən]
His tabernacle , etc ... That is , his church and his saints . 13 : 7
他的 圣幕 , ETC ... 那 是 , 他的 教会 和 他的 圣徒 . - : 7
.
.
.

他的圣殿等等……也就是他的教会和他的圣徒。13:7。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][tuː; tə]
And it was given unto him to make war with the saints and to
和 它 曾是 给定 到 他 到 制作 战争 和 这 圣徒 和 到
[ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm] .
overcome them .
克服 他们 .

他被赋予了与圣徒作战并战胜他们的权力。

[ænd; ənd]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm]['əʊvə(r)] ['evri] [traɪb] [ænd; ənd]['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [tʌŋ]
And power was given him over every tribe and people and tongue
和 力量 曾是 给定 他 超过 每一个 部落 和 人们 和 舌头
[ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] . - : [eit] .
and nation . 13 : 8 .
和 国家 . - : 8 .

他被授予权力，管辖各支派、各民族、各语言、各国。13:8

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'dɔːrd] [hɪm] ,
And all that dwell upon the earth adored him ,
和 全部 那 住 之上 这 地球 受人喜爱 他 ，

凡住在地上的，都敬拜他。

[huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
whose names are not written in the book of life of the Lamb which was
谁 姓名 是 不是 书面 在 这 书 的 生活 的 这 羊肉 哪个 曾是
[sleɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
slain from the beginning of the world .
被杀 从 这 开始 的 这 世界 .

他们的名字没有记在从创世之初就被杀的羔羊的生命册上。

[sleɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ɪn][ðə; ði] [fɔː'nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd] ;
Slain from the beginning , etc ... In the foreknowledge of God ;
被杀 从 这 开始 ， ETC ... 在 这 预知 的 上帝 ；
[ænd; ənd] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] ['mɜːsi] [ænd; ənd] [greɪs] ,
and inasmuch as all mercy and grace ,
和 因此 作为 全部 怜悯 和 优雅 ，

从起初就被杀戮，等等……在神的预知中；并且鉴于一切怜悯和恩典，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] . - :
from the beginning , was given in view of his death and passion . 13 :
从 这 开始 ， 曾是 给定 在 看法 的 他的 死亡 和 热情 . - :
[naɪn] .
9 .
9 .

从一开始，就是为了纪念他的死亡和受难而赐予的。13:9

[ɪf] ['eni] [mæn][hæv; həv][æn; ən][ɪə(r)] , [let] [hɪm][hɪə(r)] . - : - .
If any man have an ear , let him hear . 13 : 10 .
如果 任何 男人 有 一个 耳朵 ， 让 他 听到 . - : - .

凡有耳的，就应当听。13:10

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [liːd] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti][ʃæl; ʃəl][gəʊ]['ɪntuː][kæp'tɪvəti] :
He that shall lead into captivity shall go into captivity :
他 那 将 带领 进入 囚禁 将 去 进入 囚禁 :

凡使人被掳的，必被掳。

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kɪl] [baɪ][ðə; ði] [sɒːd] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [sɒːd] .
he that shall kill by the sword must be killed by the sword .
他 那 将 杀 经过 这 剑 必须 是 被杀 经过 这 剑 .

凡以刀杀人的，必被刀杀。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] . - : - .
Here is the patience and the faith of the saints . 13 : 11 .
这里 是 这 耐心 和 这 信仰 的 这 圣徒 . - : - .

这就是圣徒的忍耐和信心。13:11

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [biːst] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] : [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [tuː]
And I saw another beast coming up out of the earth : and he had two
和 我 锯 其他 兽 未来 向上 出去 的 这 地球 : 和 他 有 二
[hɔːnz] ,
horns ,
角 ,

我又看见另有一个兽从地里上来，它有两个角，

[laɪk] [ə; eɪ] [læm] : [ænd; ənd][hiː; hi] [spəʊk] [æz; əz][ə; eɪ]['drægən] .
like a lamb : and he spoke as a dragon .
喜欢 一个 羊肉 : 和 他 辐 作为 一个 龙 .

他像羔羊一样温顺，说话却像龙一样凶猛。

[ə'nʌðə(r)] [biːst] ... [ðɪs] ['sekənd] [biːst] [wɪð] [tuː] [hɔːnz] , [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Another beast ... This second beast with two horns , may be understood of the
其他 兽 ... 这 第二 兽 和 二 角 , 可能 是 理解 的 这
['hiːðənɪʃ] [priːsts] [ænd; ənd][mə'dʒɪʃ(ə)nz] ;
heathenish priests and magicians ;
异教徒 神父 和 魔术师 ;

另一个野兽……这第二个长着两个角的野兽，可以理解为异教祭司和术士；

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][prə'moʊtərz][bəʊθ][ɒv; əv][aɪ'dɒlətri][ænd; ənd][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] . - : - .
the principal promoters both of idolatry and persecution . 13 : 12 .
这 主要的 发起人 两个都 的 偶像崇拜 和 迫害 . - : - .

偶像崇拜和迫害的主要推动者。13:12。

[ænd; ənd][hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][ɔːl] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [biːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
And he executed all the power of the former beast in his sight .
和 他 执行 全部 这 力量 的 这 以前的 兽 在 他的 视线 .

他亲眼见到那兽，就施展了它的一切能力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ˌðeər'ɪn] [tuː; tə][ə'dɔː(r)][ðə; ði][fɜːst]
And he caused the earth and them that dwell therein to adore the first
和 他 导致 这 地球 和 他们 那 住 其中 到 崇拜 这 第一的
[biːst] ,
beast ,
兽 ,

他使大地和住在地上的人都敬拜第一个活物。

[huːz] [wuːnd] [tuː; tə] [deθ] [wɒz; wəz] [hiːld] . - : - .
whose wound to death was healed . 13 : 13 .
谁 伤口 到 死亡 曾是 已治愈 . - : - .

他的致命伤被治愈了。13:13

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [greɪt] [saɪnz] ,
And he did great signs ,
和 他 做过 伟大的 标志 ,

他行了许多神迹，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] ['ɔːlsəʊ]['faɪə(r)][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]['hev(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜːθ] ,
so that he made also fire to come down from heaven unto the earth ,
所以 那 他 制成 还 火 到 来 向下 从 天堂 到 这 地球 ,

于是他又使火从天上降到地上，

[ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [men] . - : - .
in the sight of men . 13 : 14 .
在 这 视线 的 男人 . - : - .

在男人眼中。13:14。

[ænd; ənd][hiː; hi] [si'djuːst] [ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And he seduced them that dwell on the earth ,
和 他 被诱惑 他们 那 住 在 这 地球 ,

他引诱了住在地上的人，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst]
for the signs which were given him to do in the sight of the beast
为了 这 标志 哪个 是 给定 他 到 做 在 这 视线 的 这 兽
:
:
:

因为祂被赋予在兽面前所行的神迹：

['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]
saying to them that dwell on the earth that they should make the image of
说 到 他们 那 住 在 这 地球 那 他们 应该 制作 这 图像 的
[ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [wuːnd] [baɪ][ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] . - : - .
the beast which had the wound by the sword and lived . 13 : 15 .
这 兽 哪个 有 这 伤口 经过 这 剑 和 居住地 . - : - .

告诉住在地上的人，要造那受过刀伤而活下来的兽的像。13:15

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] [gɪv] [laɪf][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] :
And it was given him to give life to the image of the beast :
和 它 曾是 给定 他 到 给 生活 到 这 图像 的 这 兽 :

他被赋予了赋予兽像生命的能力：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] :
and that the image of the beast should speak :
和 那 这 图像 的 这 兽 应该 说话 :

并且兽的像要开口说话：

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [wɪl] [nɒt][ə'dɔː(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] [ʃʊd; ʃəd]
and should cause that whosoever will not adore the image of the beast should
和 应该 原因 那 无论谁 将要 不是 崇拜 这 图像 的 这 兽 应该
[biː; bi] [sleɪn] . - : - .
be slain . 13 : 16 .
是 被杀 . - : - .

凡不敬拜兽像的人，都应当被杀。13:16

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɔːl] , [bəuθ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] , ['friːmən]
And he shall make all , both little and great , rich and poor , freemen
和 他 将 制作 全部 , 两个都 小的 和 伟大的 , 富有的 和 贫穷的 , 自由人
[ænd; ənd] ['bɒndmən] ,
and bondmen ,
和 保释人 ,

他要使所有人，无论大小、贫富、自由人或奴隶，都得自由。

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɪn][ðeə(r)] [raɪt] [hænd][ɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] : - : - .
to have a character in their right hand or on their foreheads : 13 : 17 .
到 有 一个 特点 在 他们的 正确的 手 或者 在 他们的 额头 : - : - .

右手或额头上有字符:13:17。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][mæn] [mait] [bai] [ɔː(r)] [sel] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ðə; ði]['kærəktə(r)] ,
And that no man might buy or sell , but he that hath the character ,
和 那 不 男人 可能 买 或者 卖 , 但 他 那 有 这 特点 ,

除了拥有资格证书的人之外，任何人都不得买卖。

[ɔː(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] , [ɔː(r)][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . - : - .
or the name of the beast , or the number of his name . 13 : 18 .
或者 这 姓名 的 这 兽 , 或者 这 数字 的 他的 姓名 . - : - .

或者兽的名字，或者它名字的数字。13:18

[hɪə(r)][ɪz]['wɪzdəm] .
Here is wisdom .
这里 是 智慧 .

这就是智慧。

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] , [let] [hɪm] [kaʊnt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] .
He that hath understanding , let him count the number of the beast .
他 那 有 理解 , 让 他 数数 这 数字 的 这 兽 .

凡有智慧的，可以计算那兽的数目。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪz] [sɪks]
For it is the number of a man : and the number of him is six
为了 它 是 这 数字 的 一个 男人 : 和 这 数字 的 他 是 六
[ˈhʌndrəd] [ˈsɪksti] - [sɪks] .
hundred sixty - six .
百 六十 - 六 .

因为这是人的数目：他的数目是六百六十六。

[sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪksti] - [sɪks] ...
Six hundred sixty - six ...
六 百 六十 - 六 ...

六百六十六...

[ðə; ði] [ˈnjuːmərəl] [ˈlɛtəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʌp] [ðɪs] [ˈnʌmbə(r)] .
The numeral letters of his name shall make up this number .
这 数字 信件 的 他的 姓名 将 制作 向上 这 数字 .

他名字中的数字字母将组成这个数字。

[əˈpɒkəlɪps] [ˈtʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 14
启示录 章 -

启示录第十四章

[ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvəːdʒinz] [ðæt] [ˈfɒləʊ] [hɪm] .
Of the Lamb and of the virgins that follow him .
的 这 羊肉 和 的 这 处女 那 跟随 他 .

羔羊和跟随他的童女们。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənts] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] . - : [wʌn] .
Of the judgments that shall fall upon the wicked . 14 : 1 .
的 这 判决 那 将 落下 之上 这 邪恶 . - : 1 .

论到将要临到恶人的审判。14:1.

[ænd; ənd] [ai] [bɪˈheld] : [ænd; ənd] [ləʊ] [ə; eɪ] [læm] [stʊd] [əˈpɒn] [maʊnt] [ˈsaɪən] ,
And I beheld : and lo a Lamb stood upon mount Sion ,
和 我 观看 : 和 洛 一个 羊肉 站立 之上 山 锡安 ,

我观看，见羔羊站在锡安山上。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [æn; ən] [ˈhʌndrəd] [ˈfɔːti] - [fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
and with him an hundred forty - four thousand ,
和 和 他 一个 百 四十 - 四 千 ,

与他同行的还有十四万四千人。

[ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈfɔːhed] . - :
having his name and the name of his Father written on their foreheads . 14 :
拥有 他的 姓名 和 这 姓名 的 他的 父亲 书面 在 他们的 额头 . - :
[ˌtuːˈtuː] .
2 .
2 .

他们的额头上都写着他的名字和他父亲的名字。14:2

[ænd; ənd] [ai] [həːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] ,
And I heard a voice from heaven ,
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 ,

我听见从天上传来一个声音，

[æz; əz][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [greɪt] ['θʌndə(r)] .
as the noise of many waters and as the voice of great thunder .
作为 这 噪音 的 许多 水 和 作为 这 噪音 的 伟大的 雷 .

如众水奔腾，如雷鸣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [hɜːd] [wɒz; wəz][æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['hɑːpəz] , ['hɑːrpɪŋ] [ɒn]
And the voice which I heard was as the voice of harpers , harping on
和 这 噪音 哪个 我 听到 曾是 作为 这 噪音 的 哈珀斯 , 喋喋不休 在
[ðeə(r)][hɑːrps] . - : [θriː] .
their harps . 14 : 3 .
他们的 竖琴 . - : 3 .

我所听见的声音，好像弹琴的人弹琴的声音。14:3

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sʌŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['kæntɪkl] ,
And they sung as it were a new canticle ,
和 他们 唱 作为 它 是 一个 新的 颂歌 ,

他们唱起了一首新的赞歌，

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] :
before the throne and before the four living creatures and the ancients :
前 这 王座 和 前 这 四 活的 生物 和 这 古代人 :

在宝座前，在四活物和众先祖面前：

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][kʊd; kəd] [seɪ] [ðə; ði] ['kæntɪkl] ,
and no man could say the canticle ,
和 不 男人 可以 说 这 颂歌 ,

没有一个人能吟诵这首圣歌，

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
but those hundred forty - four thousand who were purchased from the earth .
但 那些 百 四十 - 四 千 WHO 是 购买 从 这 地球 .
- : [fɔːr] .
14 : 4 .
- : 4 .

但那十四万四千人是从地上买来的。14:4

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [di'fail] [wɪð] ['wɪmɪn] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['vəːdʒinz] .
These are they who were not defiled with women : for they are virgins .
这些 是 他们 WHO 是 不是 被玷污的 和 女性 : 为了 他们 是 处女 .

这些人未曾沾染妇女的污秽，因为他们是处男。

[ðiːz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [læm] [ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [hiː; hi]['gəʊɪθ] .
These follow the Lamb whithersoever he goeth .
这些 跟随 这 羊肉 无论去往何处 他 戈特 .

无论羔羊往哪里去，他们都跟随他。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði]['fɜːrstˌfruːts][tuː; tə] [gɒd] [ænd; ənd][tuː; tə]
These were purchased from among men , the firstfruits to God and to
这些 是 购买 从 之中 男人 , 这 初熟的果实 到 上帝 和 到
[ðə; ði] [læm] . - : [faɪv] .
the Lamb . 14 : 5 .
这 羊肉 . - : 5 .

这些是从人中买来的，是献给神和羔羊的初熟果子。14:5

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [maʊθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [nəʊ][laɪ] :
And in their mouth there was found no lie :
和 在 他们的 嘴 那里 曾是 成立 不 说谎 :

他们口中没有一句谎言：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [spɒt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd] . - : [sɪks] .
for they are without spot before the throne of God . 14 : 6 .
为了 他们 是 没有 点 前 这 王座 的 上帝 . - : 6 .

因为他们在上帝的宝座前是毫无瑕疵的。14:6

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l]
And I saw another angel flying through the midst of heaven , having the eternal
和 我 锯 其他 天使 飞行 通过 这 中间 的 天堂 ， 拥有 这 永恒
['gɒsp(ə)l] ,
gospel ,
福音 ，

我又看见另一位天使飞过天堂，带着永恒的福音。

[tuː; tə] [priːtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [sɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ['evri] ['neɪʃ(ə)n]
to preach unto them that sit upon the earth and over every nation
到 布道 到 他们 那 坐 之上 这 地球 和 超过 每一个 国家
[ænd; ənd] [traɪb] [ænd; ənd] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] : - : ['sɛvən] .
and tribe and tongue and people : 14 : 7 .
和 部落 和 舌头 和 人们 : - : 7 .

向坐在地上的人，就是各国、各族、各方、各民，传讲福音。14:7

['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] : [fɪə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['ɒnə(r)] ,
Saying with a loud voice : Fear the Lord and give him honour ,
说 和 一个 大声 嗓音 : 害怕 这 主 和 给 他 荣誉 ，

大声说：敬畏耶和华，尊崇他！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kʌm] .
because the hour of his judgment is come .
因为 这 小时 的 他的 判断 是 来 .

因为他审判的时候到了。

[ænd; ənd] [ə'dɔː(r)] [jiː; ji] [hɪm] [ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊntɪnz]
And adore ye him that made heaven and earth , the sea and the fountains
和 崇拜 是的 他 那 制成 天堂 和 地球 ， 这 海 和 这 喷泉
[ɒv; əv] ['wɔːtəz] . - : [eit] .
of waters . 14 : 8 .
的 水 . - : 8 .

你们当敬拜那创造天地、海洋和众水之泉的神。14:8

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] ['fɒləʊd] , ['seɪɪŋ] : [ðæt] [greɪt] ['bæbɪlən] [ɪz] ['fɔːlən] , [ɪz] ['fɔːlən] ;
And another angel followed , saying : That great Babylon is fallen , is fallen ;
和 其他 天使 随后 ， 说 : 那 伟大的 巴比伦 是 倒下 ， 是 倒下 ;

又有一位天使接着说：那大巴比伦倾倒了！倾倒了！

[wɪtʃ] [meɪd] [ɔːl] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
which made all nations to drink of the wine of the wrath of her
哪个 制成 全部 国家 到 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 她
[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
fornication .
婚前性行为 .

这使得万国都喝了她淫乱的烈怒之酒。

['bæbɪlən] ... [baɪ] ['bæbɪlən] [meɪ] [biː; bi] ['veri] ['prɒbəbli] ['sɪgnɪfaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜːld] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
Babylon ... By Babylon may be very probably signified all the wicked world in general ,
巴比伦 ... 经过 巴比伦 可能 是 非常 大概 表示 全部 这 邪恶 世界 在 一般的 ，

巴比伦……巴比伦很可能象征着整个邪恶的世界。

[wɪtʃ] [gɒd] [wɪl] ['pʌnɪʃ] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [laɪf] :
which God will punish , and destroy after the short time of this mortal life :
哪个 上帝 将要 惩治 ， 和 破坏 后 这 短的 时间 的 这 凡人 生活 :

上帝将在短暂的尘世生命结束后惩罚并毁灭他们：

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sɪɡnɪfaɪ] ['evri] [ɡreɪt] ['sɪti] [weər'ɪn] [ɪ'nɔːməs] [sɪnz][ænd; ənd] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)]
or it may signify every great city wherein enormous sins and abominations are
或者 它 可能 表示 每一个 伟大的 城市 其中 巨大的 罪孽 和 可憎之物 是
['deɪli] [kə'mɪtɪd] ;
daily committed ;
日常的 坚定的 ;

或者它可能指每天都发生巨大罪恶和可憎之事的每一个大城市;

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [i'nikwəti] [ɪz] [fʊl] ,
and that when the measure of its iniquities is full ,
和 那 什么时候 这 措施 的 它是 罪恶 是 满的 ,

当他的罪恶满了的时候,

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [djuː] [tuː; tə][ɪts] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
the punishments due to its crimes are poured on it .
这 惩罚 到期的 到 它是 犯罪 是 倾倒 在 它 .

它因其罪行而受到应有的惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][sʌm; səm] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ðæt] [wɪl] [ɪɡ'zɪst] ,
It may also be some city of the description in the text , that will exist ,
它 可能 还 是 一些 城市 的 这 描述 在 这 文本 , 那 将要 存在 ,

它也可能是指文中描述的某个真实存在的城市。

[ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [æz; əz][hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . - :
and be destroyed , as here described , towards the end of the world . 14 :
和 是 损毁 , 作为 这里 描述 , 向 这 结尾 的 这 世界 . - :
[naɪn] .
9 .
9 .

如本文所述,在世界末日来临之际,它们将被毁灭。14:9。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] ['eɪndʒl] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
And the third angel followed them , saying with a loud voice :
和 这 第三 天使 随后 他们 , 说 和 一个 大声 嗓音 :

第三位天使接着他们,大声说:

[ɪf] ['eni] [mæn][ʃæl; ʃəl][ə'dɔː(r)][ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɪn]
If any man shall adore the beast and his image and receive his character in
如果 任何 男人 将 崇拜 这 兽 和 他的 图像 和 收到 他的 特点 在
[hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , - : - .
his forehead or in his hand , 14 : 10 .
他的 前额 或者 在 他的 手 , - : - .

任何人若拜兽和兽像,并在额上或手上受兽的印记,14:10。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
He also shall drink of the wine of the wrath of God ,
他 还 将 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 上帝 ,

他也要喝上帝忿怒的酒,

[wɪtʃ] [ɪz] ['mɪŋɡld] [wɪð] [pjʊə(r)] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] :
which is mingled with pure wine in the cup of his wrath :
哪个 是 混合 和 纯的 葡萄酒 在 这 杯子 的 他的 愤怒 :

这酒与纯净的葡萄酒混合在他愤怒的杯中:

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔːmentid] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]
and shall be tormented with fire and brimstone in the sight of the holy
和 将 是 饱受折磨 和 火 和 硫磺 在 这 视线 的 这 圣
['eɪndʒəls][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : - .
angels and in the sight of the Lamb . 14 : 11 .
天使 和 在 这 视线 的 这 羊肉 . - : - .

他必在圣天使和羔羊面前,在火与硫磺中受痛苦。14:11

[ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)][tɔː'ment, 'tɔːm-] , [ʃæl; ʃəl] [ə'send] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd] ['evə(r)] :
And the smoke of their torments , shall ascend up for ever and ever :
和 这 抽烟 的 他们的 折磨 ， 将 上升 向上 为了 曾经 和 曾经 :

他们受苦的烟雾，将永远升腾不去：

['naɪðə(r)][hæv; həv] [ðeɪ] [rest] [deɪ] [nɔː(r)] [naɪt] ,
neither have they rest day nor night ,
两者都不 有 他们 休息 天 也不 夜晚 ，

他们日夜不得安宁。

[huː] [hæv; həv] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [rɪ'siːvɪθ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] . - : - .
who have adored the beast and his image and whoever receiveth the character of his name . 14 : 12 .
WHO 有 受人喜爱 这 兽 和 他的 图像 和 谁 接收 这 特点 的 他的 姓名 . - : - .

凡拜兽和兽像，并受兽名印记的人，就是凡拜兽和兽像的人。14:12

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
Here is the patience of the saints ,
这里 是 这 耐心 的 这 圣徒 ，

这就是圣徒的忍耐。

[huː] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] . - : - .
who keep the commandments of God and the faith of Jesus . 14 : 13 .
WHO 保持 这 诫命 的 上帝 和 这 信仰 的 耶稣 . - : - .

遵守上帝的诫命和耶稣的信仰。14:13

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [raɪt] :
And I heard a voice from heaven , saying to me : Write :
和 我 听到 一个 嗓音 从 天堂 ， 说 到 我 : 写 :

我听见从天上有声音对我说：写下来：

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ded] [huː] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] .
Blessed are the dead who die in the Lord .
蒙福 是 这 死的 WHO 死 在 这 主 .

在主里而死的人有福了。

[frɒm; frəm] [ˌhens'fɔːθ] [naʊ] , [seθ] [ðə; ði]['spɪrɪt] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rest] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] .
From henceforth now , saith the Spirit , that they may rest from their labours .
从 今后 现在 ，赛斯说 这 精神 ， 那 他们 可能 休息 从 他们的 劳动 .

圣灵说，从今以后，他们就可以歇了自己的劳苦。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːks] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] .
For their works follow them .
为了 他们的 作品 跟随 他们 .

关注他们的作品。

[daɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ... [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] [huː] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] . - : - .
Die in the Lord ... It is understood of the martyrs who die for the Lord . 14 : 14 .
死 在 这 主 ... 它 是 理解 的 这 殉道者 WHO 死 为了 这 主 . - : - .

为耶和华而死……这是指为耶和华而死的殉道者。14:14

[ænd; ənd][ai] [sɔː] :
And I saw :
和 我 锯 :

我看到：

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd][ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][klaʊd][wʌn] ['sɪtɪŋ] [laɪk][tuː; tə][ðə; ði][sʌn]
and behold a white cloud and upon the cloud one sitting like to the Son
和 看哪 一个 白色的 云 和 之上 这 云 一 坐着 喜欢 到 这 儿子
[ɒv; əv][mæn] ,
of man ,
的 男人 ，

看哪，有一朵白云，云上坐着一位好像人子的人。

['hævɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] . - : - .
having on his head a crown of gold and in his hand a sharp sickle . 14 : 15 .
拥有 在 他的 头 一个 王冠 的 金子 和 在 他的 手 一个 锋利的 镰刀 . - : - .

头上戴着金冠，手里拿着锋利的镰刀。14:15

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And another angel came out from the temple ,
和 其他 天使 来了 出去 从 这 寺庙 ，

又有一位天使从圣殿里出来，

['kraɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sæt][ə'pɒn][ðə; ði][klaʊd] :
crying with a loud voice to him that sat upon the cloud :
哭泣 和 一个 大声 嗓音 到 他 那 卫星 之上 这 云 :

大声向坐在云端的那位呼喊：

[θrʌst] [ɪn][ðaɪ] ['sɪkl] [ænd; ənd] [riːp] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['aʊə(r)][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [riːp] .
Thrust in thy sickle and reap , because the hour is come to reap .
推力 在 你的 镰刀 和 收割 ， 因为 这 小时 是 来 到 收割 .

拿起你的镰刀去收割吧，因为收割的时候到了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][raɪp] . - : - .
For the harvest of the earth is ripe . 14 : 16 .
为了 这 收成 的 这 地球 是 成熟 . - : - .

因为地上的庄稼已经成熟了。14:16

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] :
And he that sat on the cloud thrust his sickle into the earth :
和 他 那 卫星 在 这 云 推力 他的 镰刀 进入 这 地球 :

那坐在云端的，将镰刀插入大地：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [riːp] . - : - .
and the earth was reaped . 14 : 17 .
和 这 地球 曾是 收获 . - : - .

土地被收割了。14:17

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] ,
And another angel came out of the temple which is in heaven ,
和 其他 天使 来了 出去 的 这 寺庙 哪个 是 在 天堂 ，

又有一位天使从天上的圣殿里出来，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] . - : - .
he also having a sharp sickle . 14 : 18 .
他 还 拥有 一个 锋利的 镰刀 . - : - .

他还拥有一把锋利的镰刀。14:18。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] , [huː] [hæd; həd]['paʊə(r)]['əʊvə(r)]['faɪə(r)] .
And another angel came out from the altar , who had power over fire .
和 其他 天使 来了 出去 从 这 坛 ， WHO 有 力量 超过 火 .

又有一位天使从祭坛上出来，他有权柄掌管火。

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɑːp] ['sɪkl] ,
And he cried with a loud voice to him that had the sharp sickle ,
和 他 哭 和 一个 大声 嗓音 到 他 那 有 这 锋利的 镰刀 ,

他大声向那手持锋利镰刀的人喊叫，

['seɪɪŋ] : [θrʌst] [ɪn] [ðaɪ] [ʃɑːp] ['sɪkl] [ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['klʌstəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪnjəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
saying : Thrust in thy sharp sickle and gather the clusters of the vineyard of the earth ,
说 : 推力 在 你的 锋利的 镰刀 和 收集 这 集群 的 这 葡萄园 的 这 地球 ,

说：伸出你锋利的镰刀，收割大地葡萄园里的葡萄串，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [greɪps] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)][raɪp] . - : - .
because the grapes thereof are ripe . 14 : 19 .
因为 这 葡萄 其中 是 成熟 . - : - .

因为那里的葡萄已经成熟了。14:19。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['sɪkl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['gæðəd] [ðə; ði] ['vɪnjəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [pres] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] : - : - .
And the angel thrust in his sharp sickle into the earth and gathered the vineyard of the earth and cast it into the great press of the wrath of God : 14 : 20 .
和 这 天使 推力 在 他的 锋利的 镰刀 进入 这 地球 和 聚集 这 葡萄园 的 这 地球 和 投掷 它 进入 这 伟大的 按 的 这 愤怒 的 上帝 : - : - .

天使将锋利的镰刀插入地里，收割了地上的葡萄园，扔进了上帝愤怒的大榨汁机里。14:20

[ænd; ənd][ðə; ði] [pres] [wɒz; wəz] ['trɒdn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] [blʌd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
And the press was trodden without the city , and blood came out of the press ,
和 这 按 曾是 践踏 没有 这 城市 , 和 血 来了 出去 的 这 按 ,

印刷机被践踏，鲜血从印刷机中流出。

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - ['braɪd(ə)lz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] ['fɜːlɒŋ] .
up to the horses ' bridles , for a thousand and six hundred furlongs .
向上 到 这 马匹 - 缰绳 , 为了 一个 千 和 六 百 弗隆 .

一直到马的缰绳，长达一千六百弗隆。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 15
启示录 章 -

启示录第十五章

[ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [biːst] ['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] .
They that have overcome the beast glorify God .
他们 那 有 克服 这 兽 荣耀 上帝 .

战胜兽的人荣耀神。

[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [wɪð] [ðə; ði]['sev(ə)n]['vaɪəl] . - : [wʌn] .
Of the seven angels with the seven vials . 15 : 1 .
的 这 七 天使 和 这 七 小瓶 . - : 1 .

七位天使拿着七个碗。15:1.

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [əˈnʌðə(r)] [saɪn] [ɪn] [ˈhev(ə)n] , [greɪt] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] : [ˈsev(ə)n] [ˈeɪndʒəls] [ˈhævɪŋ]
And I saw another sign in heaven , great and wonderful : seven angels having
和 我 锯 其他 符号 在 天堂 , 伟大的 和 精彩的 : 七 天使 拥有
[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [lɑːst] [pleɪgz] .
the seven last plagues .
这 七 最后的 瘟疫 .

我又看见天上另有一个异象，又大又奇妙：有七位天使掌管末后的七灾。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] [ɪz] [fɪld] [ʌp] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒd] . - : [ˌtuːˈtuː] .
For in them is filled up the wrath of God . 15 : 2 .
为了 在 他们 是 已填 向上 这 愤怒 的 上帝 . - : 2 .

因为神的忿怒都倾泻在他们里面。15:2

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] [ˈmɪŋgld] [wɪð] [ˈfaɪə(r)] :
And I saw as it were a sea of glass mingled with fire :
和 我 锯 作为 它 是 一个 海 的 玻璃 混合 和 火 :

我仿佛看到一片玻璃海洋与火焰交织在一起：

[ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hæd; həd] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and them that had overcome the beast and his image and the
和 他们 那 有 克服 这 兽 和 他的 图像 和 这
[ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
number of his name ,
数字 的 他的 姓名 ,

那些战胜了兽、兽像和兽名数字的人，

[ˈstændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [glɑːs] , [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [hɑːps] [ɒv; əv] [gɒd] : - : [θriː] .
standing on the sea of glass , having the harps of God : 15 : 3 .
常设 在 这 海 的 玻璃 , 拥有 这 竖琴 的 上帝 : - : 3 .

站在玻璃海上，拿着上帝的竖琴：15:3。

[ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæntɪkl] [ɒv; əv] [ˈməʊzɪz] , [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkæntɪkl]
And singing the canticle of Moses , the servant of God , and the canticle
和 歌唱 这 颂歌 的 摩西 , 这 仆人 的 上帝 , 和 这 颂歌
[ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] ,
of the Lamb ,
的 这 羊肉 ,

唱摩西的颂歌，就是上帝仆人的颂歌，和羔羊的颂歌，

[ˈseɪɪŋ] : [greɪt] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [wɜːks] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] [ɔːlˈmaɪti] .
saying : Great and wonderful are thy works , O Lord God Almighty .
说 : 伟大的 和 精彩的 是 你的 作品 , 哦 主 上帝 全能者 .

说：全能的上帝啊，你的作为伟大奇妙。

[dʒʌst] [ænd; ənd] [truː] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] [weɪz] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈeɪdʒɪz] . - : [fɔːr] .
Just and true are thy ways , O King of ages . 15 : 4 .
只是 和 真的 是 你的 方式 , 哦 国王 的 年龄 . - : 4 .

万世之王啊，你的道路公正真实。15:4

[huː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [fɪə(r)] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd] [ˈmægnɪfaɪ] [ðaɪ] [neɪm] ?
Who shall not fear thee , O Lord , and magnify thy name ?
WHO 将 不是 害怕 你 , 哦 主 , 和 放大 你的 姓名 ?

耶和华啊，谁敢不敬畏你，不尊崇你的名呢？

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ˈəʊnli] [ɑːt] [ˈhəʊli] .
For thou only art holy .
为了 你 仅有的 艺术 圣 .

唯有你是圣洁的。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ə'dɔː(r)][ɪn][ðaɪ] [saɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðaɪ]
For all nations shall come and shall adore in thy sight , because thy
为了 全部 国家 将 来 和 将 崇拜 在 你的 视线 , 因为 你的
['dʒʌdʒmənts][ɑː(r); ə(r)]['mænɪfest] . - : [faɪv] .
judgments are manifest . 15 : 5 .
判决 是 显现 . - : 5 .

万国都要来，都要在你面前敬拜，因为你的审判是显明的。15:5

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ai] [lʊkt] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld] ,
And after these things , I looked : and behold ,
和 后 这些 事物 , 我 看起来 : 和 看哪 ,

这些事以后，我观看，见：

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['tæbənækl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [ɪn] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] . - :
the temple of the tabernacle of the testimony in heaven was opened . 15 :
这 寺庙 的 这 圣幕 的 这 见证 在 天堂 曾是 打开 . - :
[sɪks] .
6 .
6 .

天上见证会幕的殿开了。15:6

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] ,
And the seven angels came out of the temple , having the seven plagues ,
和 这 七 天使 来了 出去 的 这 寺庙 , 拥有 这 七 瘟疫 ,

于是，七位天使拿着七灾从圣殿里出来，

[kləʊðd] [wɪð] [kliːn] [ænd; ənd] [waɪt] ['lɪnɪn] [ænd; ənd][gɜːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [brests] [wɪð] ['gəʊldən] ['gɜːdlz]
clothed with clean and white linen and girt about the breasts with golden girdles
穿着衣服 和 干净的 和 白色的 亚麻布 和 束 关于 这 乳房 和 金的 腰带
. - : ['sɛvən] .
. 15 : 7 .
. - : 7 .

身穿洁白的亚麻布衣服，胸前束着金带。15:7

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls]['sev(ə)n]['gəʊldən]
And one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden
和 一 的 这 四 活的 生物 给予 到 这 七 天使 七 金的
['vaɪəl] ,
vials ,
小瓶 ,

四活物中的一位把七个金碗交给七位天使，

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] , [huː] ['lɪvəθ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] . - : [eit] .
full of the wrath of God , who liveth for ever and ever . 15 : 8 .
满的 的 这 愤怒 的 上帝 , WHO 活着 为了 曾经 和 曾经 . - : 8 .

充满了永活上帝的愤怒。15:8

[ænd; ənd][ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd]
And the temple was filled with smoke from the majesty of God and
和 这 寺庙 曾是 已填 和 抽烟 从 这 威严 的 上帝 和
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
from his power .
从 他的 力量 .

圣殿里充满了因神的威严和能力而升腾的烟雾。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
And no man was able to enter into the temple ,
和 不 男人 曾是 有能力的 到 进入 进入 这 寺庙 ,

没有人能够进入圣殿。

[tɪl] [ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls][wɜː(r); wə(r)] [fʊl'fɪld] .
till the seven plagues of the seven angels were fulfilled .
直到 这 七 瘟疫 的 这 七 天使 是 已完成 .

直到七位天使所降的七灾全部应验。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 16
启示录 章 -

启示录第十六章

[ðə; ði]['sev(ə)n]['vaɪəl][ɑː(r); ə(r)] [pɔː] [aʊt] .
The seven vials are poured out .
这 七 小瓶 是 倾倒 出去 .

七个小瓶里的液体都被倒了出来。

[ðə; ði] [pleɪgz] [ðæt] [ɪn'sjuː] . - : [wʌn] .
The plagues that ensue . 16 : 1 .
这 瘟疫 那 随之而来 . - : 1 .

随之而来的瘟疫。16:1.

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] :
And I heard a great voice out of the temple , saying to the seven angels :
和 我 听到 一个 伟大的 嗓音 出去 的 这 寺庙 , 说 到 这 七 天使 :

我听见从圣殿里有大声音对那七位天使说：

[gəʊ][ænd; ənd][pɔː(r)] [aʊt] [ðə; ði]['sev(ə)n]['vaɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [ˌtuː'tuː] .
Go and pour out the seven vials of the wrath of God upon the earth . 16 : 2 .
去 和 倒 出去 这 七 小瓶 的 这 愤怒 的 上帝 之上 这 地球 . - : 2 .

去将盛着上帝七碗忿怒的碗倾倒在地上。16:2

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [went] [ænd; ənd] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
And the first went and poured out his vial upon the earth .
和 这 第一的 去 和 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 地球 .

第一个人去把他的碗倒在地上。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [fel] [ə; eɪ][sɔː(r)][ænd; ənd] ['griːvəs] [wuːnd] [ə'pɒn][men] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['kærəktə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] :
And there fell a sore and grievous wound upon men who had the character of the beast :
和 那里 跌倒 一个 疮 和 严重的 伤口 之上 男人 WHO 有 这 特点 的 这 兽 :

于是，那些具有野兽性情的人遭受了沉重而严重的创伤：

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] . - : [θriː] .
and upon them that adored the image thereof . 16 : 3 .
和 之上 他们 那 受人喜爱 这 图像 其中 . - : 3 .

以及那些崇拜它像的人。16:3

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] .
And the second angel poured out his vial upon the sea .
和 这 第二 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 海 .

第二位天使将碗倒在海里。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [blʌd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] :
And there came blood as it were of a dead man :
和 那里 来了 血 作为 它 是 的 一个 死的 男人 :

鲜血涌了出来，仿佛是死人的血：

[ænd; ənd] ['evri] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siː] . - : [fɔːr] .
and every living soul died in the sea . 16 : 4 .
和 每一个 活的 灵魂 死亡 在 这 海 . - : 4 .

所有活物都死在了海里。16:4

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɜːd] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['vaɪəl] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] .
And the third poured out his vial upon the rivers and the fountains of waters .
和 这 第三 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 河流 和 这 喷泉 的 水 .

第三位将他的碗倒在江河和众水的泉源中。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [blʌd] . - : [faɪv] .
And there was made blood . 16 : 5 .
和 那里 曾是 制成 血 . - : 5 .

于是就有了血。16:5

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ['seɪɪŋ] : [ðaʊ] [ɑːt] [dʒʌst] , [əʊ] [lɔːd] ,
And I heard the angel of the waters saying : Thou art just , O Lord ,
和 我 听到 这 天使 的 这 水 说 : 你 艺术 只是 , 哦 主 ,

我听见掌管众水的天使说：主啊，你是公义的。

[huː] [ɑːt] [ænd; ənd] [huː] [wɒst; wəst] , [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [dʒʌdʒd] [ðiːz] [θɪŋz] . - : [sɪks] .
who art and who wast , the Holy One , because thou hast judged these things . 16 : 6 .
WHO 艺术 和 WHO 浪费 , 这 圣 一 , 因为 你 哈斯特 评判 这些 事物 . - : 6 .

昔在、今在的圣者啊，因为你审判了这些事。16:6

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] :
For they have shed the blood of saints and prophets :
为了 他们 有 棚 这 血 的 圣徒 和 先知 :

因为他们流了圣徒和先知的血：

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [blʌd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
and thou hast given them blood to drink .
和 你 哈斯特 给定 他们 血 到 喝 .

你给他们血喝。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] . - : ['sɛvən] .
For they are worthy . 16 : 7 .
为了 他们 是 值得 . - : 7 .

因为他们是值得的。16:7

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] , ['seɪɪŋ] : [jeɪ] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] ,
And I heard another , from the altar , saying : Yea , O Lord God Almighty ,
和 我 听到 其他 , 从 这 坛 , 说 : 是的 , 哦 主 上帝 全能者 ,

我又听见祭坛那边有人说：是的，全能的主上帝啊，

[truː] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənts] . - : [eit] .
true and just are thy judgments . 16 : 8 .
真的 和 只是 是 你的 判决 . - : 8 .

你的判断真实公正。16:8

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːθ] ['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['vaɪəl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] .
And the fourth angel poured out his vial upon the sun .
和 这 第四 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 太阳 .

第四位天使将碗倒在了太阳上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][tu:; tə] [ə'flɪkt] [men] [wɪð] [hi:t] [ænd; ənd]['faɪə(r)] . - :
And it was given unto him to afflict men with heat and fire . 16 :
和 它 曾是 给定 到 他 到 折磨 男人 和 热 和 火 . - :
[naɪn] .
9 .
9 .

他被赋予了用烈火折磨人的权柄。16:9

[ænd; ənd][men][wɜ:(r); wə(r)] [skɔ:tʃt] [wɪð] [greɪt] [hi:t] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [blæs'fi:m] [ðə; ði] [neɪm]
And men were scorched with great heat : and they blasphemed the name
和 男人 是 烧焦的 和 伟大的 热 : 和 他们 亵渎神明 这 姓名
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

人们被烈火炙烤，他们亵渎神的名。

[hu:] [hæθ] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)] [ði:z] [pleɪgz] .
who hath power over these plagues .
WHO 有 力量 超过 这些 瘟疫 .

谁有权柄控制这些灾祸?

['naɪðə(r)][dɪd] [ðeɪ] ['penəns] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm]['glɔ:ri] . - : - .
Neither did they penance to give him glory . 16 : 10 .
两者都不 做过 他们 忏悔 到 给 他 荣耀 . - : - .

他们也没有忏悔，以荣耀他。16:10

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] [pɔ:] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:st] .
And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast .
和 这 第五 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 座位 的 这 兽 .

第五位天使将碗倒在兽的座位上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [bɪ'keɪm] [dɑ:k] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɔ:d] [ðeə(r)] [tʌŋz] [fɔ:(r); fə(r)][peɪn] .
And his kingdom became dark : and they gnawed their tongues for pain .
和 他的 王国 成为 黑暗的 : 和 他们 被啃咬 他们的 舌头 为了 疼痛 .
- : - .
16 : 11 .
- : - .

他的国度就黑暗了；他们因痛苦而咬自己的舌头。16:11

[ænd; ənd] [ðeɪ] [blæs'fi:m] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['hev(ə)n] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)][peɪnz][ænd; ənd]
And they blasphemed the God of heaven , because of their pains and
和 他们 亵渎神明 这 上帝 的 天堂 , 因为 的 他们的 疼痛 和
[wu:ndz] :
wounds :
伤口 :

他们因所受的痛苦和创伤，亵渎了天上的神:

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] ['penəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜ:ks] . - : - .
and did not penance for their works . 16 : 12 .
和 做过 不是 忏悔 为了 他们的 作品 . - : - .

他们没有为自己的行为忏悔。16:12

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [pɔ:] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn] [ðæt] [greɪt] ['rɪvə(r)] [ju:'freɪti:z] [ænd; ənd]
And the sixth angel poured out his vial upon that great river Euphrates and
和 这 第六 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 那 伟大的 河 幼发拉底河 和
[draɪd] [ʌp] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ˌðeər'ɒv] ,
dried up the water thereof ,
干燥 向上 这 水 其中 ,

第六位天使将碗倒在幼发拉底大河上，河水就干了。

[ðæt] [ə; eɪ] [wei] [mait] [biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] . - : - .

that a way might be prepared for the kings from the rising of the sun . 16 : 13 .

那 一个 方式 可能 是 准备 为了 这 国王 从 这 上升 的 这 太阳 . - : - .

好让君王从日出之地起就预备道路。16:13

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] ,

And I saw from the mouth of the dragon and from the mouth of the beast and from the mouth of the false prophet ,

和 我 锯 从 这 嘴 的 这 龙 和 从 这 嘴 的 这 兽 和 从 这 嘴 的 这 错误的 先知 ,

我又看见从龙口、兽口和假先知口中，

[θriː] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪt] [laɪk] [frɒgz] . - : - .

three unclean spirits like frogs . 16 : 14 .

三 不洁 烈酒 喜欢 青蛙 . - : - .

三个污秽的灵，像青蛙一样。16:14

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] , ['wɜːkɪŋ] [saɪnz] :

For they are the spirits of devils , working signs :

为了 他们 是 这 烈酒 的 魔鬼 , 在职的 标志 :

因为他们是魔鬼的灵，行诡诈之事：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gəʊ] [fɔːθ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɜːθ] ,

and they go forth unto the kings of the whole earth ,

和 他们 去 前进 到 这 国王 的 这 所有的 地球 ,

他们前往见普天下各国的君王，

[tuː; tə]['gæðə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɒd] . - : - .

to gather them to battle against the great day of the Almighty God . 16 : 15 .

到 收集 他们 到 战斗 反对 这 伟大的 天 的 这 全能者 上帝 . - : - .

聚集他们，对抗全能上帝的大日子。16:15

[bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .

Behold , I come as a thief .

看哪 , 我 来 作为 一个 贼 .

看哪，我像贼一样来了。

['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [wɑːtʃəθ] [ænd; ənd] ['kiːpɪθ] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] , [lest] [hiː; hi] [wɔːk] ['neɪkɪd] ,

Blessed is he that watcheth and keepeth his garments , lest he walk naked ,

蒙福 是 他 那 守望 和 保持 他的 服装 , 免得 他 走 裸 ,

谨慎守卫自己衣服，免得赤身行走的人有福了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm] . - : - .

and they see his shame . 16 : 16 .

和 他们 看 他的 耻辱 . - : - .

他们看见了他的羞耻。16:16

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)][ðem; ðəm][tə'geðə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪn] ['hiːbruː] [ɪz] [kɔːld] [ɑːrməgidən] .

And he shall gather them together into a place which in Hebrew is called Armagedon .

和 他 将 收集 他们 一起 进入 一个 地方 哪个 在 希伯来语 是 称为 世界末日 .

他必将他们聚集到一个地方，希伯来语称之为哈米吉多顿。

[ɑːrmægidən] ... [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv] ['rɔbəz] . - : - .
Armagedon ... That is , the hill of robbers . 16 : 17 .
世界末日 ... 那 是 , 这 爬坡道 的 强盗 . - : - .

哈米吉多顿……也就是强盗之丘。16:17

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ]['eɪndʒl] [pɔː] [aʊt][hɪz; ɪz]['vaɪəl][ə'pɒn][ðə; ði][eə(r)] .
And the seventh angel poured out his vial upon the air .
和 这 第七 天使 倾倒 出去 他的 小瓶 之上 这 空气 .

第七位天使将他的碗倒在空中。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] :
And there came a great voice out of the temple from the throne , saying :
和 那里 来了 一个 伟大的 嗓音 出去 的 这 寺庙 从 这 王座 , 说 :
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] . - : - .
It is done . 16 : 18 .
它 是 完毕 . - : - .

有大声音从圣殿的宝座那里出来，说：“成了！”16:18

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['θʌndəz] : [ænd; ənd][ðeə(r)]
And there were lightnings and voices and thunders : and there
和 那里 是 闪电 和 声音 和 雷声 : 和 那里
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] ,
was a great earthquake ,
曾是 一个 伟大的 地震 ,

于是出现了闪电、声音和雷鸣；发生了大地震。

[sʌtʃ] [æn; ən][wʌn][æz; əz]['nevə(r)][hæd; həd] [biːn] [sɪns] [men][wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
such an one as never had been since men were upon the earth ,
这样的 一个 一 作为 绝不 有 到过 自从 男人 是 之上 这 地球 ,

这是自人类出现以来从未发生过的事情。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] , [səʊ] [greɪt] . - : - .
such an earthquake , so great . 16 : 19 .
这样的 一个 地震 , 所以 伟大的 . - : - .

如此巨大的地震。16:19。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the great city was divided into three parts : and the cities of the
和 这 伟大的 城市 曾是 分割 进入 三 部分 : 和 这 城市 的 这
['dʒentailz] [fel] .
Gentiles fell .
外邦人 跌倒 .

那座大城被分为三部分；外邦人的城邑也都陷落了。

[ænd; ənd] [greɪt] ['bæbɪlən] [keɪm] [ɪn] [rɪ'membrəns] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
And great Babylon came in remembrance before God ,
和 伟大的 巴比伦 来了 在 纪念 前 上帝 ,

上帝记念大巴比伦，

[tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][kʌp][ɒv; əv][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] .
to give her the cup of the wine of the indignation of his wrath .
到 给 她 这 杯子 的 这 葡萄酒 的 这 愤慨 的 他的 愤怒 .
- : - .
16 : 20 .
- : - .

把盛满他愤怒之酒的杯子递给她。16:20

[ænd; ənd] ['evri] ['aɪlənd] [fled] [ə'weɪ] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [faʊnd] . - : - .
And every island fled away : and the mountains were not found . 16 : 21 .
和 每一个 岛 逃亡 离开 : 和 这 山脉 是 不是 成立 . - : - .

所有的岛屿都消失了；群山也不见了。16:21

[ænd; ənd] [greɪt] [heɪl] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tælənt] , [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'pɒn] [men] : [ænd; ənd] [men]
And great hail , like a talent , came down from heaven upon men : and men
和 伟大的 冰雹 , 喜欢 一个 天赋 , 来了 向下 从 天堂 之上 男人 : 和 男人
[blæs'fiːm] [gɒd] ,
blasphemed God ,
亵渎神明 上帝 ,

大冰雹，像一千银子一样，从天上降下来，落在人身上；人就亵渎神。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪl] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] .
for the plague of the hail : because it was exceeding great .
为了 这 瘟疫 的 这 冰雹 : 因为 它 曾是 超过 伟大的 .

因为冰雹灾害极其严重。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 17
启示录 章 -

启示录第十七章

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɪts] . -
The description of the great harlot and of the beast upon which she sits . 17
这 描述 的 这 伟大的 妓女 和 的 这 兽 之上 哪个 她 坐着 . -
: [wʌn] .
: 1 .
: 1 .

对大妓女和她所坐的野兽的描述。17:1.

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəls] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['vaɪəl] [ænd; ənd]
And there came one of the seven angels who had the seven vials and
和 那里 来了 一 的 这 七 天使 WHO 有 这 七 小瓶 和
[spəʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
spoke with me ,
辐 和 我 ,

于是，拿着七个碗的七位天使中的一位来和我说话，

['seɪɪŋ] : [kʌm] , [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [ðə; ði] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] , [huː] ['sɪθəθ]
saying : Come , I will shew thee the condemnation of the great harlot , who sitteth
说 : 来 , 我 将要 展示 你 这 谴责 的 这 伟大的 妓女 , WHO 西特斯
[ə'pɒn] ['meni] ['wɔːtəz] : - : [ˌtuː'tuː] .
upon many waters : 17 : 2 .
之上 许多 水 : - : 2 .

说：来，我要把坐在众水上的大淫妇所受的刑罚指给你看。17:2

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
With whom the kings of the earth have committed fornication .
和 谁 这 国王 的 这 地球 有 坚定的 婚前性行为 .

地上的君王与她们行淫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [drʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv]
And they who inhabit the earth have been made drunk with the wine of
和 他们 WHO 居住 这 地球 有 到过 制成 醉 和 这 葡萄酒 的
[hɜː(r); hə(r)] ['hɔːdəm] . - : [θriː] .
her whoredom . 17 : 3 .
她 卖淫 . - : 3 .

住在地上的人都喝醉了她淫乱的酒。17:3

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn] ['spɪrɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dezət] .
And he took me away in spirit into the desert .
和 他 采取 我 离开 在 精神 进入 这 沙漠 .

他以灵体带我去了沙漠。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['skɑːlət] ['kʌləd] [biːst] , [fʊl] [ɒv; əv] [nems] [ɒv; əv] ['blæsfəmi] ,
And I saw a woman sitting upon a scarlet coloured beast , full of names of blasphemy ,
和 我 锯 一个 女士 坐着 之上 一个 猩红 有色 兽 ，满的 的 姓名 的 亵渎神明 ，

我看见一个女人骑在一头朱红色的兽上，那兽身上满是亵渎神明的名号。

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd][ten] [hɔːnz] . - : [fɔːr] .
having seven heads and ten horns . 17 : 4 .
拥有 七 头部 和 十 角 . - : 4 .

有七个头和十个角。17:4。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz] [kləʊðd] [raʊnd] [ə'baʊt] [wɪð] ['pɜːp(ə)l][ænd; ənd]['skɑːlət] ,
And the woman was clothed round about with purple and scarlet ,
和 这 女士 曾是 穿着衣服 圆形的 关于 和 紫色的 和 猩红 ，

那女人身穿紫色和朱红色衣服，

[ænd; ənd][gɪlt] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] [ænd; ənd] [pɜːlz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən][kʌp][ɪn] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
and gilt with gold and precious stones and pearls , having a golden cup in her hand ,
和 镀金 和 金子 和 宝贵的 石头 和 珍珠 ，拥有 一个 金的 杯子 在 她 手 ，

她身着金饰，镶嵌着宝石和珍珠，手中拿着金杯。

[fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fɪlθinəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . - : [faɪv] .
full of the abomination and filthiness of her fornication . 17 : 5 .
满的 的 这 厌恶 和 肮脏 的 她 婚前性行为 . - : 5 .

充满了她淫乱的可憎污秽。17:5

[ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ə; eɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] : [ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] : ['bæbɪlən][ðə; ði] [greɪt] ,
And on her forehead a name was written : A mystery : Babylon the great ,
和 在 她 前额 一个 姓名 曾是 书面 : 一个 神秘 : 巴比伦 这 伟大的 ，

她的额头上写着一个名字：一个奥秘：大巴比伦，

[ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˌbɒmə'neɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
the mother of the fornications and the abominations of the earth .
这 母亲 的 这 淫乱 和 这 可憎之物 的 这 地球 .

淫乱和世上一切可憎之事的源头。

[ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ]['siːkrət] ;
A mystery ... That is , a secret ;
一个 神秘 ... 那 是 ，一个 秘密 ；

一个谜团……也就是一个秘密；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɒt] [f'ɒləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] [ɪz][tuː; tə] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [sens] .
because what follows of the name and title of the great harlot is to be taken in a mystical sense .
因为 什么 跟随 的 这 姓名 和 标题 的 这 伟大的 妓女 是 到 是 已采取 在 一个 神秘 感觉 .

因为接下来这位大妓女的名字和称号要从神秘的角度去理解。

['bæbɪlən] ... ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ; [ɔː(r)] ,
Babylon ... Either the city of the devil in general ; or ,
巴比伦 ... 任何一个 这 城市 的 这 魔鬼 在 一般的 ；或者 ，

巴比伦……要么指一般意义上的魔鬼之城；要么指，

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] [ɒv; əv] [ˈeni] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈsɪti] , [ˈpeɪgən] [rəʊm] ,
if this place be to be understood of any particular city , pagan Rome ,
如果 这 地方 是 到 是 理解 的 任何 特别的 城市 , 异教徒 罗马 ,

如果这里指的是某个特定的城市，那就是异教时期的罗马，

[wɪtʃ] [ðen] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [jˈɪəz] [ˈpəːsikjuːtid] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ;
which then and for three hundred years persecuted the church ;
哪个 然后 和 为了 三 百 年 受迫害 这 教会 ;

当时，教会遭受迫害长达三百年之久；

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [siːt] [bəuθ][ɒv; əv][ˈempaɪə(r)][ænd; ənd][aɪˈdɒlətri] . - : [sɪks] .
and was the principal seat both of empire and idolatry . 17 : 6 .
和 曾是 这 主要的 座位 两个都 的 帝国 和 偶像崇拜 . - : 6 .

并且是帝国和偶像崇拜的主要中心。17:6。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [drʌŋk] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːtəz] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] .
And I saw the woman drunk with the blood of the saints and with the blood of the martyrs of Jesus .
和 我 锯 这 女士 醉 和 这 血 的 这 圣徒 和 和 这 血 的 这 殉道者 的 耶稣 .

我看见那女人喝醉了圣徒的血和耶稣殉道者的血。

[ænd; ənd][ai] [wˈʌndəd] , [wen] [ai][hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] , [wɪð] [greɪt] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] . - : [ˈsɛvən] .
And I wondered , when I had seen her , with great admiration . 17 : 7 .
和 我 想知道 , 什么时候 我 有 已见 她 , 和 伟大的 钦佩 . - : 7 .

我见到她时，心中充满了钦佩之情。17:7.

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] : [waɪ] [dʌst] [ðaʊ] [ˈwʌndə(r)] ?
And the angel said to me : Why dost thou wonder ?
和 这 天使 说 到 我 : 为什么 朋友 你 想知道 ?

天使对我说：你为什么感到奇怪?

[ai] [wɪl] [tel] [ðiː] [ðə; ði] [ˈmɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [kæriːɪθ] [hɜː(r); hə(r)] ,
I will tell thee the mystery of the woman and of the beast which carrieth her ,
我 将要 告诉 你 这 神秘 的 这 女士 和 的 这 兽 哪个 凯莉丝 她 ,

我将告诉你关于那个女人和驮着她的野兽的奥秘。

[wɪtʃ] [hæθ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːnz] . - : [eit] .
which hath the seven heads and ten horns . 17 : 8 .
哪个 有 这 七 头部 和 十 角 . - : 8 .

它有七个头和十个角。17:8。

[ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ˈsɔːɪst] , [wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] [nɒt] ,
The beast which thou sawest , was , and is not ,
这 兽 哪个 你 锯木厂 , 曾是 , 和 是 不是 ,

你所看见的兽，先前有，如今没有。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒtəmləs] [pɪt] [ænd; ənd][gəʊ] [ˈɪntuː] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
and shall come up out of the bottomless pit and go into destruction .
和 将 来 向上 出去 的 这 无底 坑 和 去 进入 破坏 .

他们将从无底坑里上来，然后走向毁灭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ([huːz] [nems] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
And the inhabitants on the earth (whose names are not written in the book
和 这 居民 在 这 地球 (谁 姓名 是 不是 书面 在 这 书
[ɒv; əv][laɪf][frɒm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) [ʃæl; ʃəl]['wʌndə(r)] ,
of life from the foundation of the world) shall wonder ,
的 生活 从 这 基础 的 这 世界) 将 想知道 ,

而地上所有的人（他们的名字从创世以来就没有记在生命册上的人）都会惊奇，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [biːst] [ðæt] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz][nɒt] .
seeing the beast that was and is not .
看到 这 兽 那 曾是 和 是 不是 .

看清了曾经存在又已不复存在的野兽。

[ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] ... [ðɪs] [biːst] [wɪtʃ] [sə'pɔːrts] ['bæbɪlən] , [meɪ] ['sɪɡnɪfaɪ][ðə; ði]
The beast which thou sawest ... This beast which supports Babylon , may signify the
这 兽 哪个 你 锯木厂 ... 这 兽 哪个 支持 巴比伦 , 可能 表示 这
['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] :
power of the devil :
力量 的 这 魔鬼 :

你所看见的兽……这支撑巴比伦的兽，可能象征着魔鬼的权势：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz][nɒt] , ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
which was and is not , being much limited by the coming of Christ ,
哪个 曾是 和 是 不是 , 存在 很多 有限的 经过 这 未来 的 基督 ,

过去如此，现在不再如此，这很大程度上受到基督降临的限制。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl] [ə'ɡen] [ɪɡ'zɜːt][ɪt'self]['ʌndə(r)] ['æntikraɪst] .
but shall again exert itself under Antichrist .
但 将 再次 发挥 本身 在下面 敌基督 .

但它将在敌基督的统治下再次发挥作用。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [hedz] [ɒv; əv] [ðɪs] [biːst] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['maʊntənz] [ɔː(r)]['ɛmpaɪəz] , ['ɪnstrʊm(ə)nts]
The seven heads of this beast are seven mountains or empires , instruments
这 七 头部 的 这 兽 是 七 山脉 或者 帝国 , 仪器
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tɪrəni] ;
of his tyranny ;
的 他的 暴政 ;

这头野兽的七个头是七座山或七大帝国，是它暴政的工具；

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [faɪv][wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['fɔːlən] .
of which five were then fallen .
的 哪个 五 是 然后 倒下 .

其中五座随后倒塌。

([siː] [tʃæp] .
(See chap .
(看 小伙子 .

（参见第1章）

- . [wʌn] , [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] , [vɜː] . - .)
13 . 1 , and below , ver . 10 .)
- . 1 , 和 以下 , 版本 . - .)

13.1 及以下版本，第 10 版。）

[ðə; ði] [biːst] [ɪt'self][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [eɪtθ] , [ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ;
The beast itself is said to be the eighth , and is of the seven ;
这 兽 本身 是 说 到 是 这 第八 , 和 是 的 这 七 ;

据说这头兽是第八头，也是七头兽之一；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɔːl][ækt]['ʌndə(r)][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [ˌɪnstɪ'ɡeɪʃn] ,
because they all act under the devil , and by his instigation ,
因为 他们 全部 行为 在下面 这 魔鬼 , 和 经过 他的 煽动 ,

因为他们都是受魔鬼指使，在魔鬼的唆使下行事的。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪz][ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] , [jet] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] ,
so that his power is in them all , yet so as to make up ,
所以 那 他的 力量 是 在 他们 全部 , 然而 所以 作为 到 制作 向上 ,

因此，他的力量存在于他们所有人之中，但为了弥补，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [æn; ən] [eɪtθ] ['empaɪə(r)] , [dɪ'stɪŋkt][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɔːl] . - : [naɪn] .
as it were , an eighth empire , distinct from them all . 17 : 9 .
作为 它 是 , 一个 第八 帝国 , 清楚的 从 他们 全部 . - : 9 .

仿佛是第八个帝国，与所有其他帝国都截然不同。17:9。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [hæθ] ['wɪzdəm] .
And here is the understanding that hath wisdom .
和 这里 是 这 理解 那 有 智慧 .

这就是拥有智慧的理解。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [hedz] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['maʊntənz] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wʊmən] ['sɪθəθ] : [ænd; ənd]
The seven heads are seven mountains , upon which the woman sitteth : and
这 七 头部 是 七 山脉 , 之上 哪个 这 女士 西特斯 : 和
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [kɪŋz] . - : - .
they are seven kings . 17 : 10 .
他们 是 七 国王 . - : - .

七个头就是女人所坐的七座山；它们也是七位君王。17:10

[faɪv] [ɑː(r); ə(r)]['fɔːlən] , [wʌn][ɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][nɒt] [jet] [kʌm] : [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ɪz]
Five are fallen , one is , and the other is not yet come : and when he is
五 是 倒下 , 一 是 , 和 这 其他 是 不是 然而 来 : 和 什么时候 他 是
[kʌm] ,
come ,
来 ,

五个已经倒下了，一个还在，还有一个还没有来；当他来的时候，

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . - : - .
he must remain a short time . 17 : 11 .
他 必须 保持 一个 短的 时间 . - : - .

他必须停留很短时间。17:11。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ænd; ənd][ɪz][nɒt] : [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] ,
And the beast which was and is not : the same also is the eighth ,
和 这 兽 哪个 曾是 和 是 不是 : 这 相同的 还 是 这 第八 ,

那先前有、如今没有的兽，也是第八个，

[ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] , [ænd; ənd] ['gəʊɪθ]['ɪntuː] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - : - .
and is of the seven , and goeth into destruction . 17 : 12 .
和 是 的 这 七 , 和 戈特 进入 破坏 . - : - .

并且是七神之一，并且走向毁灭。17:12

[ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɑː(r); ə(r)][ten] [kɪŋz] , [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet]
And the ten horns which thou sawest are ten kings , who have not yet
和 这 十 角 哪个 你 锯木厂 是 十 国王 , WHO 有 不是 然而
[rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] :
received a kingdom :
已收到 一个 王国 :

你所看见的十角就是十位还没有得国的君王。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['paʊə(r)][æz; əz] [kɪŋz] , [wʌn]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [biːst] .
but shall receive power as kings , one hour after the beast .
但 将 收到 力量 作为 国王 , 一 小时 后 这 兽 .

但将在兽之后一小时获得君王的权柄。

[ten] [kɪŋz] ... [ten]['lesə(r)] ['kɪŋdəmz] , ['enəmɪz] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] : [wɪtʃ] ,
Ten kings ... Ten lesser kingdoms , enemies also of the church of Christ : which ,
十 国王 ... 十 较少 王国 , 敌人 还 的 这 教会 的 基督 : 哪个 ,

十位君王……十个较小的王国，也是基督教会的敌人：其中，

[ˌnevəðə'les] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
nevertheless , shall be made instruments of the justice of God for the
尽管如此 ， 将 是 制成 仪器 的 这 正义 的 上帝 为了 这
['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
punishment of Babylon .
惩罚 的 巴比伦 .

然而，他们将成为上帝惩罚巴比伦的公义工具。

[sʌm; səm] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒθs] , ['vænd(ə)lz] , [hʌnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bɑːbərəs]
Some understand this of the Goths , Vandals , Huns , and other barbarous
一些 理解 这 的 这 哥特人 ， 破坏者 ， 匈奴人 ， 和 其他 野蛮
['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ，

有些人认为哥特人、汪达尔人、匈奴人和其他野蛮民族也是如此。

[ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] . - : - .
that destroyed the empire of Rome . 17 : 13 .
那 损毁 这 帝国 的 罗马 . - : - .

摧毁了罗马帝国。17:13。

[ðiːz] [hæv; həv][wʌn] [dɪ'zaɪn] : [ænd; ənd][ðeə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][tuː; tə]
These have one design : and their strength and power they shall deliver to
这些 有 一 设计 ： 和 他们的 力量 和 力量 他们 将 递送 到
[ðə; ði] [biːst] . - : - .
the beast . 17 : 14 .
这 兽 . - : - .

这些都只有一个目的：它们要把自己的力量和能力交给那兽。17:14

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [læm] .
These shall fight with the Lamb .
这些 将 斗争 和 这 羊肉 .

这些人将与羔羊争战。

[ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ðem; ðəm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] [ænd; ənd]
And the Lamb shall overcome them because he is Lord of lords and
和 这 羊肉 将 克服 他们 因为 他 是 主 的 领主们 和
[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] :
King of kings :
国王 的 国王 ：

羔羊必胜过他们，因为他是万主之主，万王之王。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [hɪm][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ænd; ənd] [ɪ'lekt] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] . - : - .
and they that are with him are called and elect and faithful . 17 : 15 .
和 他们 那 是 和 他 是 称为 和 选 和 忠实 . - : - .

与他同在的人，就是蒙召的、被拣选的、忠心的。17:15

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ðə; ði] ['wɔːtəz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] , [weə(r)] [ðə; ði] ['hɑːlət] ['sɪθəθ] ,
And he said to me : The waters which thou sawest , where the harlot sitteth ,
和 他 说 到 我 ： 这 水 哪个 你 锯木厂 ， 在哪里 这 妓女 西特斯 ，

他对我说：你所看见的，妓女所坐的水边，

[ɑː(r); ə(r)] ['piːplz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [tʌŋz] . - : - .
are peoples and nations and tongues . 17 : 16 .
是 人民 和 国家 和 舌头 . - : - .

就是人民、国家和语言。17:16

[ænd; ənd][ðə; ði][ten] [hɔːnz] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɪn][ðə; ði] [biːst] :
And the ten horns which thou sawest in the beast :
和 这 十 角 哪个 你 锯木厂 在 这 兽 ：

你所看见的兽身上的十角：

[ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [heɪt] [ðə; ði] ['hɑːlət] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['desələt] [ænd; ənd]['neɪkɪd]
These shall hate the harlot and shall make her desolate and naked
这些 将 恨 这 妓女 和 将 制作 她 荒凉 和 裸
[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [iːt] [hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [bɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['faɪə(r)] . - : - .
and shall eat her flesh and shall burn her with fire . 17 : 17 .
和 将 吃 她 肉 和 将 烧伤 她 和 火 . - : - .

这些人必恨那妓女，使她荒凉赤身，吃她的肉，用火焚烧她。17:17

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] ['gɪv(ə)n]['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪtʃ] ['pliːzɪθ] [hɪm] :
For God hath given into their hearts to do that which pleaseth him :
为了 上帝 有 给定 进入 他们的 心 到 做 那 哪个 请 他 :

因为神已将他所喜悦的事放在他们心里：

[ðæt] [ðeɪ] [gɪv] [ðeə(r)] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] , [tɪl] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][gɒd] [biː; bi] [fʊl'fɪld] . -
that they give their kingdom to the beast , till the words of God be fulfilled . 17
那 他们 给 他们的 王国 到 这 兽 , 直到 这 字 的 上帝 是 已完成 . -
: - .
: 18 .
: - .

他们将自己的国度交给兽，直到神的话应验。17:18

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['sɔːɪst] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wɪtʃ] [hæθ] ['kɪŋdəm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
And the woman which thou sawest is the great city which hath kingdom over the
和 这 女士 哪个 你 锯木厂 是 这 伟大的 城市 哪个 有 王国 超过 这
[kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
kings of the earth .
国王 的 这 地球 .

你所看见的那女人就是那座大城，她统治着地上的君王。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 18
启示录 章 -

启示录第18章

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] .
The fall of Babylon .
这 落下 的 巴比伦 .

巴比伦的陷落。

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [lə'ment] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] . - : [wʌn] .
Kings and merchants lament over her . 18 : 1 .
国王 和 商人 哀叹 超过 她 . - : 1 .

君王和商人为她哀悼。18:1

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ai] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] ['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , ['hævɪŋ]
And after these things , I saw another angel come down from heaven , having
和 后 这些 事物 , 我 锯 其他 天使 来 向下 从 天堂 , 拥有
[greɪt] ['paʊə(r)] :
great power :
伟大的 力量 :

这些事以后，我看见另有一位天使从天上降下来，有大权柄：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] . - : [ˌtuː'tuː] .
and the earth was enlightened with his glory . 18 : 2 .
和 这 地球 曾是 开明 和 他的 荣耀 . - : 2 .

大地因他的荣光而明亮。18:2

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] : ['bæbɪlən][ðə; ði] [greɪt] [ɪz]['fɔːlən] , [ɪz]
And he cried out with a strong voice , saying : Babylon the great is fallen , is
和 他 哭 出去 和 一个 强的 嗓音 , 说 : 巴比伦 这 伟大的 是 倒下 , 是
['fɔːlən] :
fallen :
倒下 :

他大声喊道：“大巴比伦倾倒了！倾倒了！”

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][d'ɛvəlz][ænd; ənd][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv] ['evri] [ˌʌn'kliːn]
and is become the habitation of devils and the hold of every unclean
和 是 变得 这 居住地 的 魔鬼 和 这 抓住 的 每一个 不洁
['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv] ['evri] [ˌʌn'kliːn] [ænd; ənd] ['heɪtfl] [bɜːd] : - : [θriː] .
spirit and the hold of every unclean and hateful bird : 18 : 3 .
精神 和 这 抓住 的 每一个 不洁 和 可恶 鸟 : - : 3 .

成了魔鬼的住处，各种污秽之灵和各种污秽可憎之鸟的巢穴。18: 3.

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [drʌŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
Because all nations have drunk of the wine of the wrath of her
因为 全部 国家 有 醉 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 她
[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] :
fornication :
婚前性行为 :

因为万国都喝了她淫乱烈怒的酒：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ;
and the kings of the earth have committed fornication with her ;
和 这 国王 的 这 地球 有 坚定的 婚前性行为 和 她 ;

地上的君王与她行淫；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [rɪtʃ] [baɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
And the merchants of the earth have been made rich by the power of
和 这 商人 的 这 地球 有 到过 制成 富有的 经过 这 力量 的
[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkəsi] . - : [fɔːr] .
her delicacies . 18 : 4 .
她 美味佳肴 . - : 4 .

地上的商人因她美食的力量而发了财。18:4

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] : [gəʊ][aʊt][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [maɪ]
And I heard another voice from heaven , saying : Go out from her , my
和 我 听到 其他 嗓音 从 天堂 , 说 : 去 出去 从 她 , 我的
['piːp(ə)l] ;
people ;
人们 ;

我又听见从天上有声音说：我的子民哪，要从那城出来；

[ðæt] [juː; jʊ][biː; bi][nɒt] [pa:'teikə] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [nɒt][ɒv; əv]
that you be not partakers of her sins and that you receive not of
那 你 是 不是 参与者 的 她 罪孽 和 那 你 收到 不是 的
[hɜː(r); hə(r)] [pleɪgz] . - : [faɪv] .
her plagues . 18 : 5 .
她 瘟疫 . - : 5 .

免得你们与她一同有罪，免得你们受她所受的灾殃。18:5

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][sɪnz][hæv; həv] [riːtʃt] ['ʌntə; 'ʌntu]['hev(ə)n] : [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæθ]
For her sins have reached unto heaven : and the Lord hath
为了 她 罪孽 有 达到 到 天堂 : 和 这 主 有
[rɪ'membəd] [hɜː(r); hə(r)] [i'nikwəti] . - : [sɪks] .
remembered her iniquities . 18 : 6 .
记得 她 罪恶 . - : 6 .

因为她的罪恶滔天，耶和华已经记念她的罪孽。18:6

['rendə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [hæθ] ['rendəd] [tuː; tə][juː; jʊ] : [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]
Render to her as she also hath rendered to you : and double
使成为 到 她 作为 她 还 有 渲染 到 你 : 和 双倍的
['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] ['dʌb(ə)l] ,
unto her double ,
到 她 双倍的 ,

她怎样待你，你也要怎样待她；要加倍报答她。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːks] .
according to her works .
根据 到 她 作品 .

根据她的作品。

[ɪn][ðə; ði][kʌp] [weər'ɪn] [ʃiː; ʃi] [hæθ] ['mɪŋgld] , ['mɪŋg(ə)l][jiː; ji] ['dʌb(ə)l] ['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] . - : ['sɛvən] .
In the cup wherein she hath mingled , mingle ye double unto her . 18 : 7 .
在 这 杯子 其中 她 有 混合 , 交融 是的 双倍的 到 她 . - : 7 .

在她所调和的杯中，你们要加倍地与她调和。18:7

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hæθ] ['glɔːrɪfaɪd] [hɜː'self] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['delɪkəsi] ,
As much as she hath glorified herself and lived in delicacies ,
作为 很多 作为 她 有 光荣的 她自己 和 居住地 在 美味佳肴 ,

尽管她极尽奢华地炫耀自己，过着奢靡的生活，

[səʊ] [mʌtʃ] ['tɔːment] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [gɪv] [jiː; ji][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
so much torment and sorrow give ye to her .
所以 很多 折磨 和 悲哀 给 是的 到 她 .

让她承受如此多的痛苦和悲伤吧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [seθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] : [ai][sɪt][ə; eɪ] [kwiːn] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['wɪdəʊ] :
Because she saith in her heart : I sit a queen and am no widow :
因为 她 赛斯说 在 她 心 : 我 坐 一个 女王 和 是 不 寡妇 :

因为她心里说：我坐着的是女王，我不是寡妇。

[ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [siː] . - : [eit] .
and sorrow I shall not see . 18 : 8 .
和 悲哀 我 将 不是 看 . - : 8 .

我也必不见悲伤。18:8

['ðeəfɔː(r)] , [ʃæl; ʃəl][hɜː(r); hə(r)] [pleɪgz] [kʌm] [ɪn][wʌn] [deɪ] , [deθ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
Therefore , shall her plagues come in one day , death and mourning and
所以 , 将 她 瘟疫 来 在 一 天 , 死亡 和 丧 和
['fæmɪn] .
famine .
饥荒 .

因此，她的灾祸将在一天之内降临，包括死亡、哀悼和饥荒。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnt] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][gɒd][ɪz] [strɒŋ] , [huː] [ʃæl; ʃəl]
And she shall be burnt with the fire : because God is strong , who shall
和 她 将 是 烧焦的 和 这 火 : 因为 上帝 是 强的 , WHO 将
[dʒʌdʒ][hɜː(r); hə(r)] . - : [naɪn] .
judge her . 18 : 9 .
法官 她 . - : 9 .

她必被火焚烧，因为神大有能力，他必审判她。18:9

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]
And the kings of the earth , who have committed fornication and lived
和 这 国王 的 这 地球 , WHO 有 坚定的 婚前性行为 和 居住地
[ɪn] ['delɪkəsi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
in delicacies with her ,
在 美味佳肴 和 她 ,

地上的君王，他们与她行淫，一同享受奢华的生活，

[ʃæl; ʃəl] [wiːp] [ænd; ənd] [bɪ'weɪl] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] [sməʊk]
shall weep and bewail themselves over her , when they shall see the smoke
将 哭泣 和 哀叹 他们自己 超过 她 , 什么时候 他们 将 看 这 抽烟
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] : - : - .
of her burning : 18 : 10 .
的 她 燃烧 : - : - .

他们看见她燃烧的烟，就必为她哭泣哀号。18:10

['stændɪŋ] [ə'fɑː(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tɔː'ment, 'tɔːm-] , ['seɪɪŋ] : [ə'læs] ! [ə'læs] !
Standing afar off for fear of her torments , saying : Alas ! alas !
常设 远方 离开 为了 害怕 的 她 折磨 , 说 : 唉 ! 唉 !

因惧怕她的折磨而远远站着，说道：唉！唉！

[ðæt] [greɪt] ['sɪti] , ['bæbɪlən] , [ðæt] ['maɪti] ['sɪti] : [fɔː(r); fə(r)][ɪn][wʌn]['aʊə(r)][ɪz][ðaɪ]['dʒʌdʒmənt] [kʌm] .
that great city , Babylon , that mighty city : for in one hour is thy judgment come .
那 伟大的 城市 , 巴比伦 , 那 强大的 城市 : 为了 在 一 小时 是 你的 判断 来 .
- : - .
18 : 11 .
- : - .

那座大城巴比伦，那座坚固的城啊！因为再过一小时，你的审判就到了。18:11

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [wiːp] [ænd; ənd] [mɔːn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] :
And the merchants of the earth shall weep and mourn over her :
和 这 商人 的 这 地球 将 哭泣 和 哀悼 超过 她 :

地上的商人必为她哭泣哀号：

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl] [bai] [ðeə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] ['eni] [mɔː(r)] . - : - .
for no man shall buy their merchandise any more . 18 : 12 .
为了 不 男人 将 买 他们的 商品 任何 更多的 . - : - .

因为没有人再购买他们的商品了。18:12

['mɜːtʃəndaɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] :
Merchandise of gold and silver and precious stones :
商品 的 金子 和 银 和 宝贵的 石头 :

金银宝石制品：

[ænd; ənd][ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd] [faɪn] ['lɪnɪn] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [sɪlk] [ænd; ənd] ['skɑːlət] :
and of pearls and fine linen and purple and silk and scarlet :
和 的 珍珠 和 美好的 亚麻布 和 紫色的 和 丝绸 和 猩红 :
[ænd; ənd][ɔːl] ['θaɪɪn] [wʊd] :
and all thyine wood :
和 全部 胸腺嘧啶 木头 :

还有珍珠、细麻布、紫色布、丝绸和朱红色布；以及所有紫罗兰木：

[ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv]['ves(ə)lz][ɒv; əv]['aɪvəri] :
and all manner of vessels of ivory :
和 全部 方式 的 船只 的 象牙 :

以及各种象牙制品：

[ænd; ənd][ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv]['ves(ə)lz][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [brɑːs] [ænd; ənd][ɒv; əv]
and all manner of vessels of precious stone and of brass and of
和 全部 方式 的 船只 的 宝贵的 石头 和 的 黄铜 和 的
['aɪən][ænd; ənd][ɒv; əv]['mɑːb(ə)l] : - : - .
iron and of marble : 18 : 13 .
铁 和 的 大理石 : - : - .

以及各种宝石、黄铜、铁和大理石制成的器皿：18: 13.

[ænd; ənd] ['sɪnəmən] [ænd; ənd] ['əudəz] [ænd; ənd] ['ɔɪntmənt] [ænd; ənd] ['fræŋkɪnsens] [ænd; ənd] [waɪn]
And cinnamon and odours and ointment and frankincense and wine
和 肉桂 和 气味 和 软膏 和 乳香 和 葡萄酒
[ænd; ənd][ɔɪl][ænd; ənd] [faɪn] ['flaʊə(r)][ænd; ənd] [wiːt] [ænd; ənd] [biːsts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd]
and oil and fine flour and wheat and beasts and sheep and
和 油 和 美好的 面粉 和 小麦 和 野兽 和 羊 和
['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] :
horses and chariots :
马匹 和 战车 :

还有肉桂、香料、药膏、乳香、葡萄酒、油、精面粉、小麦、牲畜、绵羊、马匹和战车：

[ænd; ənd] [sleɪvz] [ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv] [men] . - : - .
and slaves and souls of men . 18 : 14 .
和 奴隶 和 灵魂 的 男人 . - : - .

以及奴隶和人类的灵魂。18:14。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðiː] :
And the fruits of the desire of thy soul are departed from thee :
和 这 水果 的 这 欲望 的 你的 灵魂 是 已离开 从 你 :

你灵魂所渴望的果实已经离你而去：

[ænd; ənd][ɔːl] [fæt][ænd; ənd] ['gʊdli] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['perɪʃt] [frɒm; frəm] [ðiː] .
and all fat and goodly things are perished from thee .
和 全部 胖的 和 很好 事物 是 遇难 从 你 .

你的一切肥美佳肴都已消逝。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðem; ðəm][nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl] . - : - .
And they shall find them no more at all . 18 : 15 .
和 他们 将 寻找 他们 不 更多的 在 全部 . - : - .

他们再也找不到他们了。18:15

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪtʃ] , [ʃæl; ʃəl][stænd][ə'fɑː(r)] [ɒf]
The merchants of these things , who were made rich , shall stand afar off
这 商人 的 这些 事物 , WHO 是 制成 富有的 , 将 站立 远方 离开
[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ,
from her ,
从 她 ,

那些靠贩卖这些东西发财的商人，必远远地站在她旁边。

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tɔː'ment, 'tɔːm-] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] , - : - .
for fear of her torments , weeping and mourning , 18 : 16 .
为了 害怕 的 她 折磨 , 哭泣 和 丧 , - : - .

因害怕她所受的折磨，哭泣和哀悼，18:16。

[ænd; ənd] ['seɪɪŋ] : [ə'læs] ! [ə'læs] !
And saying : Alas ! alas !
和 说 : 唉 ! 唉 !

然后说：唉！唉！

[ðæt] [greɪt] ['sɪti] ,
that great city ,
那 伟大的 城市 ,

那座伟大的城市，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [faɪn] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] [ænd; ənd] ['skɑːlət] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [gɪlt]
which was clothed with fine linen and purple and scarlet and was gilt
哪个 曾是 穿着衣服 和 美好的 亚麻布 和 紫色的 和 猩红 和 曾是 镀金

[wɪð] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] [ænd; ənd] [pɜːlz] . - : - .
with gold and precious stones and pearls . 18 : 17 .
和 金子 和 宝贵的 石头 和 珍珠 . - : - .

它用细麻布、紫色和朱红色布料制成，并用金子、宝石和珍珠装饰。18:17

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [wʌn] ['aʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [kʌm] [tuː; tə] [nɔːt] .
For in one hour are so great riches come to nought .
为了 在 一 小时 是 所以 伟大的 财富 来 到 零 .

因为短短一小时内，巨大的财富就会化为乌有。

[ænd; ənd] ['evri] ['ʃɪpmɑːstə] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [seɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd] ['mærɪnəz] ,
And every shipmaster and all that sail into the lake , and mariners ,
和 每一个 船长 和 全部 那 帆 进入 这 湖 , 和 水手们 ,

以及所有船长和所有驶入湖泊的船只，还有水手们，

[ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [siː] , [stʊd] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , - : - .
and as many as work in the sea , stood afar off , 18 : 18 .
和 作为 许多 作为 工作 在 这 海 , 站立 远方 离开 , - : - .

而那些在海上工作的人，都远远地站着，18:18。

[ænd; ənd] [kraɪd] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːnɪŋ] , ['seɪɪŋ] : [wɒt] ['sɪti] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə]
And cried , seeing the place of her burning , saying : What city is like to
和 哭 , 看到 这 地方 的 她 燃烧 , 说 : 什么 城市 是 喜欢 到

[ðɪs] [greɪt] ['sɪti] ? - : - .
this great city ? 18 : 19 .
这 伟大的 城市 ? - : - .

她看见火烧的地方，就哭着说："哪座城能与这座大城相比呢？"18:19

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst] [dʌst] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [kraɪd] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] ,
And they cast dust upon their heads and cried , weeping and mourning ,
和 他们 投掷 灰尘 之上 他们的 头部 和 哭 , 哭泣 和 丧 ,

['seɪɪŋ] : [ə'læs] ! [ə'læs] !
saying : Alas ! alas !
说 : 唉 ! 唉 !

他们把尘土撒在头上，哭泣哀号，说：唉！唉！

[ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [weər'ɪn] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [rɪtʃ] , [ðæt] [hæd; həd] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] ,
that great city , wherein all were made rich , that had ships at sea ,
那 伟大的 城市 , 其中 全部 是 制成 富有的 , 那 有 船舶 在 海 ,

那座伟大的城市，城里的人都变得富有，拥有远洋船只，

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [praisiz] .
by reason of her prices .
经过 原因 的 她 价格 .

因为她的价格。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [wʌn] ['aʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [meɪd] ['desələt] . - : - .
For , in one hour she is made desolate . 18 : 20 .
为了 , 在 一 小时 她 是 制成 荒凉 . - : - .

因为一小时之内，她就变得荒凉了。18:20

[rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ðaʊ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [jiː; ji] ['həʊli] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] .
Rejoice over her , thou heaven and ye holy apostles and prophets .
麾 超过 她 , 你 天堂 和 是的 圣 使徒 和 先知 .

诸天啊，圣洁的使徒和先知们，都应当为她欢欣鼓舞。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæθ] [dʒʌdʒd] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] . - : - .
For God hath judged your judgment on her . 18 : 21 .
为了 上帝 有 评判 你的 判断 在 她 . - : - .

因为神已经审判了你们对她的审判。18:21

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ] [stəʊn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪlstəʊn] ,

And a mighty angel took up a stone , as it were a great millstone ,

和 一个 强大的 天使 采取 向上 一个 石头 , 作为 它 是 一个 伟大的 磨石 ,

一位大能的天使拿起一块石头，就像一块大磨石一样。

[ænd; ənd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , ['seɪɪŋ] : [wɪð] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [æz; əz] [ðɪs] , [ʃæl; ʃəl]['bæbɪlən] ,

and cast it into the sea , saying : With such violence as this , shall Babylon ,

和 投掷 它 进入 这 海 , 说 : 和 这样的 暴力 作为 这 , 将 巴比伦 ,

并将其投入海中，说道：巴比伦必将以如此猛烈的手段，

[ðæt] [greɪt] ['sɪti] , [biː; bi] [θrəʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl] . - : - .

that great city , be thrown down and shall be found no more at all . 18 : 22 .

那 伟大的 城市 , 是 抛掷 向下 和 将 是 成立 不 更多的 在 全部 . - : - .

那座伟大的城市，必被摧毁，从此不再存在。18:22

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['hɑːpəz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [pleɪ]

And the voice of harpers and of musicians and of them that play

和 这 嗓音 的 哈珀斯 和 的 音乐家 和 的 他们 那 玩

[ɒn][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔː(r)][biː; bi] [hɜːd] [æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] :

on the pipe and on the trumpet shall no more be heard at all in thee :

在 这 管道 和 在 这 喇叭 将 不 更多的 是 听到 在 全部 在 你 :

弹竖琴的、弹奏乐器的、吹笛的、吹号的，你那里将再也听不到他们的声音了。

[ænd; ənd][nəʊ]['krɑːftsmən][ɒv; əv] ['eni] [ɑːt][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [faʊnd] ['eni] [mɔː(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn]

and no craftsman of any art whatsoever shall be found any more at all in

和 不 工匠 的 任何 艺术 任何 将 是 成立 任何 更多的 在 全部 在

[ðiː] :

thee :

你 :

你的国度里将再也找不到任何工匠：

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɜːd] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] : - : - .

and the sound of the mill shall be heard no more at all in thee : 18 : 23 .

和 这 声音 的 这 磨 将 是 听到 不 更多的 在 全部 在 你 : - : - .

磨坊的声音在你那里必不再听见。18:23

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][læmp][ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [nəʊ][mɔː(r)][æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] :

And the light of the lamp shall shine no more at all in thee :

和 这 光 的 这 灯 将 闪耀 不 更多的 在 全部 在 你 :

灯火在你身上将不再照耀：

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['braɪdgruːm] [ænd; ənd][ðə; ði][braɪd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɜːd] [nəʊ][mɔː(r)]

and the voice of the bridegroom and the bride shall be heard no more

和 这 嗓音 的 这 新郎 和 这 新娘 将 是 听到 不 更多的

[æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðiː] .

at all in thee .

在 全部 在 你 .

你里面将不再听见新郎和新娘的声音。

[fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] ['mɜːrtʃənt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [greɪt] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] :

For thy merchants were the great men of the earth :

为了 你的 商人 是 这 伟大的 男人 的 这 地球 :

因为你的商人是世上的伟人：

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðaɪ] [in'tʃɑːntmənt, en-] . - : - .

for all nations have been deceived by thy enchantments . 18 : 24 .

为了 全部 国家 有 到过 受骗 经过 你的 魔法 . - : - .

因为万国都被你的魔法迷惑了。18:24

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd]
And in her was found the blood of prophets and of saints and
和 在 她 曾是 成立 这 血 的 先知 和 的 圣徒 和
[ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] .
of all that were slain upon the earth .
的 全部 那 是 被杀 之上 这 地球 .

在她里面发现了先知、圣徒和所有在地上被杀之人的血。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 19
启示录 章 -

启示录第十九章

[ðə; ði] [seɪnts] ['glɔːrɪfaɪ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts][ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] .
The saints glorify God for his judgments on the great harlot .
这 圣徒 荣耀 上帝 为了 他的 判决 在 这 伟大的 妓女 .

圣徒们因上帝对大淫妇的审判而荣耀他。

[kraɪsts] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] . - : [wʌn] .
Christ's victory over the beast and the kings of the earth . 19 : 1 .
基督的 胜利 超过 这 兽 和 这 国王 的 这 地球 . - : 1 .

基督战胜了兽和地上的君王。19:1

['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] , [ai] [hɜːd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['piːp(ə)l][ɪn]['hev(ə)n]
After these things , I heard as it were the voice of much people in heaven
后 这些 事物 , 我 听到 作为 它 是 这 嗓音 的 很多 人们 在 天堂
, ['seɪɪŋ] : [ˌælɪ'luːjə] .
, saying : Alleluia .
, 说 : 哈利路亚 .

这些事以后，我听见好像天上有许多人的声音说：哈利路亚。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['glɔːri][ænd; ənd]['paʊə(r)][ɪz][tuː; tə]['aʊə(r)][gɒd] . - : [ˌtuː'tuː] .
Salvation and glory and power is to our God . 19 : 2 .
救恩 和 荣耀 和 力量 是 到 我们的 上帝 . - : 2 .

救恩、荣耀、权柄都归于我们的神。19:2

[fɔː(r); fə(r)] [truː] [ænd; ənd][dʒʌst][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] ,
For true and just are his judgments ,
为了 真的 和 只是 是 他的 判决 ,

因为他的判断真实公正。

[huː] [hæθ] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] [greɪt] ['hɑːlət] [wɪtʃ] [kə'rʌptɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn]
who hath judged the great harlot which corrupted the earth with her fornication
WHO 有 评判 这 伟大的 妓女 哪个 腐败的 这 地球 和 她 婚前性行为
[ænd; ənd] [hæθ] [ri'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] ,
and hath revenged the blood of his servants ,
和 有 复仇 这 血 的 他的 仆人 ,

他审判了那用淫乱败坏全地的大淫妇，并为他仆人的血伸了冤。

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hændz] . - : [θriː] .
at her hands . 19 : 3 .
在 她 双手 . - : 3 .

在她手中。19:3。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [sed] : [ˌælɪ'luːjə] .
And again they said : Alleluia .
和 再次 他们 说 : 哈利路亚 .

他们又说：哈利路亚。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)
第3/3页

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sməʊk] [əsɛndɪθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] . - : [fɔːr] .
And her smoke ascendeth for ever and ever . 19 : 4 .
和 她 抽烟 上升 为了 曾经 和 曾经 . - : 4 .

她的烟雾升腾，直到永永远远。19:4

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] [fel] [daʊn]
And the four and twenty ancients and the four living creatures fell down
和 这 四 和 二十 古代人 和 这 四 活的 生物 跌倒 向下
[ænd; ənd] [ə'dɔːrd] [gɒd] [ðæt] ['sɪθəθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
and adored God that sitteth upon the throne ,
和 受人喜爱 上帝 那 西特斯 之上 这 王座 ,

于是，二十四位长老和四活物俯伏敬拜坐在宝座上的神。

['seɪɪŋ] : [ɑː'men; eɪ'men] . [ˌælɪ'luːjə] . - : [faɪv] .
saying : Amen . Alleluia . 19 : 5 .
说 : 阿门 . 哈利路亚 . - : 5 .

说：阿门。哈利路亚。19:5。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] : [gɪv] [preɪz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
And a voice came out from the throne , saying : Give praise to our God ,
和 一个 嗓音 来了 出去 从 这 王座 , 说 : 给 称赞 到 我们的 上帝 ,

宝座上有声音出来说：要赞美我们的神！

[ɔːl] [jiː; ji] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] : [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ðæt] [fɪə(r)] [hɪm] , ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [greɪt] . - : [sɪks] .
all ye his servants : and you that fear him , little and great . 19 : 6 .
全部 是的 他的 仆人 : 和 你 那 害怕 他 , 小的 和 伟大的 . - : 6 .

你们所有他的仆人，以及敬畏他的人，无论大小。19:6

[ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtjuːd] ,
And I heard as it were the voice of a great multitude ,
和 我 听到 作为 它 是 这 嗓音 的 一个 伟大的 民众 ,

我仿佛听见了众多人的声音，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['meni] ['wɔːtəz] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [greɪt]
and as the voice of many waters , and as the voice of great
和 作为 这 嗓音 的 许多 水 , 和 作为 这 嗓音 的 伟大的
['θʌndəz] ,
thunders ,
雷声 ,

如同众水的声音，如同雷鸣的声音，

['seɪɪŋ] : [ˌælɪ'luːjə] : [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [hæθ] [rein] . - : ['sɛvən] .
saying : Alleluia : for the Lord our God , the Almighty , hath reigned . 19 : 7 .
说 : 哈利路亚 : 为了 这 主 我们的 上帝 , 这 全能者 , 有 统治 . - : 7 .

说：哈利路亚！因为耶和华我们的神，全能者，已经作王了。19:7。

[let] [ˌjuː 'es] [biː; bi] [glæd] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [gɪv] ['glɔːri] [tuː; tə] [hɪm] .
Let us be glad and rejoice and give glory to him .
让 我们 是 高兴的 和 麾 和 给 荣耀 到 他 .

让我们欢欣鼓舞，将荣耀归于他。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ɪz] [kʌm] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæθ] [prɪ'peəd] [hɜː'self]
For the marriage of the Lamb is come : and his wife hath prepared herself
为了 这 婚姻 的 这 羊肉 是 来 : 和 他的 妻子 有 准备 她自己
. - : [eit] .
. 19 : 8 .
. - : 8 .

因为羔羊的婚宴到了，他的妻子也预备好了。19:8

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['grɑːntɪd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kləʊð] [hɜː'self] [wɪð] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
And it is granted to her that she should clothe herself with fine linen ,
和 它 是 的确 到 她 那 她 应该 衣服 她自己 和 美好的 亚麻布 ,
['glɪtərɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] .
glittering and white .
闪闪发光 和 白色的 .

她蒙恩穿上洁白闪亮的细麻衣。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪn] ['lɪnɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌdʒʌstifi'keiʃən][ɒv; əv] [seɪnts] . - : [naɪn] .
For the fine linen are the justifications of saints . 19 : 9 .
为了 这 美好的 亚麻布 是 这 理由 的 圣徒 . - : 9 .

因为细麻布是圣徒的称义。19:9

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [raɪt] :
And he said to me : Write :
和 他 说 到 我 : 写 :

他对我说：写下来：

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] .
Blessed are they that are called to the marriage supper of the Lamb .
蒙福 是 他们 那 是 称为 到 这 婚姻 晚餐 的 这 羊肉 .

凡被请赴羔羊婚宴的，都是有福的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ðiːz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [gɒd] [ɑː(r); ə(r)] [truː] . - : - .
And he saith to me : These words of God are true . 19 : 10 .
和 他 赛斯说 到 我 : 这些 字 的 上帝 是 真的 . - : - .

他对我说：这些话是真的。19:10

[ænd; ənd][ai] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [tuː; tə][ə'dɔː(r)][hɪm] .
And I fell down before his feet , to adore him .
和 我 跌倒 向下 前 他的 脚 , 到 崇拜 他 .

我跪倒在他的脚前，膜拜他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
And he saith to me :
和 他 赛斯说 到 我 :

他对我说：

[siː] [ðaʊ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][nɒt] .
See thou do it not .
看 你 做 它 不是 .

切记不要这样做。

[ai][ˌeɪ 'em][ðaɪ] ['feləʊ] ['sɜːvənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðaɪ] ['breðrən] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]
I am thy fellow servant and of thy brethren who have the testimony of
我 是 你的 同伴 仆人 和 的 你的 弟兄们 WHO 有 这 见证 的
['dʒiːzəs] .
Jesus .
耶稣 .

我是你的同工，也是你那些为耶稣作见证的弟兄们的同工。

[ə'dɔː(r)] [gɒd] .
Adore God .
崇拜 上帝 .

敬拜上帝。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒfəsi] .
For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy .
为了 这 见证 的 耶稣 是 这 精神 的 预言 .

因为耶稣的见证就是预言的灵。

[ai] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ˌes 'tiː] . [ɔː'gʌstɪn] ([lɪb] . -
I fell down before , etc ... St . Augustine (lib . 20
我 跌倒 向下 前 , ETC ... 英石 . 奥古斯丁 (库 . -

我以前摔倒过，等等……圣奥古斯丁（第20卷）

, ['kɒntrə] [faʊst] , [siː] . -) [ɪz][ɒv; əv][ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðɪs] ['eɪndʒl] [ə'pɪəd] [ɪn][səʊ] ['glɔːriəs] [ə; eɪ]
, contra Faust , c . 21) is of opinion , that this angel appeared in so glorious a
, 相反 浮士德 , c . -) 是 的 观点 , 那 这 天使 出现 在 所以 辉煌 一个
['mænə(r)] ,
manner ,
方式 ,

与《浮士德》第21章相反，这位天使以如此荣耀的方式出现，

[ðæt] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][gɒd] ;
that St . John took him to be God ;
那 英石 . 约翰 采取 他 到 是 上帝 ;

圣约翰认为他是上帝；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][dɪ'vaɪn] ['ɒnə(r)] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['eɪndʒl] [stɒpt]
and therefore would have given him divine honour had not the angel stopped
和 所以 会 有 给定 他 神圣的 荣誉 有 不是 这 天使 停止
[hɪm] ,
him ,
他 ,

因此，如果不是天使阻止了他，他本应给予他神圣的荣耀。

[baɪ] ['telɪŋ] [hɪm][hiː; hi][wɒz; wəz][bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['sɜːvənt] .
by telling him he was but his fellow servant .
经过 讲述 他 他 曾是 但 他的 同伴 仆人 .

告诉他，他只不过是他的同伴仆人。

[ˌes 'tiː] . ['gregəri] ([həʊm] . [eit] , [ɪn] ['ɛvˌæŋ] .)
St . Gregory (Hom . 8 , in Evang .)
英石 . 格雷戈里 (人类 . 8 , 在 福音 .)

圣格雷戈里（福音书讲道集第8篇）

['rɑːðə(r)] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] ['ɒfəd] [baɪ][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [wɒz; wəz][nɒt][dɪ'vaɪn] ['ɒnə(r)] ,
rather thinks that the veneration offered by St . John , was not divine honour ,
相当 思考 那 这 崇敬 提供 经过 英石 . 约翰 , 曾是 不是 神圣的 荣誉 ,

相反，他认为圣约翰所表达的敬意并非神圣的荣耀。

[ɔː(r)] [ɪn'diːd] ['eni] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [mait] ['lɔːfəli] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ; [bʌt; bət][wɒz; wəz]
or indeed any other than what might lawfully be given ; but was
或者 的确 任何 其他 比 什么 可能 合法地 是 给定 ; 但 曾是
[ˌnevəðə'les] [rɪ'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl] ,
nevertheless refused by the angel ,
尽管如此 拒绝 经过 这 天使 ,

或者说，任何不合法给予的东西；但天使仍然拒绝了。

[ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪgnəti][tuː; tə] [wɪtʃ] ['aʊə(r)]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [biːn] [reɪzd] ,
in consideration of the dignity to which our human nature had been raised ,
在 考虑 的 这 尊严 到 哪个 我们的 人类 自然 有 到过 提高 ,

考虑到我们人类天性所提升到的尊严，

[baɪ][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
by the incarnation of the Son of God , and the dignity of St . John ,
经过 这 化身 的 这 儿子 的 上帝 , 和 这 尊严 的 英石 . 约翰 ,

藉着天主圣子的降生和圣约翰的尊严，

[æn; ən] [ə'pɒsl] , ['prɒfɪt] , [ænd; ənd]['mɑːtə(r)] . - : - .
an apostle , prophet , and martyr . 19 : 11 .
一个 使徒 , 先知 , 和 烈士 . - : - .

使徒、先知、殉道者。19:11。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] ['hev(ə)n] ['əʊpənd] : [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
And I saw heaven opened : and behold a white horse .
和 我 锯 天堂 打开 : 和 看哪 一个 白色的 马 .

我看见天开了，有一匹白马出现。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt] [ə'pɒn] [hɪm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] :
And he that sat upon him was called faithful and true :
和 他 那 卫星 之上 他 曾是 称为 忠实 和 真的 :

骑在马上的，被称为忠信真实：

[ænd; ənd] [wɪð] ['dʒʌstɪs] [dʌθ] [hiː; hi] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd] [faɪt] . - : - .
and with justice doth he judge and fight . 19 : 12 .
和 和 正义 确实 他 法官 和 斗争 . - : - .

他秉公审判，秉公战斗。19:12

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [fleɪm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] : [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed]
And his eyes were as a flame of fire : and on his head
和 他的 眼睛 是 作为 一个 火焰 的 火 : 和 在 他的 头
[wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['daɪədem] .
were many diadems .
是 许多 头饰 .

他的眼睛如同火焰一般；他的头上戴着许多冠冕。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , [wɪtʃ] [nəʊ][mæn] ['noʊɪθ] [bʌt; bət][hɪm'self] . - : -
And he had a name written , which no man knoweth but himself . 19 : 13
和 他 有 一个 姓名 书面 , 哪个 不 男人 知道 但 他自己 . - : -
.
:
.

他身上写着一个名字，除了他自己以外，没有人知道。19:13

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊðd] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [blʌd] .
And he was clothed with a garment sprinkled with blood .
和 他 曾是 穿着衣服 和 一个 服装 撒上 和 血 .

他身穿一件沾满血迹的衣服。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] : [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] . - : - .
And his name is called : THE WORD OF GOD . 19 : 14 .
和 他的 姓名 是 称为 : 这 单词 的 上帝 . - : - .

他的名字叫作：上帝的道。19:14

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['hev(ə)n] ['fɒləʊd] [hɪm][ɒn] [waɪt] ['hɔːsɪz] , [kləʊðd] [ɪn][faɪn]
And the armies that are in heaven followed him on white horses , clothed in fine
和 这 军队 那 是 在 天堂 随后 他 在 白色的 马匹 , 穿着衣服 在 美好的
['lɪnɪn] ,
linen ,
亚麻布 ,

天上的众军骑着白马，身穿细麻布衣服，跟随他。

[waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] . - : - .
white and clean . 19 : 15 .
白色的 和 干净的 . - : - .

洁白干净。19:15。

[ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [prə'siːdɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tuː] - [edʒd] [sɔːd] ,
And out of his mouth proceedeth a sharp two - edged sword ,
和 出去 的 他的 嘴 进行 一个 锋利的 二 - 边缘 剑 ,

从他口中吐出一把锋利的双刃剑，

[ðæt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [meɪ] [straɪk] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] .
that with it he may strike the nations .
那 和 它 他 可能 罢工 这 国家 .

好让他用它攻击列国。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ruːl] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd][ɒv; əv][ˈaɪən] :
And he shall rule them with a rod of iron :
和 他 将 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 :

他必用铁杖辖管他们；

[ænd; ənd][hiː; hi] [trɛdəθ] [ðə; ði] [ˈwaɪnˌpres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪəsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd]
and he treadeth the winepress of the fierceness of the wrath of God
和 他 踩踏 这 压榨机 的 这 凶猛 的 这 愤怒 的 上帝
[ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] . - : - .
the Almighty . 19 : 16 .
这 全能者 . - : - .

他践踏全能上帝烈怒的酒榨。19:16

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈgɑːmənt] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [θaɪ] [ˈrɪt(ə)n] :
And he hath on his garment and on his thigh written :
和 他 有 在 他的 服装 和 在 他的 大腿 书面 :

他的衣服和大腿上都写着：

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] . - : - .
KING OF KINGS AND LORD OF LORDS . 19 : 17 .
国王 的 国王 和 主 的 领主们 . - : - .

万王之王，万主之主。19:17

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [æn; ən][ˈeɪndʒl] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] : [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd] [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs]
And I saw an angel standing in the sun : and he cried with a loud voice
和 我 锯 一个 天使 常设 在 这 太阳 : 和 他 哭 和 一个 大声 嗓音
,
,
,

我看见一位天使站在太阳里，他大声喊叫：

[ˈseɪɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][bɝdz] [ðæt] [dɪd][flai] [θruː] [ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ˈhev(ə)n] :
saying to all the birds that did fly through the midst of heaven :
说 到 全部 这 鸟类 那 做过 飞 通过 这 中间 的 天堂 :

对那些飞越天空的飞鸟说：

[kʌm] , [ˈgæðə(r)] [jɔːˈselvz] [təˈgeðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈsʌpə(r)][ɒv; əv][gɒd] : - : - .
Come , gather yourselves together to the great supper of God : 19 : 18 .
来 , 收集 你们自己 一起 到 这 伟大的 晚餐 的 上帝 : - : - .

来吧，聚集在一起赴上帝的盛宴：19:18。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][tɹˈɪbjuːnz][ænd; ənd][ðə; ði]
That you may eat the flesh of kings and the flesh of tribunes and the
那 你 可能 吃 这 肉 的 国王 和 这 肉 的 看台 和 这
[fleʃ] [ɒv; əv] [ˈmaɪti] [men][ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [sɪt][ɒn]
flesh of mighty men and the flesh of horses and of them that sit on
肉 的 强大的 男人 和 这 肉 的 马匹 和 的 他们 那 坐 在
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

你们可以吃君王的肉、百夫长的肉、勇士的肉、马匹和骑马者的肉；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ɔːl] ['friːmən] [ænd; ənd] ['bɒndmən] [ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv]
and the flesh of all freemen and bondmen and of little and of
和 这 肉 的 全部 自由人 和 保释人 和 的 小的 和 的
[greɪt] . - : - .
great . 19 : 19 .
伟大的 . - : - .

以及所有自由人和奴隶，无论卑贱还是尊贵的肉体。19:19

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmiz] ,
And I saw the beast and the kings of the earth and their armies ,
和 我 锯 这 兽 和 这 国王 的 这 地球 和 他们的 军队 ,

我又看见那兽和地上的君王，并他们的军队，

['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)] [wɪð] [hɪm] [ðæt] [sæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
gathered together to make war with him that sat upon the horse and with his
聚集 一起 到 制作 战争 和 他 那 卫星 之上 这 马 和 和 他的
['ɑːmi] . - : - .
army . 19 : 20 .
军队 . - : - .

聚集起来，要与骑在马上的那位和他的军队作战。19:20

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] [wɒz; wəz]['teɪkən] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] [huː] [rɔːt]
And the beast was taken , and with him the false prophet who wrought
和 这 兽 曾是 已采取 , 和 和 他 这 错误的 先知 WHO 锻
[saɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
signs before him ,
标志 前 他 ,

那兽被擒拿，那在兽面前施行神迹的假先知也与它一同被擒拿。

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][hiː; hi] [si'djuːst] [ðem; ðəm] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [biːst]
wherewith he seduced them who received the character of the beast
以及 他 被诱惑 他们 WHO 已收到 这 特点 的 这 兽
[ænd; ənd] [huː] [ə'dɔːrd] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .
and who adored his image .
和 WHO 受人喜爱 他的 图像 .

他用这些话引诱了那些接受了野兽的形象并崇拜他形象的人。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][kɑːst][ə'laɪv]['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['brɪmstəʊn] . - : -
These two were cast alive into the pool of fire burning with brimstone . 19 : 21
这些 二 是 投掷 活 进入 这 水池 的 火 燃烧 和 硫磺 . - : -
.
.
.

这两个人被活活扔进燃烧着硫磺的火池里。19:21

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [baɪ][ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] ['sɪθəθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɔːs] ,
And the rest were slain by the sword of him that sitteth upon the horse ,
和 这 休息 是 被杀 经过 这 剑 的 他 那 西特斯 之上 这 马 ,

其余的人都被骑马者的剑所杀。

[wɪtʃ] [prə'siːdɪθ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] : [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɝdz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðeə(r)]
which proceedeth out of his mouth : and all the birds were filled with their
哪个 进行 出去 的 他的 嘴 : 和 全部 这 鸟类 是 已填 和 他们的
[fleʃ] .
flesh .
肉 .

从他口中发出的，所有的飞鸟都吃饱了他的肉。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 20
启示录 章 -

启示录第二十章

['seɪtn] [ɪz] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
Satan is bound for a thousand years .
撒但 是 边界 为了 一个 千 年 .

撒旦将被囚禁一千年。

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːtəz] [reɪn] [wɪð] [kraɪst] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
The souls of the martyrs reign with Christ in the first resurrection .
这 灵魂 的 这 殉道者 在位 和 基督 在 这 第一的 复活 .

殉道者的灵魂与基督一同在第一次复活中作王。

[ðə; ði] [lɑːst] [ə'tempts] [ɒv; əv] ['seɪtn] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
The last attempts of Satan against the church .
这 最后的 尝试 的 撒但 反对 这 教会 .

撒旦对教会的最后企图。

[ðə; ði] [lɑːst] ['dʒʌdʒmənt] . - : [wʌn] .
The last judgment . 20 : 1 .
这 最后的 判断 . - : 1 .

最后的审判。20:1。

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [æn; ən] ['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
And I saw an angel coming down from heaven ,
和 我 锯 一个 天使 未来 向下 从 天堂 ,

我看见一位天使从天上降下来，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] . - :
having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand . 20 :
拥有 这 钥匙 的 这 无底 坑 和 一个 伟大的 链 在 他的 手 . - :
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

他手里拿着无底坑的钥匙和一条大链子。20:2

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd] [həʊld] [ɒn] [ðə; ði] ['drægən] , [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːpənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd]
And he laid hold on the dragon , the old serpent , which is the devil and
和 他 铺设 抓住 在 这 龙 , 这 老的 蛇 , 哪个 是 这 魔鬼 和
['seɪtn] ,
Satan ,
撒但 ,

他捉住了那条龙，就是古蛇，又叫魔鬼，也叫撒旦。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
and bound him for a thousand years .
和 边界 他 为了 一个 千 年 .

并将他囚禁了一千年。

[baʊnd] [hɪm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] … [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['seɪtn] [hæz; həz] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]
Bound him , etc … The power of Satan has been very much limited by
边界 他 , ETC … 这 力量 的 撒但 有 到过 非常 很多 有限的 经过
[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] :
the passion of Christ :
这 热情 的 基督 :

捆绑了他等等……基督的受难极大地限制了撒旦的权力：

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ; [ðæt] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
for a thousand years ; that is , for the whole time of the New Testament
为了 一个 千 年 ; 那 是 , 为了 这 所有的 时间 的 这 新的 遗嘱
;
;
;

一千年；也就是说，整个新约时代；

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['bæbɪlən][ɔː(r)]['peɪgən] [rəʊm]
but especially from the time of the destruction of Babylon or pagan Rome
但 尤其 从 这 时间 的 这 破坏 的 巴比伦 或者 异教徒 罗马
,
,
,

但尤其从巴比伦或异教罗马被摧毁的时代开始，

[tɪl] [ðə; ði] [njuː] ['efəts] [ɒv; əv][gɑːg][ænd; ənd]['meigɔg] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end]
till the new efforts of Gog and Magog against the church , towards the end
直到 这 新的 努力 的 歌革 和 玛各 反对 这 教会 , 向 这 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
of the world .
的 这 世界 .

直到世界末日，歌革和玛各再次向教会发起攻击。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][səʊlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] [ænd; ənd][seɪnts][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [reɪn] [wɪð]
During which time the souls of the martyrs and saints live and reign with
期间 哪个 时间 这 灵魂 的 这 殉道者 和 圣徒 居住 和 在位 和
[kraɪst] [ɪn]['hev(ə)n] ,
Christ in heaven ,
基督 在 天堂 ,

在此期间，殉道者和圣徒的灵魂将与基督在天堂一同生活和掌权。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl][tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['glɔːri] ;
in the first resurrection , which is that of the soul to the life of glory ;
在 这 第一的 复活 , 哪个 是 那 的 这 灵魂 到 这 生活 的 荣耀 ;

第一次复活，即灵魂复活，进入荣耀的生命；

[æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [æt; ət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
as the second resurrection will be that of the body , at the day of the
作为 这 第二 复活 将要 是 那 的 这 身体 , 在 这 天 的 这
['dʒen(ə)rəl]['dʒʌdʒmənt] . - : [θriː] .
general judgment . 20 : 3 .
一般的 判断 . - : 3 .

第二次复活是身体的复活，在大审判日。20:3

[ænd; ənd][hiː; hi][kɑːst][hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɒtəmləs] [pɪt][ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm][ʌp][ænd; ənd][set][ə; eɪ] [siːl]
And he cast him into the bottomless pit and shut him up and set a seal
和 他 投掷 他 进入 这 无底 坑 和 关闭 他 向上 和 放 一个 海豹
[ə'pɒn][hɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

于是他把耶稣扔进无底坑，把坑门关闭，并用封印封住。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nəʊ][mɔː(r)] [sɪ'djuːs] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [tɪl] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] .
that he should no more seduce the nations till the thousand years be finished .
那 他 应该 不 更多的 勾引 这 国家 直到 这 千 年 是 完成的 .

直到一千年结束，他都不得再迷惑列国。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [luːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] . - : [fɔːr] .
And after that , he must be loosed a little time . 20 : 4 .
和 后 那 , 他 必须 是 松开 一个 小的 时间 . - : 4 .

之后，必须给他一些自由时间。20:4。

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [siːts] .
And I saw seats .
和 我 锯 座位 .

我看到了座位。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt][ə'pɒn][ðem; ðəm] : [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
And they sat upon them : and judgment was given unto them .
和 他们 卫星 之上 他们 : 和 判断 曾是 给定 到 他们 .

他们坐在上面，审判就临到他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]
And the souls of them that were beheaded for the testimony of
和 这 灵魂 的 他们 那 是 斩首 为了 这 见证 的
['dʒiːzəs][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [ə'dɔːrd] [ðə; ði] [biːst]
Jesus and for the word of God and who had not adored the beast
耶稣 和 为了 这 单词 的 上帝 和 WHO 有 不是 受人喜爱 这 兽
[nɔː(r)][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [nɔː(r)] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] [ɔː(r)][ɪn][ðeə(r)][hændz] .
nor his image nor received his character on their foreheads or in their hands .
也不 他的 图像 也不 已收到 他的 特点 在 他们的 额头 或者 在 他们的 双手 .

那些因给耶稣作见证，并为上帝的道被斩首的人，他们的灵魂，他们没有崇拜过兽和兽像，也没有在额上或手上接受过兽的印记。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [rein] [wɪð] [kraɪst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . - : [faɪv] .
And they lived and reigned with Christ a thousand years . 20 : 5 .
和 他们 居住地 和 统治 和 基督 一个 千 年 . - : 5 .

他们与基督一同生活、一同作王一千年。20:5

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [lɪvd; 'laɪvd][nɒt] , [tɪl] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
The rest of the dead lived not , till the thousand years were finished .
这 休息 的 这 死的 居住地 不是 , 直到 这 千 年 是 完成的 .

其余的死者直到一千年结束后才复活。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - : [sɪks] .
This is the first resurrection . 20 : 6 .
这 是 这 第一的 复活 . - : 6 .

这是第一次复活。20:6。

['blesɪd; blest][ænd; ənd]['həʊli][ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection .
蒙福 和 圣 是 他 那 有 部分 在 这 第一的 复活 .

凡有份于头一次复活的，是有福的，是圣洁的。

[ɪn] [ðiːz] [ðə; ði]['sekənd] [deθ] [hæθ][nəʊ]['paʊə(r)] .
In these the second death hath no power .
在 这些 这 第二 死亡 有 不 力量 .

在这些情况下，第二次的死亡没有权柄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [priːsts] [ɒv; əv][ɡɒd][ænd; ənd][ɒv; əv] [kraɪst] :
But they shall be priests of God and of Christ :
但 他们 将 是 神父 的 上帝 和 的 基督 :

但他们必作上帝和基督的祭司：

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [reɪn] [wɪð] [hɪm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] . - : ['sɛvən] .
and shall reign with him a thousand years . 20 : 7 .
和 将 在位 和 他 一个 千 年 . - : 7 .

并与他一同作王一千年。20:7

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['fɪnɪʃt] ,
And when the thousand years shall be finished ,
和 什么时候 这 千 年 将 是 完成的 ,

当一千年结束时，

['seɪtn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [luːst] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [sɪ'djuːs]
Satan shall be loosed out of his prison and shall go forth and seduce
撒但 将 是 松开 出去 的 他的 监狱 和 将 去 前进 和 勾引
[ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the nations which are over the four quarters of the earth ,
这 国家 哪个 是 超过 这 四 四分之一 的 这 地球 ,

撒旦将被释放出他的牢笼，他将出去迷惑地上四方的列国。

[gɑːg][ænd; ənd]['meigɔg] : [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['gæðə(r)][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,
Gog and Magog : and shall gather them together to battle ,
歌革 和 玛各 : 和 将 收集 他们 一起 到 战斗 ,

歌革和玛各：必聚集他们争战，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [huːm] [ɪz][æz; əz][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] . - : [eit] .
the number of whom is as the sand of the sea . 20 : 8 .
这 数字 的 谁 是 作为 这 沙 的 这 海 . - : 8 .

他们人数众多，如同海边的沙一样。20:8。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [in'kʌmpəs] [ðə; ði][kæmp]
And they came upon the breadth of the earth and encompassed the camp
和 他们 来了 之上 这 宽度 的 这 地球 和 包括 这 营
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪti] . - : [naɪn] .
of the saints and the beloved city . 20 : 9 .
的 这 圣徒 和 这 心爱 城市 . - : 9 .

他们来到大地，包围了圣徒的营地和蒙爱的城。20:9

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪn] [daʊn] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] [gɒd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm]
And there cane down fire from God out of heaven and devoured them
和 那里 甘蔗 向下 火 从 上帝 出去 的 天堂 和 吞噬 他们
:
:
:

于是，上帝从天上降下火来，把他们都烧灭了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] , [huː] [si'djuːst] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)]
and the devil , who seduced them , was cast into the pool of fire
和 这 魔鬼 , WHO 被诱惑 他们 , 曾是 投掷 进入 这 水池 的 火
[ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] ,
and brimstone ,
和 硫磺 ,

引诱他们的魔鬼被扔进了硫磺火池里。

[weə(r)] [bəuθ][ðə; ði] beast20 : - .
where both the beast20 : 10 .
在哪里 两个都 这 beast20 : - .

其中野兽20:10。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] ['prɒfɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['tɔːmentid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
And the false prophet shall be tormented day and night for ever
和 这 错误的 先知 将 是 饱受折磨 天 和 夜晚 为了 曾经
[ænd; ənd]['evə(r)] . - : - .
and ever . 20 : 11 .
和 曾经 . - : - .

假先知必昼夜受痛苦，直到永永远远。20:11

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] [ænd; ənd][wʌn] ['sɪtɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
And I saw a great white throne and one sitting upon it ,
和 我 锯 一个 伟大的 白色的 王座 和 一 坐着 之上 它 ,

我看见一个白色的大宝座，上面坐着一位，

[frɒm; frəm] [huːz] [feɪs] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [fled] [ə'weɪ] : [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ]
from whose face the earth and heaven fled away : and there was no
从 谁 脸 这 地球 和 天堂 逃亡 离开 : 和 那里 曾是 不
[pleɪs] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] . - : - .
place found for them . 20 : 12 .
地方 成立 为了 他们 . - : - .

天地都从他们面前逃走，再也找不到容身之处了。20:12

[ænd; ənd] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And I saw the dead , great and small , standing in the presence of the
和 我 锯 这 死的 , 伟大的 和 小的 , 常设 在 这 在场 的 这
[θrəʊn] .
throne .
王座 .

我看见死去的人，无论大小，都站在宝座前。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] : [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] , [wɪtʃ]
And the books were opened : and another book was opened , which
和 这 图书 是 打开 : 和 其他 书 曾是 打开 , 哪个
[wɒz; wəz] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] .
was the book of life .
曾是 这 书 的 生活 .

书卷展开了，还有另一卷书展开了，就是生命册。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] [baɪ] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
And the dead were judged by those things which were written in the
和 这 死的 是 评判 经过 那些 事物 哪个 是 书面 在 这
[bʊks] ,
books ,
图书 ,

死者要凭着书中所记载的事受审判。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːks] . - : - .
according to their works . 20 : 13 .
根据 到 他们的 作品 . - : - .

根据他们的作品。20:13。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ded] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] :
And the sea gave up the dead that were in it :
和 这 海 给予 向上 这 死的 那 是 在 它 :

于是，大海交出了其中的死人：

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [geɪv] [ʌp] [ðeə(r)] [ded] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðem; ðəm] .
and death and hell gave up their dead that were in them .
和 死亡 和 地狱 给予 向上 他们的 死的 那 是 在 他们 .

死亡和地狱都交出了其中的亡灵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌdʒd] , ['evri] [wʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [wɜːks] . - : - .
And they were judged , every one according to their works . 20 : 14 .
和 他们 是 评判 , 每一个 一 根据 到 他们的 作品 . - : - .

他们各人按自己的行为受审判。20:14

[ænd; ənd] [hel] [ænd; ənd] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] .
And hell and death were cast into the pool of fire .
和 地狱 和 死亡 是 投掷 进入 这 水池 的 火 .

地狱和死亡都被投入火池中。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] . - : - .
This is the second death . 20 : 15 .
这 是 这 第二 死亡 . - : - .

这是第二起死亡事件。20:15。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf][wɒz; wəz][kɑːst]['ɪntuː]
And whosoever was not found written in the book of life was cast into
和 无论谁 曾是 不是 成立 书面 在 这 书 的 生活 曾是 投掷 进入
[ðə; ði] [puːl] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
the pool of fire .
这 水池 的 火 .

凡名字没有记在生命册上的，就被扔进火池里。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 21
启示录 章 -

启示录第21章

[ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm] [dɪ'skraɪbd] . - : [wʌn] .
The new Jerusalem described . 21 : 1 .
这 新的 耶路撒冷 描述 . - : 1 .

新耶路撒冷的描述。21:1.

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] .
I saw a new heaven and a new earth .
我 锯 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 .

我看见了新天新地。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [gɒn] : [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ɪz]
For the first heaven and the first earth was gone : and the sea is
为了 这 第一的 天堂 和 这 第一的 地球 曾是 已消失 : 和 这 海 是
[naʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] .
now no more .
现在 不 更多的 .

因为先前的天地已经消失了，海洋也已不再存在。

[ðə; ði] [fɜːst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɜːst] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['biːɪŋ] [tʃeɪndʒd] , [nɒt] [æz; əz] [tuː; tə]
The first heaven and the first earth was gone , being changed , not as to
这 第一的 天堂 和 这 第一的 地球 曾是 已消失 , 存在 已更改 , 不是 作为 到
[ðeə(r)] ['sʌbstəns] ,
their substance ,
他们的 物质 ,

先前的天地已经消失了，改变后，其本质却没有改变。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] ['kwɒlətiz] . - : [ˌtuː'tuː] .
but in their qualities . 21 : 2 .
但 在 他们的 品质 . - : 2 .

但在它们的品质方面。21: 2.

[ænd; ənd][ai] , [dʒɒn] , [sɔː] [ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] , [ðə; ði] [njuː] [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv]
And I , John , saw the holy city , the new Jerusalem , coming down out of
和 我 , 约翰 , 锯 这 圣 城市 , 这 新的 耶路撒冷 , 未来 向下 出去 的
['hev(ə)n] [frɒm; frəm] [gɒd] ,
heaven from God ,
天堂 从 上帝 ,

我，约翰，看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，

[prɪ'peəd] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪd] [ɐd'ɔːnd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] . - : [θriː] .
prepared as a bride adorned for her husband . 21 : 3 .
准备 作为 一个 新娘 装饰 为了 她 丈夫 . - : 3 .

如同新娘盛装打扮迎接丈夫一般。21:3

[ænd; ənd][ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] , ['seɪɪŋ] : [bɪ'həʊld][ðə; ði] ['tæbənækl]
And I heard a great voice from the throne , saying : Behold the tabernacle
和 我 听到 一个 伟大的 嗓音 从 这 王座 , 说 : 看哪 这 圣幕
[ɒv; əv][gɒd] [wɪð] [men] :
of God with men :
的 上帝 和 男人 :

我听见有大声音从宝座出来说："看哪，神的帐幕与人同在！"

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dwel] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and he will dwell with them .
和 他 将要 住 和 他们 .

他将与他们同住。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] : [ænd; ənd] [gɒd] [hɪm'self] [wɪð] [ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
And they shall be his people : and God himself with them shall be
和 他们 将 是 他的 人们 : 和 上帝 他自己 和 他们 将 是
[ðeə(r)] [gɒd] . - : [fɔːr] .
their God . 21 : 4 .
他们的 上帝 . - : 4 .

他们要作他的子民；神要亲自与他们同在，作他们的神。21:4

[ænd; ənd] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [waɪp] [ə'weɪ] [ɔːl] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] : [ænd; ənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ]
And God shall wipe away all tears from their eyes : and death shall be no
和 上帝 将 擦拭 离开 全部 眼泪 从 他们的 眼睛 : 和 死亡 将 是 不
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

上帝要擦去他们一切的眼泪，死亡将不再存在。

[nɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] , [nɔː(r)] ['kraɪɪŋ] , [nɔː(r)] ['sɒrəʊ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['eni] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)]
Nor mourning , nor crying , nor sorrow shall be any more , for the former
也不 丧 , 也不 哭泣 , 也不 悲哀 将 是 任何 更多的 , 为了 这 以前的
[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] . - : [faɪv] .
things are passed away . 21 : 5 .
事物 是 通过了 离开 . - : 5 .

不再有悲哀、哭号、悲伤，因为先前的事都过去了。21:5

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] , [sed] : [bɪ'həʊld] , [ai] [meɪk] [ɔːl] [θɪŋz] [njuː] .
And he that sat on the throne , said : Behold , I make all things new .
和 他 那 卫星 在 这 王座 , 说 : 看哪 , 我 制作 全部 事物 新的 .

坐在宝座上的那位说："看哪，我将一切都更新了。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [raɪt] .
And he said to me : Write .
和 他 说 到 我 : 写 .

他对我说：写。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [truː] . - : [sɪks] .
For these words are most faithful and true . 21 : 6 .
为了 这些 字 是 最多 忠实 和 真的 . - : 6 .

因为这些话是最忠实、最真实的。21:6

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .
And he said to me : It is done .
和 他 说 到 我 : 它 是 完毕 .

他对我说：成了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] : [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
I am Alpha and Omega : the Beginning and the End .
我 是 阿尔法 和 欧米茄 : 这 开始 和 这 结尾 .

我是阿尔法，我是欧米伽：我是开始，我是结束。

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [θɜːstɪθ] , [ai] [wɪl] [gɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf]
To him that thirsteth , I will give of the fountain of the water of life
到 他 那 口渴 , 我 将要 给 的 这 喷泉 的 这 水 的 生活
, ['friːli] . - : ['sɛvən] .
, freely . 21 : 7 .
, 自由 . - : 7 .

我要将生命泉的水白白赐给那口渴的人喝。21:7

[hiː; hi] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [ðiːz] [θɪŋz] .
He that shall overcome shall possess these things .
他 那 将 克服 将 具有 这些 事物 .

得胜的，必得这些东西。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][gɒd] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][maɪ][sʌn] . - : [eit] .
And I will be his God : and he shall be my son . 21 : 8 .
和 我 将要 是 他的 上帝 : 和 他 将 是 我的 儿子 . - : 8 .

我必作他的神，他必作我的儿子。21:8

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɒmɪnəb(ə)l][ænd; ənd] ['mɜːdəəz]
But the fearful and unbelieving and the abominable and murderers
但 这 可怕 和 不信者 和 这 可恶 和 杀人犯
[ænd; ənd] ['hɔːmʌŋgə] [ænd; ənd] ['sɔːsərəz] [ænd; ənd] [ai'dɔlətə] [ænd; ənd] [ɔːl] ['laɪəz] ,
and whoremongers and sorcerers and idolaters and all liars ,
和 嫖客 和 巫师 和 偶像崇拜者 和 全部 说谎者 ,

但那些胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的和一切说谎话的，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðeə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [puːl] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] ,
they shall have their portion in the pool burning with fire and brimstone ,
他们 将 有 他们的 部分 在 这 水池 燃烧 和 火 和 硫磺 ,

他们必在燃烧着硫磺的火池中受苦。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [deθ] . - : [naɪn] .
which is the second death . 21 : 9 .
哪个 是 这 第二 死亡 . - : 9 .

这是第二次死亡。21:9。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəls] ,
And there came one of the seven angels ,
和 那里 来了 一 的 这 七 天使 ,

这时，七位天使中的一位走了过来，

[huː] [hæd; həd][ðə; ði]['vaɪəl] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][lɑːst] [pleɪgz] , [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
who had the vials full of the seven last plagues , and spoke with me ,
WHO 有 这 小瓶 满的 的 这 七 最后的 瘟疫 , 和 辐 和 我 ,

他拿着盛满最后七灾的瓶子，并与我交谈过。

['seɪɪŋ] : [kʌm] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðiː] [ðə; ði] [braɪd] , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : - .
saying : Come and I will shew thee the bride , the wife of the Lamb . 21 : 10 .
说 : 来 和 我 将要 展示 你 这 新娘 , 这 妻子 的 这 羊肉 . - : - .

说：来，我要将新娘，就是羔羊的妻子，指给你看。21:10。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌem 'iː][ʌp][ɪn]['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] ['maʊntən] :
And he took me up in spirit to a great and high mountain :
和 他 采取 我 向上 在 精神 到 一个 伟大的 和 高的 山 :

他带我的灵魂升到了一座高耸入云的山上：

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['həʊli]['sɪti] [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
and he shewed me the holy city Jerusalem , coming down out of heaven
和 他 展示 我 这 圣 城市 耶路撒冷 , 未来 向下 出去 的 天堂
[frɒm; frəm] [gɒd] , - : - .
from God , 21 : 11 .
从 上帝 , - : - .

他又将圣城耶路撒冷指示我，这城是从天上由神那里降下来的。21:11

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lait] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['preʃəs] [stəʊn] ,
Having the glory of God , and the light thereof was like to a precious stone ,
拥有 这 荣耀 的 上帝 , 和 这 光 其中 曾是 喜欢 到 一个 宝贵的 石头 ,

它拥有神的荣耀，它的光芒如同宝石一般。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒæspə(r)] [stəʊn] ['iːv(ə)n] [æz; əz] ['krɪst(ə)l] . - : - .
as to the jasper stone even as crystal . 21 : 12 .
作为 到 这 碧玉 石头 甚至 作为 水晶 . - : - .

至于碧玉，它甚至像水晶一样。21:12。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɔːl] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] , ['hævɪŋ] [twelv] ['geɪts] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪts] [twelv] ['eɪndʒəls] ,
And it had a wall great and high , having twelve gates , and in the gates twelve angels ,
和 它 有 一个 墙 伟大的 和 高的 , 拥有 十二 大门 , 和 在 这 大门 十二 天使 ,

它有一道高大的城墙，有十二个门，每个门里都有十二位天使。

[ænd; ənd] [nems] ['rɪt(ə)n] [ˌðeər'ɒn] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . - : - .
and names written thereon , which are the names of the twelve tribes of the children of Israel . 21 : 13 .
和 姓名 书面 其上 , 哪个 是 这 姓名 的 这 十二 部落 的 这 孩子们 的 以色列 . - : - .

上面写着名字，就是以色列十二支派的名字。21:13

[ɒn] [ðə; ði] [iːst] , [θriː] ['geɪts] : [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] , [θriː] ['geɪts] : [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
On the east , three gates : and on the north , three gates : and on the south ,
在 这 东方 , 三 大门 : 和 在 这 北 , 三 大门 : 和 在 这 南 ,

东面有三座城门；北面有三座城门；南面，

[θriː] ['geɪts] : [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [west] , [θriː] ['geɪts] . - : - .
three gates : and on the west , three gates . 21 : 14 .
三 大门 : 和 在 这 西方 , 三 大门 . - : - .

西边有三道门。21:14。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [twelv] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] : [ænd; ənd] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
And the wall of the city had twelve foundations : And in them ,
和 这 墙 的 这 城市 有 十二 基础 : 和 在 他们 ,

城墙有十二个根基：在这些根基中，

[ðə; ði] [twelv] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] , - : - .
the twelve names of the twelve apostles of the Lamb , 21 : 15 .
这 十二 姓名 的 这 十二 使徒 的 这 羊肉 , - : - .

羔羊十二使徒的十二个名字，21:15。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [spəʊk] [wɪð] [ˌem 'iː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [riːd] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
And he that spoke with me had a measure of a reed of gold ,
和 他 那 辐 和 我 有 一个 措施 的 一个 芦苇 的 金子 ,

与我交谈的那位，手里拿着一根金芦苇，

[tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːl] . - : - .
to measure the city and the gates thereof and the wall . 21 : 16 .
到 措施 这 城市 和 这 大门 其中 和 这 墙 . - : - .

量度城及其城门和城墙。21:16。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [liːθ] [ɪn][ə; eɪ][fɔː(r)] - [skweə(r)] : [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [ˌðeər'ɒv] [ɪz][æz; əz]
And the city lieth in a four - square : and the length thereof is as
和 这 城市 谎言 在 一个 四 - 正方形 : 和 这 长度 其中 是 作为
[greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [bredθ] .
great as the breadth .
伟大的 作为 这 宽度 .

这座城呈四方形，长宽相等。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði]['sɪti] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] ['fɜːlɒŋ]
And he measured the city with the golden reed for twelve thousand furlongs
和 他 测量 这 城市 和 这 金的 芦苇 为了 十二 千 弗隆
:
:
:

他用金苇子量了那城，长一万二千弗隆：

[ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ˌðeər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl] .
and the length and the height and the breadth thereof are equal .
和 这 长度 和 这 高度 和 这 宽度 其中 是 平等的 .
- : - .
21 : 17 .
- : - .

它的长、高、宽都相等。21:17。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['meʒəd] [ðə; ði] [wɔːl] [ˌðeər'ɒv] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)]['kjuːbɪt] , [ðə; ði] ['meʒə(r)]
And he measured the wall thereof an hundred forty - four cubits , the measure
和 他 测量 这 墙 其中 一个 百 四十 - 四 肘尺 , 这 措施
[ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
of a man ,
的 一个 男人 ,

他量了那城墙，共有144肘，这是成年人的尺寸。

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] .
which is of an angel .
哪个 是 的 一个 天使 .

这是天使的形象。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ai] . [iː] . , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
The measure of a man , i . e . , According to the measure of men ,
这 措施 的 一个 男人 , 我 . e . , 根据 到 这 措施 的 男人 ,

衡量一个人的标准，即按照人的标准来衡量。

[ænd; ənd] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒl] ... [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz]
and used by the angel ... This seems to be the true meaning of these
和 用过的 经过 这 天使 ... 这 似乎 到 是 这 真的 意义 的 这些
[wɜːdz] . - : - .
words . 21 : 18 .
字 . - : - .

天使也用过……这似乎是这些话的真正含义。21:18。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['dʒæspə(r)] [stəʊn] :
And the building of the wall thereof was of jasper stone :
和 这 建筑 的 这 墙 其中 曾是 的 碧玉 石头 :

城墙是用碧玉石建造的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] [pjʊə(r)][gəʊld] [laɪk] [tuː; tə][klɪə(r)] [glɑːs] . - : - .
but the city itself pure gold like to clear glass . 21 : 19 .
但 这 城市 本身 纯的 金子 喜欢 到 清除 玻璃 . - : - .

但这座城市本身却像纯金一样晶莹剔透。21:19。

[ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][wɜː(r); wə(r)] [ed'ɔːnd] [wɪð] [ɔːl]
And the foundations of the wall of the city were adorned with all
和 这 基础 的 这 墙 的 这 城市 是 装饰 和 全部
['mænə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] .
manner of precious stones .
方式 的 宝贵的 石头 .

城墙的地基是用各种宝石装饰的。

[ðə; ði][fɜːst][faʊn'deɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['dʒæspə(r)] : [ðə; ði]['sekənd] , ['sæfaɪə(r)] : [ðə; ði] [θɜːd] ; [ə; eɪ]
The first foundation was jasper : the second , sapphire : the third ; a
这 第一的 基础 曾是 碧玉 : 这 第二 , 蓝宝石 : 这 第三 ; 一个
[kæl'sedəni] : [ðə; ði] [fɔːθ] , [æn; ən] ['emərəld] : - : - .
chalcedony : the fourth , an emerald : 21 : 20 .
玉髓 : 这 第四 , 一个 翠 : - : - .

第一块基石是碧玉；第二块是蓝宝石；第三块是玉髓；第四块是祖母绿：21：20。

[ðə; ði] [fɪfθ] , ['sɑːdənɪks] : [ðə; ði][sɪksθ] , ['sɑːdɪəs] : [ðə; ði]['sev(ə)nθ] , ['krɪsəlaɪt] : [ðə; ði] [eɪtθ] , ['berəl] :
The fifth , sardonyx : the sixth , sardius : the seventh , chrysolite : the eighth , beryl :
这 第五 , 红缟玛瑙 : 这 第六 , 萨迪厄斯 : 这 第七 , 橄榄石 : 这 第八 , 绿柱石 :
[ðə; ði][naɪnθ] ,
the ninth ,
这 第九 ,

第五种，缟玛瑙；第六种，红宝石；第七种，橄榄石；第八种，绿柱石；第九种，

[ə; eɪ]['təʊpæz] : [ðə; ði] [tenθ] , [ə; eɪ][ˌkraɪsoʊ'preɪsəs] : [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] , [ə; eɪ]['dʒeɪsɪnθ] : [ðə; ði] [twelfθ] ,
a topaz : the tenth , a chrysoprasus : the eleventh , a jacinth : the twelfth ,
一个 黄玉 : 这 第十 , 一个 绿普拉苏斯 : 这 第十一 , 一个 风信子 : 这 第十二 ,
[æn; ən] ['æməθɪst] . - : - .
an amethyst . 21 : 21 .
一个 紫晶 . - : - .

黄玉：第十颗，绿玉髓：第十一颗，风信子石：第十二颗，紫水晶。21：21。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] [pɜːlz] , [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] :
And the twelve gates are twelve pearls , one to each :
和 这 十二 大门 是 十二 珍珠 , 一 到 每个 :

十二道门就像十二颗珍珠，每道门对应一颗：

[ænd; ənd] ['evri] ['sevrəl] [geɪt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][wʌn] ['sevrəl] [pɜːl] .
and every several gate was of one several pearl .
和 每一个 一些 门 曾是 的 一 一些 珍珠 .

每扇门都由一颗珍珠组成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][wɒz; wəz][pjʊə(r)][gəʊld] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
And the street of the city was pure gold , as it were ,
和 这 街道 的 这 城市 曾是 纯的 金子 , 作为 它 是 ,
[træns'pærənt] [glɑːs] . - : - .
transparent glass . 21 : 22 .
透明的 玻璃 . - : - .

城里的街道仿佛是纯金打造，如同透明的玻璃。21:22

[ænd; ənd][ai] [sɔː] [nəʊ]['temp(ə)l] [ˌðeər'ɪn] .
And I saw no temple therein .
和 我 锯 不 寺庙 其中 .

我没有在那里看到任何寺庙。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɔːl'maɪti] [ɪz][ðə; ði]['temp(ə)l] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] . - : - .
For the Lord God Almighty is the temple thereof , and the Lamb . 21 : 23 .
为了 这 主 上帝 全能者 是 这 寺庙 其中 , 和 这 羊肉 . - : - .

因为主上帝全能者是圣殿，羔羊也是圣殿。21:23

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [hæθ] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [tuː; tə] [ʃaɪn] [ɪn]
And the city hath no need of the sun , nor of the moon , to shine in
和 这 城市 有 不 需要 的 这 太阳 , 也不 的 这 月亮 , 到 闪耀 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这座城既不需要太阳，也不需要月亮来照耀它。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd] [hæθ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] : [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [ɪz][ðə; ði][læmp]
For the glory of God hath enlightened it : and the Lamb is the lamp
为了 这 荣耀 的 上帝 有 开明 它 : 和 这 羊肉 是 这 灯
[ˌðeər'ɒv] . - : - .
thereof . 21 : 24 .
其中 . - : - .

因为神的荣耀照亮了它，羔羊是它的灯。21:24

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
And the nations shall walk in the light of it :
和 这 国家 将 走 在 这 光 的 它 :

万国都要行在它的光中:

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðeə(r)]['glɔːri][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . -
and the kings of the earth shall bring their glory and honour into it . 21
和 这 国王 的 这 地球 将 带来 他们的 荣耀 和 荣誉 进入 它 . -
: - .
: 25 .
: - .

地上的君王必将他们的荣耀和尊贵带入其中。21:25

[ænd; ənd][ðə; ði] ['geɪts] [ˌðeər'ɒv] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [ʃʌt] [baɪ] [deɪ] : [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ]
And the gates thereof shall not be shut by day : for there shall be no
和 这 大门 其中 将 不是 是 关闭 经过 天 : 为了 那里 将 是 不
[naɪt] [ðeə(r)] . - : - .
night there . 21 : 26 .
夜晚 那里 . - : - .

那里的城门白日也不可关闭，因为那里没有黑夜。21:26

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . - : -
And they shall bring the glory and honour of the nations into it . 21 : 27
和 他们 将 带来 这 荣耀 和 荣誉 的 这 国家 进入 它 . - : -
.
.
.

他们必将列国的荣耀和尊贵带入其中。21:27

[ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]['eni] [θɪŋ] [di'fail] [ɔː(r)] [ðæt] ['wɜːrkɪθ] [əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
There shall not enter into it any thing defiled or that worketh abomination or
那里 将 不是 进入 进入 它 任何 事物 被玷污的 或者 那 工作 厌恶 或者
['meɪkɪθ] [ə; eɪ][laɪ] :
maketh a lie :
制造 一个 说谎 :

凡不洁净的、行可憎的、说谎的，都不可进入那城。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] .
but they that are written in the book of life of the Lamb .
但 他们 那 是 书面 在 这 书 的 生活 的 这 羊肉 .

但那些名字写在羔羊生命册上的人。

[ə'pɒkəlɪps] ['tʃæptə(r)] -
Apocalypse Chapter 22
启示录 章 -

启示录第22章

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [triː] [ɒv; əv][laɪf] .
The water and tree of life .
这 水 和 树 的 生活 .

生命之水和生命之树。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] . - : [wʌn] .
The conclusion . 22 : 1 .
这 结论 . - : 1 .

结论.22：1.

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][laɪf] , [klɪə(r)][æz; əz]['krɪst(ə)l] ,
And he shewed me a river of water of life , clear as crystal ,
和 他 展示 我 一个 河 的 水 的 生活 , 清除 作为 水晶 ,

他又向我显明了一条生命水的河，清澈如水晶。

[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] . - : [ˌtuː'tuː] .
proceeding from the throne of God and of the Lamb . 22 : 2 .
进行中 从 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 . - : 2 .

从神和羔羊的宝座发出。22:2

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
In the midst of the street thereof , and on both sides of the river ,
在 这 中间 的 这 街道 其中 , 和 在 两个都 侧面 的 这 河 ,

在街道中央，以及河流两岸，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] , ['beərɪŋ] [twelv] [fruːts] , ['jiːldɪŋ] [ɪts] [fruːts] ['evri] [mʌnθ] :
was the tree of life , bearing twelve fruits , yielding its fruits every month :
曾是 这 树 的 生活 , 轴承 十二 水果 , 屈服 它是 水果 每一个 月 :

那棵树是生命树，结十二种果子，每月都结果子：

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] . - : [θriː] .
the leaves of the tree for the healing of the nations . 22 : 3 .
这 树叶 的 这 树 为了 这 康复 的 这 国家 . - : 3 .

树上的叶子能医治万民。22:3

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ] [kɜːs] ['eni][mɔː(r)] :
And there shall be no curse any more :
和 那里 将 是 不 诅咒 任何 更多的 :

诅咒将不复存在：

[bʌt; bət][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
but the throne of God and of the Lamb shall be in it .
但 这 王座 的 上帝 和 的 这 羊肉 将 是 在 它 .

但上帝和羔羊的宝座必在其中。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ʃæl; ʃəl] [sɜːv] [hɪm] . - : [fɔːr] .
And his servants shall serve him . 22 : 4 .
和 他的 仆人 将 服务 他 . - : 4 .

他的仆人要事奉他。22:4

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] : [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒn][ðeə(r)] ['fɔːhed] . -
And they shall see his face : and his name shall be on their foreheads . 22
和 他们 将 看 他的 脸 : 和 他的 姓名 将 是 在 他们的 额头 . -
: [faɪv] .
: 5 .
: 5 .

他们必看见他的面，他的名字必写在他们的额上。22:5

[ænd; ənd] [naɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] .
And night shall be no more .
和 夜晚 将 是 不 更多的 .

黑夜将不复存在。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [niːd] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmp] , [nɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
And they shall not need the light of the lamp , nor the light of the sun ,
和 他们 将 不是 需要 这 光 的 这 灯 , 也不 这 光 的 这 太阳 ,
他们既不需要灯光，也不需要阳光。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðen] .
because the Lord God shall enlighten then .
因为 这 主 上帝 将 开导 然后 .
因为那时主神必光照耀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] . - : [sɪks] .
And they shall reign for ever and ever . 22 : 6 .
和 他们 将 在位 为了 曾经 和 曾经 . - : 6 .
他们必永远作王。22:6

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : [ðiːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] .
And he said to me : These words are most faithful and true .
和 他 说 到 我 : 这些 字 是 最多 忠实 和 真的 .
他对我说：这些话非常真实可信。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [sent] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] [tuː; tə] [ʃəʊ]
And the Lord God of the spirits of the prophets sent his angel to shew
和 这 主 上帝 的 这 烈酒 的 这 先知 发送 他的 天使 到 展示
[hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['ʃɔːtli] . - : ['sɛvən] .
his servant the things which must be done shortly . 22 : 7 .
他的 仆人 这 事物 哪个 必须 是 完毕 不久 . - : 7 .
耶和华神，就是众先知之灵的神，差遣他的使者指示他的仆人一些必须尽快完成的事。22:7

[ænd; ənd] : [bɪ'həʊld] [ai] [kʌm] ['kwɪkli] .
And : Behold I come quickly .
和 : 看哪 我 来 迅速地 .
看哪，我必快来。

['blesɪd; blest] [ɪz] [hiː; hi] [ðæt] ['kiːpɪθ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] . - : [eit] .
Blessed is he that keepeth the words of the prophecy of this book . 22 : 8 .
蒙福 是 他 那 保持 这 字 的 这 预言 的 这 书 . - : 8 .
凡遵守这书上预言的人有福了。22:8

[ænd; ənd] [ai] , [dʒɒn] , [huː] [hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] [ðiːz] [θɪŋz] .
And I , John , who have heard and seen these things .
和 我 , 约翰 , WHO 有 听到 和 已见 这些 事物 .
我，约翰，也听见并亲眼见过这些事。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] [ai] [hæd; həd] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] ,
And , after I had heard and seen ,
和 , 后 我 有 听到 和 已见 ,
在我听闻所见之后，

[ai] [fel] [daʊn] [tuː; tə] [ə'dɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [θɪŋz] .
I fell down to adore before the feet of the angel who shewed me the things .
我 跌倒 向下 到 崇拜 前 这 脚 的 这 天使 WHO 展示 我 这 事物 .
- : [naɪn] .
22 : 9 .
- : 9 .
我俯伏在向我显明这些事的天使脚前，敬拜他。22:9

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] : [siː] [ðaʊ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] .
And he said to me : See thou do it not .
和 他 说 到 我 : 看 你 做 它 不是 .
他对我说：你千万不要这样做。

[fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðaɪ] ['feləʊ] ['sɜːvənt] ,
For I am thy fellow servant ,
为了 我 是 你的 同伴 仆人 ,

因为我也是你的同工,

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðaɪ] ['breðrən] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðæt] [kiːp] [ðə; ði] [wɜːdz]
and of thy brethren the prophets and of them that keep the words
和 的 你的 弟兄们 这 先知 和 的 他们 那 保持 这 字
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
of the prophecy of this book .
的 这 预言 的 这 书 .

还有你的弟兄们,众先知,以及那些遵守这书上预言的人。

[ə'dɔː(r)][gɒd] . - : - .
Adore God . 22 : 10 .
崇拜 上帝 . - : - .

敬拜上帝。22:10。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [siːl] [nɒt][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
And he saith to me : Seal not the words of the prophecy of this book .
和 他 赛斯说 到 我 : 海豹 不是 这 字 的 这 预言 的 这 书 .

他对我说:不要封住这本书上的预言。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɪz][æt; ət][hænd] .
For the time is at hand .
为了 这 时间 是 在 手 .

时机已到。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ɪz][æt; ət][hænd] ... [ðæt] [ɪz] , [wen] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] ,
For the time is at hand ... That is , when compared to eternity ,
为了 这 时间 是 在 手 ... 那 是 , 什么时候 比较的 到 永恒 ,

因为时机已到……也就是说,与永恒相比,

[ɔːl] [taɪm] [ænd; ənd] ['tempərəl] [θɪŋz] ['vænɪʃ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] .
all time and temporal things vanish , and are but of short duration .
全部 时间 和 颞 事物 消失 , 和 是 但 的 短的 期间 .

一切时间和暂时的事物都会消失,它们都只是短暂的。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [prɪ'dɪkʃən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] , [wiː; wi][hæv; həv]
As to the time when the chief predictions should come to pass , we have
作为 到 这 时间 什么时候 这 首席 预测 应该 来 到 经过 , 我们 有
[nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] ,
no certainty ,
不 肯定 ,

至于主要预言何时应验,我们无法确定。

[æz; əz] [ə'pɪəz] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] , [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [leɪt]
as appears by the different opinions , both of the ancient fathers and late
作为 出现 经过 这 不同的 意见 , 两个都 的 这 古老的 父亲们 和 晚的
[ɪn'tɜːrprɪtər] .
interpreters .
口译员 .

从古代教父和后世诠释者的不同观点可以看出这一点。

['meni] [θɪŋk] [ðæt] [məʊst] [θɪŋz] [set] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] 4th ['tʃæptə(r)][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Many think that most things set down from the 4th chapter to the end ,
许多 思考 那 最多 事物 放 向下 从 这 4th 章 到 这 结尾 ,

许多人认为,从第四章到结尾的大部分情节都……

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [fʊl'fɪld] [tɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
will not be fulfilled till a little time before the end of the world .
将要 不是 是 已完成 直到 一个 小的 时间 前 这 结尾 的 这 世界 .

要到世界末日前不久才会实现。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Others are of opinion , that a great part of them ,
其他的 是 的 观点 , 那 一个 伟大的 部分 的 他们 ,

另一些人则认为，他们中的很大一部分人，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['bæbɪlən] , ['hæpənd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['peɪgənɪzəm] ,
and particularly the fall of the wicked Babylon , happened at the destruction of paganism ,
和 特别 这 落下 的 这 邪恶 巴比伦 , 发生 在 这 破坏 的 异教 ,

尤其是邪恶的巴比伦的陷落，发生在异教毁灭之时。

[baɪ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hiːðn] [rəʊm] , [ænd; ənd] [ɪts] ['pəːsikjuːt] ['hiːðn] ['empərəz] .
by the destruction of heathen Rome , and its persecuting heathen emperors .
经过 这 破坏 的 异教徒 罗马 , 和 它是 迫害 异教徒 皇帝们 .

通过摧毁异教罗马及其迫害异教的皇帝。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ɪnˌtɜːprɪ'teʃən] , [siː] - , [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['kɒmənt(ə)ri] ; [siː] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] - ,
Of these interpretations , see Aleazar , in his long commentary ; see the learned Bossnet ,
的 这些 解释 , 看 - , 在 他的 长的 评论 ; 看 这 学习 - ,

关于这些解释，请参阅 Aleazar 的长篇评注；另请参阅博学的 Bossnet 的著作。

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [moʊ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɒn] [ðɪs] [bʊk] ; [ænd; ənd] [piː] . ['ælɪmən] ,
bishop of Meaux , in his treatise on this Book ; and P . Alleman ,
主教 的 莫城 , 在 他的 论文 在 这 书 ; 和 P . 阿勒曼 ,

莫城主教在其关于此书的论著中；以及 P. Alleman，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɒkəlɪps] , [tɒm] . - , [huː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prefəs] [sez] ,
in his notes on the same Apocalypse , tom . 12 , who in his Preface says ,
在 他的 笔记 在 这 相同的 启示录 , 汤姆 . - , WHO 在 他的 前言 说道 ,

在他关于同一部《启示录》的注释中（第12卷），他在序言中写道：

[ðæt] [ðɪs] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] ,
that this , in a great measure ,
那 这 , 在 一个 伟大的 措施 ,

在很大程度上，这一点

[meɪ] [biː; bi] [naʊ] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] [men] .
may be now looked upon as the opinion followed by the learned men .
可能 是 现在 看起来 之上 作为 这 观点 随后 经过 这 学习 男人 .

现在这或许可以被视为学者们所遵循的观点。

[ɪn] [faɪn] , ['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [ðæt] [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪstɪkl] [wei] , [baɪ] [m'ɛtəfˌɔːz] [ænd; ənd] ['æligəri] ,
In fine , others think that St . John's design was in a mystical way , by metaphors and allegories ,
在 美好的 , 其他的 思考 那 英石 . 约翰的 设计 曾是 在 一个 神秘 方式 , 经过 隐喻 和 寓言 ,

总之，还有人认为圣约翰的设计带有神秘色彩，运用了隐喻和寓言。

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ə'tempts] [ænd; ənd] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [gɒd] ,
to represent the attempts and persecutions of the wicked against the servants of God ,
到 代表 这 尝试 和 迫害 的 这 邪恶 反对 这 仆人 的 上帝 ,

为了表现恶人对上帝仆人的企图和迫害，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [fɔːl] [ə'pɒn] ['bæbɪlən] , [ðæt] [ɪz] ,
the punishments that should in a short time fall upon Babylon , that is ,
这 惩罚 那 应该 在 一个 短的 时间 落下 之上 巴比伦 ， 那 是 ，

不久之后，巴比伦将遭受惩罚，也就是说，

[ə'pɒn] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] : [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] ,
upon all the wicked in general : the eternal happiness and reward ,
之上 全部 这 邪恶 在 一般的 ： 这 永恒 幸福 和 报酬 ，

对所有作恶者，都将获得永恒的幸福和奖赏。

[wɪtʃ] [gɒd] [hæd; həd] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['paɪəs] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] , [ðæt] [ɪz] ,
which God had reserved for the pious inhabitants of Jerusalem , that is ,
哪个 上帝 有 预订的 为了 这 虔诚的 居民 的 耶路撒冷 ， 那 是 ，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənts] ,
for his faithful servants ,
为了 他的 忠实 仆人 ，

这是上帝为耶路撒冷虔诚的居民，也就是为他忠实的仆人所预备的。

['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ʃɔːt] ['traɪəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [,trɪbju'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [laɪf] .
after their short trials and the tribulations of this mortal life .
后 他们的 短的 试验 和 这 苦难 的 这 凡人 生活 .

在经历了短暂的考验和尘世的磨难之后。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] [wiː; wi] [miːt] [wɪð] ['meni] ['prɒfɪtəb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [,ædməu'niʃən] ,
In the mean time we meet with many profitable instructions and admonitions ,
在 这 意思是 时间 我们 见面 和 许多 有利可图 指示 和 告诫 ，

与此同时，我们遇到了许多有益的指示和劝诫。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [,ʌndə'stænd] :
which we may easily enough understand :
哪个 我们 可能 容易地 足够的 理解 ：

这一点我们很容易理解：

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [wen] [wiː; wi] [ə'plai] [ðiːz] [prɪ'dɪkʃən] [tuː; tə] [pə'tɪkjələ(r)]
but we have no certainty when we apply these predictions to particular
但 我们 有 不 肯定 什么时候 我们 申请 这些 预测 到 特别的

[ɪ'vents] :
events :
活动 ：

但是，当我们把这些预测应用于具体事件时，却无法确定结果：

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [,es 'tiː] . [dʒə'rəʊm] [teɪks] ['nəʊtɪs] , [ðə; ði] [ə'pɒkəlɪps] [hæz; həz] [æz; əz] ['meni] ['mɪstəriz]
for as St . Jerome takes notice , the Apocalypse has as many mysteries
为了 作为 英石 . 杰罗姆 需要 注意 ， 这 启示录 有 作为 许多 谜团

[æz; əz] [wɜːdz] ,
as words ,
作为 字 ，

正如圣杰罗姆所注意到的，《启示录》中的奥秘与文字一样多。

[ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] ['mɪstəriz] [ɪn] ['evri] [wɜːd] .
or rather mysteries in every word .
或者 相当 谜团 在 每一个 单词 .

或者说，每个字都充满了谜团。

[əpɑːkəlɪpsəs] [dʒoʊ 'ænɪs] [tɒt]
Apocalypsis Joannis tot
启示录 约翰尼斯 总计

启示录 Joannis tot

['heɪbɪt]
habet
哈贝特

哈贝特

[kwɒt]['vɜːrbə] — - ['dɪksi] , [ɪn]['vɜːrbɪs] - - ['leɪt(ə)nt] - .
Sacramenta quot verba — parum dixi , in verbis singulis multiplices latent intelligentiae .
萨克拉门塔 引用 动词 — - 迪克西 , 在 动词 - - 潜 - .

Sacramenta quot verba—parum dixi，在动词中乘以潜在的智能体。

['iː'piː] .
Ep .
ep .

第 1 集

[æd] ['pɔːlɪn] , [tiː] . [fɔːr] .
ad Paulin , t . 4 .
广告 保林 , t . 4 .

ad Paulin，第 4 节。

[piː] . - .
p . 574 .
p . - .

第574页。

['edɪt] .
Edit .
编辑 .

编辑。

['benɪˌdɪkt] . - : - .
Benedict . 22 : 11 .
本尼迪克特 . - : - .

本笃十六世。22:11。

[hiː; hi] [ðæt] [hɝːtɪθ] , [let] [hɪm] [hɜːt] [stɪl] : [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['fɪlθi] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['fɪlθi] [stɪl] :
He that hurteth , let him hurt still : and he that is filthy , let him be filthy still :
他 那 伤害 , 让 他 伤害 仍然 : 和 他 那 是 污秽 , 让 他 是 污秽 仍然 :

伤害他人者，让他继续伤害；污秽者，让他继续污秽。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] , [let] [hɪm] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [stɪl] : [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['həʊli] ,
and he that is just , let him be justified still : and he that is holy ,
和 他 那 是 只是 , 让 他 是 合理的 仍然 : 和 他 那 是 圣 ,

义人，仍要称义；圣洁的人，

[let] [hɪm] [biː; bi] ['sæŋktɪfaɪd] [stɪl] .
let him be sanctified still .
让 他 是 圣化 仍然 .

让他继续被圣化吧。

[let] [hɪm] [hɜːt] [stɪl] ... [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˌegzɔːˈteɪʃn] , [ɔː(r)] ['laɪs(ə)ns] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] [sɪn] ;
Let him hurt still ... It is not an exhortation , or license to go on in sin ;
让 他 伤害 仍然 ... 它 是 不是 一个 讲道 , 或者 执照 到 去 在 在 罪 ;

就让他继续痛苦吧……这并不是鼓励他继续犯罪，也不是纵容他继续犯罪；

[bʌt; bət] [æn; ən] [ˌɪntɪˈmeɪʃ(ə)n] , [ðæt] [haʊ] [fɑː(r)] [səʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [meɪ] [prə'siːd] , [ðeə(r)] ['prəʊgres]
but an intimation , that how far soever the wicked may proceed , their progress
但 一个 暗示 , 那 如何 远的 无论如何 这 邪恶 可能 继续 , 他们的 进步

[ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [end] ,
shall quickly end ,
将 迅速地 结尾 ,

但这暗示着，无论恶人走得多远，他们的脚步终将止步。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] ['pʌnɪʃmənts] . - : - .
and then they must expect to meet with proportionable punishments . 22 : 12 .
和 然后 他们 必须 预计 到 见面 和 成比例的 惩罚 . - : - .

然后他们必须预料到会受到相应的惩罚。22:12。

[bɪ'həʊld] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] : [ænd; ənd][maɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [tuː; tə]['rendə(r)][tuː; tə] ['evri] ,
Behold , I come quickly : and my reward is with me , to render to every ,
看哪 , 我 来 迅速地 : 和 我的 报酬 是 和 我 , 到 使成为 到 每一个 ,

看哪，我必快来！赏罚在我，要报应各人。

[mæn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːks] . - : - .
man according to his works . 22 : 13 .
男人 根据 到 他的 作品 . - : - .

人按其行为而行。22:13

[ai][ˌeɪ 'em] ['ælfə] [ænd; ənd]['əʊmɪgə] , [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd]
I am Alpha and Omega , the First and the Last , the Beginning and
我 是 阿尔法 和 欧米茄 , 这 第一的 和 这 最后的 , 这 开始 和
[ðə; ði][end] . - : - .
the End . 22 : 14 .
这 结尾 . - : - .

我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的；我是开始，我是结束。22:14

['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ðeə(r)][rəʊbz][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [læm] :
Blessed are they that wash their robes in the blood of the Lamb :
蒙福 是 他们 那 洗 他们的 长袍 在 这 血 的 这 羊肉 :

凡用羔羊的血洗净自己衣袍的，有福了！

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [meɪ] ['entə(r)][ɪn][baɪ][ðə; ði]
that they may have a right to the tree of life and may enter in by the
那 他们 可能 有 一个 正确的 到 这 树 的 生活 和 可能 进入 在 经过 这
['geɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] . - : - .
gates into the city . 22 : 15 .
大门 进入 这 城市 . - : - .

使他们有权享用生命树，并从城门进入城内。22:15

[wɪ'ðaʊt] [ɑː(r); ə(r)][dɒgz][ænd; ənd] ['sɔːsərəz] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪst] [ænd; ənd] ['mɜːdəəz] [ænd; ənd]
Without are dogs and sorcerers and unchaste and murderers and
没有 是 狗 和 巫师 和 不贞洁 和 杀人犯 和
['sɜːrvər] [ɒv; əv]['aɪdəlz][ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] ['lʌvθ] [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ][laɪ] . - : - .
servers of idols and every one that loveth and maketh a lie . 22 : 16 .
服务器 的 偶像 和 每一个 一 那 爱 和 制造 一个 说谎 . - : - .

外面有犬类、巫师、不贞洁的人、杀人犯、拜偶像的人，以及一切喜爱说谎和编造谎言的人。22:16

[ai] , ['dʒiːzəs] , [hæv; həv] [sent] [maɪ]['eɪndʒl] , [tuː; tə]['testɪfaɪ][tuː; tə][juː; jʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
I , Jesus , have sent my angel , to testify to you these things in the churches
我 , 耶稣 , 有 发送 我的 天使 , 到 作证 到 你 这些 事物 在 这 教堂
.
:
.

我耶稣差遣我的使者，为众教会将这些事向你们证明。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [stɒk] [ɒv; əv]['deɪvɪd] , [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] . - : -
I am the root and stock of David , the bright and morning star . 22 : 17
我 是 这 根 和 库存 的 大卫 , 这 明亮的 和 早晨 星星 . - : -
.
:
.

我是大卫的根，是明亮的晨星。22:17

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði][braɪd] [seɪ] : [kʌm] .
And the spirit and the bride say : Come .
和 这 精神 和 这 新娘 说 : 来 .

圣灵和新娘说：来吧。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] ['hɪrɪθ] , [let] [hɪm] [seɪ] : [kʌm] .
And he that heareth , let him say : Come .
和 他 那 听到 , 让 他 说 : 来 .

听见的，就当说：来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [θɜːstɪθ] , [let] [hɪm] [kʌm] .
And he that thirsteth , let him come .
和 他 那 口渴 , 让 他 来 .

凡渴了的，都可以来喝。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [wɪl] , [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] , ['friːli] . - : - .
And he that will , let him take the water of life , freely . 22 : 18 .
和 他 那 将要 , 让 他 拿 这 水 的 生活 , 自由 . - : - .

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。22:18

[fɔː(r); fə(r)] [ai] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] [ðæt] ['hɪrɪθ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] :
For I testify to every one that heareth the words of the prophecy of this book :
为了 我 作证 到 每一个 一 那 听到 这 字 的 这 预言 的 这 书 :

我向所有听见这书上预言的人作见证：

[ɪf] ['eni] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] ,
If any man shall add to these things ,
如果 任何 男人 将 添加 到 这些 事物 ,

若有人要在这些内容上添加什么，

[gɒd] [ʃæl; ʃəl] [ˌeɪ diː 'diː] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ðə; ði] [pleɪgz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] . - : - .
God shall add unto him the plagues written in this book . 22 : 19 .
上帝 将 添加 到 他 这 瘟疫 书面 在 这 书 . - : - .

神必将这书上所写的灾祸加在他身上。22:19

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒfəsi] ,
And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy ,
和 如果 任何 男人 将 拿 离开 从 这 字 的 这 书 的 这 预言 ,

如果有人删减这预言书中的话，

[gɒd] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [laɪf] ,
God shall take away his part out of the book of life ,
上帝 将 拿 离开 他的 部分 出去 的 这 书 的 生活 ,

上帝必从生命册上除掉他的名分。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] . - : - .
and out of the holy city , and from these things that are written in this book . 22 : 20 .
和 出去 的 这 圣 城市 , 和 从 这些 事物 那 是 书面 在 这 书 . - : - .

并且从圣城，以及这书上所记载的这些事中。22:20

[hiː; hi] [ðæt] ['gɪvɛθ] ['testɪməni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [seθ] : ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ai] [kʌm] ['kwɪkli] : [ɑː'men; eɪ'men] .
He that giveth testimony of these things , saith : Surely , I come quickly : Amen .
他 那 给予 见证 的 这些 事物 , 赛斯说 : 一定 , 我 来 迅速地 : 阿门 .

为这些事作见证的说：是了，我必快来！阿们。

[kʌm] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] . - : - .

Come , Lord Jesus . 22 : 21 .

来 , 主 耶稣 . - : - .

主耶稣，请来。22:21

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl] .

The grace of our Lord Jesus Christ be with you all .

这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 全部 .

愿我们主耶稣基督的恩典与你们众人同在。

[ɑː'men; eɪ'men] .

Amen .

阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神